№

16

[illegible]

բանաց

~~[illegible]~~ Մուղամ . . . ագյան

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

مادام .... سطه

دائم ۸ پرده

اشخاص

آنسلم قارتر	هارینك ~~وصیی~~ حامیسی
قرەقلو	اسكی بر كیمیجی لوئزك بابالغی
هاری	امیلیانك برادری
سرافینه	علیل بر موزیقەجی
شاپیاز	موسنك سوكیلوسی
ژانه لانفلوا	مینونك پدری
میشلفو	ژانك رفیقی
بر مأمور	
بر طبیب	
بر آشجی یاماغی	
بر اوداشاه	
بر آدم	
موسه	شوخ‌مشرب بر قاری
مینو	~~روشیه~~ رزیه لوئز ایله ژانك قزلری
لوسی	امیلیانك مربیەسی
امیلیا	هارینك همشیرەسی
لوئز	مینونك والدەسی
بریژیت	عجوزه بر قاری
برولو آنا	قپوجی

برنجی پرده

(سوقاقده. صولده عادی بر او قپوسی. صاغده بر میخانه قپوسی. پرده آچیلدیغی زمان کچیده دونن آدملر بولنیور)

برنجی مجلس

ژانه میشل

میشل فو: آمان ماشاالله شوراده بر میخانه وار. بر رقی اکرام ایدرسڭ دکلمی؟

ژانه: بن آرتق ایچه‌مم.

میشل فو: ای آما بن؟ آغزم کوپریور. ایچدکجه اشتهام آرتیور. وای عقلی شیطان بوغازم یانیور بر. هایدی کل بر رقی آتهلم.

ژ: خیر دیدم آ.

م: بوقدر پاره‌ڭ صوڭنی یکدیڭ؟

ژ: اوت.

م: شمدیلك بنم اودیه‌ده اما بن کوچی بر توب زنگین اولمق مقصدیله بورایه کلدم.

ژ: پك طوغری. سکا تصادف ایتدیکم زمان داڭا جیبلریڭی طولو کوردم.

م: ~~پك طوغری~~. بونك سببنی بر کون سکا ایضاح ایدرم لکن شمدیلك پاریم لیترا دها چاقمق ایجاب ایدیور. مادامکه سن ایچمامکده اصرار ایدیورسڭ بن سکا اکرام ~~ایدرم~~ ایده‌یم کل باقهلم.

ژ: بنی بوراده میشل آه خاطرمه کلدیکه...

م: ~~سن~~ زوجه‌ك مادام لوئیز دکلمی؟

ژ: هم زوجه‌م همده قزم روزینه. آه بن پك دنی بر آدمم. اونلری ترك ایتدم. عجبا بیچاره‌لر نه اولدیلر؟ نه حالده یشایورلر.

م: آدم سنده قورقمه اونلرده سائر قادینلر کبی یشارلر. ~~روزینه لوئیز پك دلبردر ایا~~ (دلبر) ~~قزك روزینه هم کوزل همده سویملی.~~

صوص!.. صایدیلر سیبی یم.

ژانه — ~~سکی کی~~. اگر فنا بر بوله ~~[illegible]~~ ...

م — نصل؟ عذاب وجدان وجدانه سنی... شقاوت ~~[illegible]~~ ثباته

لاتنقلواره اوپلمی؟ هایچ اورادہ سنی. هله سنه کل بر دانه چابه باوه کدرك

~~نصل زائل اولور~~. سکا کل دیورم یوقسه آرقداشلریکه بو حالکی آکلاتیرم. عیب

~~عیلیشنه [illegible]~~ قارشی حقارت ایتدیکلکی سولر ناموسکه بر یاره لوه ایدرم ها.

سکا کل دیورم کل آلچاق حریف.

عذاب وجدان

ناصل زائل اولور.

ایکنجی مجلس

اولکیلر، بریژیت (سیاه البسه‌لر)

بریژیت — وقتیله خبر اولسون میشل.

م — وای سزمیسکز مادام؟

ژ — بو قاپی‌ی طانیورمیسکز؟

م — اوت.

ش — نه چوق ~~حالی~~ حالی وار؟

م — ~~اوت! قف! ای! بابا! یورغونم ... البسه‌سی ...~~
مادام سیاهده دیرلر جمع رنکنجه در.

ش — صحیحمی؟

م — اوت. هایدی سن میخانه‌یه گیت ایچکیلر اصمارله. بن ده کلیرم

ش — ~~اوت. ... اونوتمه یوله ایچ اسرم~~

م — ~~... ...~~

ب — بو مرقدده نه ایشی وار؟

م — ~~یا سن؟ آمان ... ...~~
~~... دکلمی؟ ... ... دکلمی.~~

ب — هنوز اویه سنه ایشلرنه واریوه بر کنج قز کوزلیوردم.

م — بن بو اراده او سنه بر قز طانیوردم اما بو قز سزک ایشلرکزه یارامز مادام ...

ب — بویلیت نیچون؟

م — زیرا بو ~~...~~ قز فقر ~~...~~ درایت ~~...~~
~~...~~ بیچاره والده‌سی اولمش حالده بولنیور.

ب — واه! واه! واه! عجبا او بیچاره قادینی قورتارمق قابل اولمزمی؟

م — نه کزر! بیچاره قادین عادتا قدید اولمش و ... مولک درجه ...
~~...~~

ب — هر نه اولورسه اولسون اونی تداوی ایتدیروب بیچاره قزه‌ده معاونت ایتملییز.

م — تلاش ایتمه دیلبرم. بن او قزه کوروب طانیه‌جقسکز.

ب — بدلا ذاتا بنم کورتیرکم قز اودر.

م — فقط؟

ب — نیچون بو اوده طوغری باقیورسکز؟

م ~~شیطانه قاری، موافقم بو ایشه بکا نه؟ بنم کیسی یالکز اوچ ایچون بر زرودنه عبارتدر.~~

ب ~~فصل؟ مینو رورنیه ایچون بر اردو اوله‌می؟ اکمی مینو رورنیه دکلمی. باقکز~~ نصل ایشی تمامیله نصل بیلیورم.

11

م ~~آدم سنو! ایچه سزا او فرنیچ آکلمشزده بن سزه طانتدم دکلمی؟~~ بو قیزک پدرینی ژان لانفلوایی بیلیورمیسکز.

ب ژان لانفلوایی شخصاً دکل یالکز اسماً طانیرم.

م ایشته ژان لانفلوا دمینده شو میخانه‌یه کوندردیکم بدلادر.

ب اوت دائما میخانه... ~~حریفاً عقل و فکرینی یرینه ایشا ایچیورم دکلمی؟~~

بو ~~...~~ ای ~~...~~ نتیجه لردیریه

م نصیحت ~~ایستم~~ قوجه ~~باجی~~ قاری باجی.

ب قوجه باجی می؟ بن هنوز قوجه ~~قارتم~~ کلدم.

م اوتوزنه یاوار یا یوه برشیشکز بیلیرم (کنمک) سنه پاره‌لریکی اشا... بن سزکلم چوزه. واقعا اولم شرابدن بر آز زیاده‌جه خوشلنیرم اما ازدواجدن صکره نه قدر ~~...~~ اولمادیغنی کوره جکسکز. آه محرمه نهایتنه قدر یالکز سزی سوه جکم.

قوجه باجی

ب صحیح می؟

م سزی اوناموسله باشقه‌یه یعنی ایدرم. لکن رجا ایدرم ازدواجمزک کوننه قدر اکلنجه‌یه مانع اولمیکز.

ب هایدی کیت الله. بن موسیو آنسلمله بانقه کیده جکم.

م موسیو آنسلم می؟ بو وظیفه‌یی سزه اومی تکلیف ایتدی؟

ب اوت. زیرا موسیو آنسلم او قدر اولسه ~~سویدی~~.

م موسیو آنسلم ~~...~~ سزه ده می؟

جیلدیره‌سی‌یه

بیلمك ایسته‌یورم که

شوراده یقیننی قانقه‌ای او تکنی علامی ایدرك بنی بکلیور.

یکی بنده اونی کوردم آ.

کوچوك بر قوب پارچه‌سی کلدیکنی ایچونه سکا که طاریله‌جق

نه یاپدم بابه اهتیاجم وار.

بکا بابه میشل موسو آنسلجه سنك هر بر حرکتکی نظر مسامحه ایله باقسنه و استدیکك زمان استدیکك قدر پاره ویرمسنه مطلقا بر سر اولملی.

مطلقا بیانکرده بر مناسبت وار. آره کزده بر مناسبت وار.

کیم بیلیر؟

(کنذی) بو ... ایدرودکنزی حسابنه بر ایپ اوجی یقالاجغه اولملی. بن بونی آکلارم.

بر ایپ اوجی یاقالامه‌لی ... آکلارم

(کنذی) معتوه جادی سنی بنده سر آکلرجه اولیورمی؟

میشل تکرار کوریشه‌لم. (چیقار)

بابه اوستنده مادام بر ثبت. (کنذی) بو قادین پاره اولدیغنی اعتنیم. او پاره‌لری بر ... او نه مینو رونیلی (عائله‌یه حکم) اوچکیلیب دقت ایدر.

او بیچی مجلس

میشل سرافینه برولو آغا

... بنم سوکیلو یاپیولجغم. بیچاره علیه رهبرلك ایت.

ایسه بو قدر تجلدی موسو سرافینه؟

اجل هیچ کیمسه یی بکلمز. مادام لوئیز حالت نزعده بولنیور. آه ...

بیچاره قادین آه‌لی. بو قدر ...

(کنذی) ترزی آنلنزیه بحث ایدیورلر.

مادام برولو ... زوالله مادام بو مکتوبی یازارکن اودرجه اوکسریوردی که نره‌یی کتوره بیلمی ...

آکلاته‌یی زمان

آدرسی

آچمه‌مدم. رجا ایدرم مادام شو مکتوبڭ ظرفنی اوقویکز.

جرولو — اوقوهقمی؟ ... یازقکه چوجقلغمده بنی مکتبه ویرمشلر ایشته
قیو بایلغده بو سببدن ... بو قدر کنج اولدیغکز
حالده گوزلرڭزڭ نه بیوک مصیبت ...

س — هنوز یاشم یکرمی ایکن بو فلاکته دوچار اولدم روماده که موسیقی
... صوڭ مسابقه‌ده بیوک بر مکافاته نائل اوله‌جغم
زمانده ... بر طرفده بو مکافاته نائل اولمه و دیکر طرفده اختیار والده‌می
... کیجه کوندز بیوک معلملرڭ آثارینی تبییضه ایله
مشغول اولدیغم صره‌ده کوزلرمی غائب ایتدم. هم بیچاره آننه‌مڭ حیاتنی قورتاره‌مدم
همده نور بصردن محروم اولدم.

بروولو — بیچاره دلیقانلی.

س — نه چاره ایسه کچدی بیچاره مادام لوئزڭ صاحبه‌سی بابامڭ ...
... آکلادی. (کیدر)

بروولو — زواللی دلیقانلی قپودن آیریلمم که بیچاره‌یه رفاقت ایده‌یم.

م — (کندی) بو ایشی آکلامق ایجاب ایدر. بکا باقکز دلیقانلی.

س — افندم.

م — غالبا بو مکتوب سزی مشکلاته دوچار ایدیور. معاونتمی قبول
ایدرمیسکز؟

س — مع الممنونیه افندم زیرا کمال استعجال ایله بکلنمه بر ذات بولنمه ایجاب ایدیور.

م — ویریکز ظرفنی اوقویه‌یم.

س — تشکر ایدرم.

م — (اوقور) موسیو موسیو قورقلو ... سوقاغی نومرو ۲۲.

بروولو — قورقلوی بیلیرم ایسکی بر کیمیجی در ای بر آدم

ای قلبی

~~صفحه~~

س — سن بیلیورمیسکز ؟

بر — قرمزه چهره لی دینج حدید المزاج لکن ~~اوصدیو~~ بر کیمسی .

م — هایده دیدیکاکز یوغو سوقاقی بورادە اوزادە دکل یاپیولجقکز سنم رفاقت ایدر اما عرب لرده صاقنکز .

بر — آمان اوت دقت ایدیکز .

س — تشکر ایدرم هایده یاپیولجغم کیده لم .

م — گلینزی ؟ مادام لوئیز بو کیمسی ایله نه ایشی اوله بیلیر بونی آکلامق ایجاب ایدر .

س — هایدی جسارت بو زحمت مادمازل مینو روزیه ایچون . (چیقار)

دردنجی مجلس

میشل ژانه صکره مینو روزیه

ژ — کلمدی یا میشل بر لیتره یه یالکز جه ایچوب بتیردم .

م — بو آرتق ایچمه دنیاده آدم باقکز .

ژ — دنیا غم ایتمه ایچوه .

م — ~~...~~ شرابله دکلمی ؟ نه اعلا .

ژ — اوت ایچدیکم زمانه کدر ~~...~~ اولور گیدر . ایچدکولرم هاه هاه هاه آه سنه کبی داغا جیبمده پارەم بولنسه .

م — لاشته سنه ایچوه پاره نه منفعی اولدر کلیور .

ژ — مینو !

ایتدیکه بر ایرنه

مینو — والدەم سایه سنده بر حالده اویویور . بو فرصتدن بالاستفاده ~~...~~ کتوره م ~~...~~ استرم . ~~...~~

~~...~~

~~...~~ ایدرلر .

... صاوارلر ...

م — کتشا (گیدر) ژ. گوزل قز.

ژ — بنیم مینو.

مینو — سزمی؟

ژ — اوت آچ بی علاج ~~یوللی~~.

مینو — بنزه پاره‌می ایستیورسکز لکن سز نه حالده اولدیغمزی بیلیرسکز بو حالم سببیت ویرن سزسکز.

ژ — سنی والده‌کز ایکیکزده چالیشیورسکز.

مینو — آه پدرم بونی سزمی سویلیورسکز؟

ژ — والده‌ک نره‌ده اونی گورمک استیرم استدیکم پاره‌یی او بکا ویرر.

مینو — (گلنزی) بونی بو حالده گورنجه والده‌م درهجق اولور.

ژ — نره‌ده اولدیغنی سویلیورسکز. جواب ویر شو اوده می؟

مینو — خیر به ایسه آره‌مه ایچون بو اوده گلمشدم.

ژ — دیمک دیکوب بیتردیکک ایشلری گتوردک پاره‌ده آلدک جیبلریکه باقدیم.

مینو — اینانه اولسونه باباجغم بر پاره‌م یوقدر.

ژ — بنم پاره‌یه احتیاجم وار دیورم.

م — اوت پاره‌یه اشد لزومی وار هایدی مادمازل ~~جیلبو~~ دلبر اولدیغکز قدر. ~~رقتلی~~ مرحمتلی اولکز.

مینو — سز صوصکز آلچق پدرمی تحقیر ایده‌مزسکز.

م — الله حقارت اولدی می؟ ~~...~~ دقت ایدیکز مادمازل. باباکز دگلمیدر.
جیبلریکز باقمغه حقی یوقمی؟

ژ — گل باقه‌لم مینو.

مینو — گلمک کیمسه‌لر یوقمی؟

بشنجی مجلس

اوکلیلر هانزی

هـ | اوت ادیسن .

مینو | آ... بنی محافظه ایدیکز ، افندم

ژ | سزک بو ایشه مداخله‌یه حقکز وار . زوییه روزلک اوتلی [illegible]

هـ | سنسکه کیمسی یوقسه سنی قتل ایدرم ها .

ژ | سنده‌می قورقه جغم بر خبیث .. زوییه ..

م | براق ژانه وار کیم باشکه بلایه صوقمه .

ژ | خیر خیر .

م | سکا کل دیبورم . برو دائما دها چاقرمم . سکا کلنجه دیلبرم [illegible] ایدروده كورسترز . (میخانه‌یه کیدر ژانه ایله) .

آلتنجی مجلس

هانری مینو

مینو | تشکر ایدرم افندم

هـ | [illegible] بنی حمایه ایتدیکمده طولایی کندیمی بختیار عد ایدرم [illegible] مادمازل ... افندم

مینو | مینو روزییه .

هـ | کیتمه جککز محله قدر سزه رفاقت ایتمکلکمی قبول ایدرمیسکز ؟ مادمازل .

مینو | تشکر ایدرم لکن ...

هـ | چکینمیکز مادمازل

مینو | (کندی کندینه) عالیجناب چوجق .

هـ | بنده سزده یالکز یشارم مادمازل .. [illegible] دوقتورلغه تحصیل ایدیورم

مینو | آه طبیبمیسکز ؟

هـ | هنوز دکلم لکن یقینده اولمجغمی امید ایدرم .

مینو — افندم حیات تهلکه‌ده بولنان والده‌می قورتاره‌بیلیرسکز....

ﻫ — واقعا هنوز شهادتنامه‌سی آلامامش اما بر دفعه تجربه ایتمك ایسترم.

مینو — بیچاره والده‌می قورتاره‌بیلیرسه‌کز افندم ایکیمزیده منتدار ایدرسکز.

ﻫ — ایکیکزیده‌می؟

مینو — اوت [illegible] یاشایان فداکار عالیجناب بر دلیقانلی.

ﻫ — عاشقکز اویله‌می؟ آکلیورم.

مینو — فقط افندی بو بیچاره دلیقانلی علیلدر [illegible] اکر کوزلری اولسه‌یدی

[illegible] بلکه بزه یکی حیوه معاونتلرده بولنوردی.

ﻫ — [illegible] ایچون او درجه تلاشه لزوم یوق مادمازل ایر قوتلی بر

[illegible] عاشقی بولدیکز [illegible] هایدی قولمه کیریکزده

کیده‌جککز یوله قدر سزه رفاقت ایده‌یم.

مینو — رجا ایدرم افندم بن یالکزده کیدرم.

ﻫ — [illegible] مادمازل بکا امنیت ایدیکز بن او طرفه [illegible]

[illegible] بر زمان بلکه سزده آکلیه‌جقسکز.

مینو — بکا بر ایولك ایتمك ایسترسه‌کز موسیو والده‌می قورتارکز واکر ممکن

ایسه او بیچاره علیلك کوزلرینی تداوی ایدیکز.

ﻫ — [illegible] کوزل سویلیدیکز مادمازل بنم طبابتم اختصاصم [illegible]

دیمك او دلیقانلینك حالنه عاشقکز اولدیغی ایچون دکل [illegible] اولدیغی

ایچون [illegible] آجییورسکز اویله‌می؟

مینو — بنم عاشقم یوقدر افندم رجا ایدرم مساعده ایدیکزده کیده‌یم.

ﻫ — نه درجه‌لرده [illegible] اولدیغکزی بیلیورمیسکز؟

مینو — افندم بن کز فقیر بر دیکیشجی‌یم اما [illegible] نه اولدیغنی

بیلیرم.

ه — هایدی برابر گیدەلم یولدە ~~دها زیادە انتظار ایتمدن~~ بربرمزی ایچە طانیمغە غیرت ایدرز.

مینو — افندم رجا ایدرم بنی براقکز.

یدنجی مجلس

اوکلید آنسلم

آ — افندم او نە دیمك ایستیور؟

ه — موسیو آنسلم ~~حامیم~~.

مینو — قورتولدم. (چیقار)

آ — ~~هیچ بر حالدە~~ بیك خفیف کیمسە دیکلیشچی قیزلرینی تعقیبلە ~~وقت کچیریورسکز~~ وقت کچیریورسکز اویلەمی؟

ه — یا کاسە افندم بن اوقیزی تعقیب دکل مدافعە ایدیوردم.

آ — مدافعە می؟ طوغریسی انسانلیر آ ~~لکن~~ بو حالدە ~~بوکون~~ یاقشیق سوکیلو اوغلمی

دیمك بوندن بویلە ~~هر وقت~~ هر کیزدە دقت ایتمك ایجاب ایدەجك.

ه — موسیو آنسلم ~~حامیم~~ حامیمز اولدیغکز ~~جهتیلە~~ جهتلە بنم ~~هر شیمی~~ هیچ بر امتیازدە هر حرکتمە ~~آیلنمدی~~ و ~~حرکتمە~~ دقت ایتمك حقنی حائز اولدیغکزی بیلیرم لکن ~~ایستسەکز~~ سزی کوجندیرەجك ~~حالدە اولدیغمە~~ هیچ بر حالدە بولنمدیغمە امین اولەکز.

آ — سوقاقدە اوزرە سنی طانیمدیغك بر قیزی تعقیب و تعجیز ایتمك امنیتی سوءاستعمال ایتمك عد اولنمز می؟ سزە ویردیکم پارەیی قسم ~~خاصی~~ اعظمی نە یولدە صرف ایدلدیکنی شمدی آکلیورم. بوندن بویلە کیسەکزی صیقی صیقی طوتەجغمی شمدیدن سزە اخطار ایدیورم هایدی ایشکزە کیدیکز.

ه — (کیدر) بن بو قیزی تکرار کوررم یا (کیدر)

سکزنجی مجلس

آنسلم

آ — ~~اوایری دیلبرقز. بوکون ایکنجی دفعەدر~~ کوردیکم حرم

اوکوزل قیز .. کیمدر؟ بوکنلە آنجق ایکی دفعە

چلدرلیه سویورم. هانریتا یانمه قوم خطابا حسیات تلقیمی بیان تقدر

اولمه آه اوت بو سینمه الا بو حس باقیدر. کیتدی... اونی تعقیب

ایتمه... خیر اولمز. آه هانری حقیقة [illegible] وقعه [illegible] مانع اولدی

بوقه سنکا ایچون فنا اولور. بو ایشی [illegible] قوریم آ. کمدی قزلکی اولده

بولندیغندن بلا استفاده کیدوب والده سنی کورملیسین. بو بیچاره ملکک

سعادت هانلر چالیشمه بنم وظیفه مدر. بیچاره او [illegible] مغرور

[illegible] (اوده طوغره کیدر)

طقوزنجی مجلس

آنسلم میشل

موسو آنسلم!

سن بوراده‌یسه... بر دها کوی ترک ایدوب پاریسه کلمه دیه تنبیه ایتمه‌مش ایدم؟

اولم اما هر زمانه [illegible] کبی بر قصبه‌ده اوروانتی سیر ایتمک [illegible] جانمی صیقیور.

[illegible] اوراده راحت یشامه ایچون هیچ بر شیئك اکسیکی دکل بوده

سکا لازم اولان پاره‌یی ویرمیورمیم؟

اوت اما پاره دیدیکك نه‌در بر شی اولدیغی ایچون یووارلنوب کیدیور

آلدیغم پاره‌یی هملا [illegible] ویریورسم، [illegible]

دوستم [illegible]

[illegible] معلوم آ او مدهشه کیجه خاطرم کلدیکجه...

صوص.

او مدهشه کیجه‌یی اونوتمق ایچون لطفا...

آل.

بر آلتون مو؟

آ ایی اما سن آرتق زیاده کلیورسک.

م زیاده می؟ یا اوالیده ایتدیککز او عظیم استفاده.

آ هایدی شوراده دفع اول.

م پدرم فقط تکرار کوریشه لم بابا آنسلم. عشقکزه ایچه جکم. (چیقار)

آ (یالکز) بر دفعه شو آدمه یقایی قورتاره بیلسه م. اونی کورنجه باشمه طوتانغم قدر اوزرمه بر [illegible] کلیور. زیرا بر کوره سرخوشلغو اثناسنده مطلقا ایشی ظاهر چیقاره جق. بو آدمدن قورتلمغه ایچون بر چاره بولملی. بنی مینی قره کلنجه باقدیر حقیقتا شو اوده می [illegible]؟ اشته قپوجی قاری.

اونجی مجلس

آنسلم مادام برولو

آ مادام لوئز لانفلوا!

برو نه بیوردیکز قولاغم ای ایشیتمز

آ مادام لوئز لانفلوا.

برو بنم اسمم برولو آنادر.

آ اوده مادام لوئز لانفلوا نامنده بر کیراجقز وارمی دیو صورییورم.

برو مادام لوئز لانفلوا می؟ اوت بشنجی قاتده صول یانده صاغ قولده ایکنجی قپو.

آ بشنجی قاتده می؟

برو اوت بیچاره قادین بلکه ده یقینده زمینه قاتنه اینجک.

آ زمینه قاتنه می؟

برو اوت قره طوپراغه.

آ نصل؟ بیچاره قادینک حالت نزعده می؟

برو. همده آینه‌جه بر حکم اولمسنی یاپه‌بیلکز زیرا سرفیه ایله مینو سوقاقنه
کیتمکه مجبور اولدیلر. بنده قپوده آیریلوب یالکز کیدیورم. آه بو سیورکه بو
بو سیورکه تسلیت اولورده بر آرکلک کوره ایله آنفه‌مده بشقه هیچ
بر شئیه مالک دکلیم.

آ. مادام لارنغلوانك بر قزی وار دکلمی؟

برو. آه اوت قز که قز.

آ. بکا یالکز اولدیغنی سویلدیلر.

برو. (کندی کندینه) قز ایچون بو فرقه نه اوله‌جق؟

آ. بشنجی قاته دیدیکز دکلمی؟

برو. (کندی کندینه) عاقبت مناسبتسز بر حریفه اولیور

آ. بیچاره قادینه یالکز کیدیورم.

برو. بکا باقکز نه‌یه کیدیورسکز؟

آ. مادام لوئیزك اوطه‌سنه.

برو. [redacted] سزه بیچاره قادینه یالکزدر و اولمه اوزره‌در دیدیم‌می؟

آ. ایشته بنده بونك ایچون کیدیورم آ.

برو. [redacted] خیر. کیم اولدیغکزی بیلمدیککم حالده ..

آ. براقکز کیده‌یم.

برو. سزه اولمز دیورم یوقسه سیورکه‌یی یرسکز ها..

اون برنجی مجلس

اوکلیلر قروقلو

قز. نه وار؟

آ. آماه او. یا بنی طاینه‌جق اولورسه...

برو. یوقاری چیقمق استیور.

اولمز.. جبراً

قو (كندى كندى) بن بو سيمايى طانيه جغم اما. (آنسزين چيقار)

برو خرسز ميدر نه در؟ لكن دها بن اولسم ياشايورم.

قو او در تمام تا كنديسى. بن بو حريفى يقالارم آ.

برو كتيكز يا بيچاره مادام لوئيز بلكه زواللى يى براز صكره صباغ اولورده بولورمز سكز.

قو نصل؟ حياتى تهلكه ده مى؟

برو بيچاره قادين اوليور اوچ كوندن برو سزى بكليور ايلك مكتوبنى آلمديكزمى؟

قو بر قاچ كوندن برو سوارى قصبه سنه كيتمشدم. بوكون اوه عودت ايدر ايتمز مكتوبى آلوب درحال بورايه كلدم.

برو چابوق اوطه سنه چيقكز بلكه دوقتوريده اوراده بولورسكز زيرا دوقتوره برينى قاچرمالى اولورانه زنكينه قادينلى اوطه سنه چيقمقده صكره بنم رجام اوزره يوقاريده مادام لوئيزك ياننه كيره جكدر. كلمكز افندم كلكز. (كيررلر)

اون ايكنجى مجلس

آنسزين صكره برژيت

آ ~~كيتسه~~

آ كيتسه ملعون تصادف بو آدمى كورر كورمز اوزريمه ~~[illegible]~~ برژيت كلدى بنم اولان دينى ايچون توقف ايتديريكيمز طولدى وطلقا بكا بر فنالق ايتمك ~~دوقت~~ نتيجه بولنيور. آه برژيت نه يايدك؟

ب قومشو قونوغى يه كيتدم فقط او آدمى او يولده بر شى بولمدم.

آ اى .. صوكره...

ب سز بر اينجو كرداندقله بر صفت الماس كوپه استديكز. وار اما چوق بهالى. سز بكا يالكز بش يوز فرانق پاره ويرديكز.

آ يالكز بش صكره كلنجه صاتوب آليرم اونه ماعدا شو صره ده بر ده تصادف ايتدم استعديكم بر بيلى وار. ويرديكم او بشيوز فرانقى بكا ويرر.

یا بنم زحمتم. ب

سنکده کوزك طوریور. آ

شکایت ایتمیه‌لم موسیو آنسلم کوزم طوییور آما بنم کبی بر میاجیه بولنمز. ب

یارکل باقه‌لم ایشته نه یوله یا بر جغمزی دوشونه‌لم. بو کنج قز بنم محروم سبب اولدیغم (چیقارلر) آ

اوده ایچنجی مجلس

قوقلو دوقتور (اوده کلیرلر)

نصل دوقتور هیچ امید یوقمی اولیورمی؟ قی

~~لیت افندم~~ ذاتاً بیچاره قادینك کوکسی قالمامش. دو

~~اوحالده~~ کچنلرده او درجه ده [illegible] دکلدی ~~[illegible] چیقدیغم آنده کوردم بکا بر ایکی دییوردی.~~ قی

بو نوع خسته‌لقلر انسانی آلدادیر افندم [illegible] بلکه بر مدت داها یشایه بیلیر [illegible] نه چاره او بیچاره‌یی مقصدنه واصل ایدمه‌مك فکری اولدیریور. دو

نصل مقصد؟ قی

کندینی اولدیرمك ایستیور

بیچاره قادینه ~~[illegible]~~ آجلقده اولیور افندم. دو

~~[illegible]~~

نه سویلیورسکز؟ قی

کمرده — بکا کندیسی

~~[illegible]~~ دو

~~[illegible]~~ آکلاتدی

او آنده ~~[illegible]~~ بر ایردم. ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~ فقط معده تمامیله استفراغ ایتدی

~~[illegible]~~ جداً مدهش بر حال.. قی

آقرباسندن میکر

دو — سز بو بیچاره‌نڭ آقرباسندن میسکز؟

قى — اوت دوقتور.

دو — رجا ایدرم والده‌سنڭ وفاتندنبرو حالنه فرق ایتدیکز؟

قى — روزیته‌می؟ چوجه چالیشیور آنجق... فقط

دو — او بیچاره دخی عینی خسته‌لغه مبتلادر [illegible].

قى — نصل؟ [illegible] اولمیه‌جقمی؟

دو — هنوز او درجه‌ده دکل. کلیه [illegible] [illegible]

[illegible]

ایلریده قورتولور.

[illegible]

قى — [illegible]

— نه وار؟ سزده بر لطفیه حالی وار کوزیکز دورتی یانیور.

قى — بلکه او چاپقینی کوردم دیه اطرافه باقیورم.

دو — کیمدن بحث ایدییورسکز؟

قى — بنی بر حیله ایله [illegible] آلدانان [illegible] صویله‌یوب

چاپقینه [illegible] ایدییورم. او حیروده بر آز اول

طولاشیوردی. [illegible]

[illegible]

شو عادتلری

دو — [illegible] ایتمیکز دوستم سزلك [illegible] بیلدیکز.

شو بیچاره قادینه صوڭ دقیقه‌لرنده اولسون راحت ایتسین.

قى — لوئیز سوکیلو اولادم. کیدییورم. [illegible] آنسلم قاردل

بن وظیفه‌سنی یقالیلم. (دوقتورله چیقار).

اوندردنجی مجلس

نخله‌لك شایان موسیو مینو مادام برولو بر آدم

[ایچریده کورلتی)

برولو: اونه نه اولیور؟

آدم: بر بیچاره قیز عربه‌نڭ آلتنه ~~...~~ قالدی باقڭز بورایه کتیریورلر.

برو: ~~...~~ بیچاره مادام لوئیزڭ قیزیدر.

شاهباز: (ایچریده) حیوان سور عربه‌جی.

موسه: (ایچریده) قاچیریلسڭ بر حریف.

برسی: طوریڭز عربه‌جی سورمیڭز باقه‌لم بیچاره قیز نه اولدی؟ (کیدر)

موسه: نه وار نه اولمش؟

برو: نه اوله‌جق بیچاره قیز عربه‌نڭ آلتنه ~~...~~ قالمش.

موسه: بوندن ~~...~~ ؟ باقه‌لم نه اولمش چکلسڭز اوراده.

برو: اشته بورایه کلیورلر

موسه: ~~...~~ مینودر. بنم مینی مینی روزنجالم. ~~...~~ شاهباز سوکیلوم عربه‌ده ایدی بورایه کل. سو... اودی توتونه شیشه‌سنی بڭا ویر. واه سوکیلی مینوجغم.

شا: آل. ~~آرسلانم~~ (کیدر)

موسه: تهلکه‌لی بر شی یوق قورقمیڭز بایلمش اولملی اشته کوزلرینی آچیور.

برو: عقلی باشنه کلیور.

مینو: نره‌ده‌یم؟

موسه: موسیو سوکیلوسی اولان شاهبازڭ قوللری آره‌سنده. لکن شاهباز یورغنلی نره‌ده اونی بڭا ویر.

شا: نه یاپه‌جقسڭ؟

موسه: شو بدنلرڭ دفع ایده‌جکم.

شا: آل.

موسه: آلکزده شورادن دفع اولکز. ها شویله. نصل مینوجغم ایسڭ؟

مینو: مادام سزی طانیمیورم.

موسیه | فصل خاطرکزه کلمیورمی ؟ اویله یا بنی بویله مزینه بر البسه ایله
کوردیککز ایچون لطیفه مدیک . یوزمه ایچه باقه دیکیسه فابریقه سنک
هاتریسنه دکلمی یم ؟

مینو | هاتریسنه سنیسه ؟ آه عادتا سرکم اولشیم زیرا حالمی بیلیسرک ...
والدهم اولدقجه اوزره در .

موسیه | والده کزمی ؟ شایان هایده سه کیت بنه بو آقشام کلوب سزی
بقیه‌ده بولورم .

شه | بکلرم (چیقار .) (بر دولو اوه کیرر)

اون بشنجی مجلس

موسیه مینو صکره میشل بریژیت

موسیه | والده‌کز حالی بو درجه لرده فنا اویله می ؟

قدر سفیل قالدیغنی

مینو | بلکه ده صباحه ~~[illegible]~~ چیقماز . سزده آیرلدقده صکره نه ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ بیلمزسکز . [illegible] — بو قدر عفیف بر قیز اولدیغنی

موسیه | ~~[illegible] بختیار اولماسنی [illegible] اولیورمی ؟~~
~~شایان تأسف بر حال~~ . مینوجغم بنده والده‌کزی کورمک استرم . واقعا الده
بیوک بر ایلیک کلمز آما بلکه بر ایشه یارایه‌بیلیرم . — حالده بر بختیار دکلکز ها ...

مینو | پکی کل . موسیو قروقلو ده یازدن اما اوده کلمدی .

موسیه | قروقلو می ؟ او کیم ؟

مینو | والدهمک صاغیدیجی پدری کبی بر کمیجی بر آدم . او کلمدن والدهم
~~[illegible]~~ وفات ایدجک ایدی اولور کبی

موسیه | ~~[illegible]~~ ایدیلی ~~[illegible]~~ مینوجغم شمدی بنی ده آغلاته‌جقسک . والدهکزک
وفات ایده‌جکنی نره‌دن بیلیورسکز ؟ فقط بنده بورده دکلمی یم ؟ باوه
~~دکیلوسا~~ یاره چاره‌سی الا نه یانغندر . باقه‌جغم والده‌کزک نه‌سی وار
عاشقمک

بو صحیفه ده

اوده عفت...

مینو | والده‌م‌ها می؟ والده‌م ~~...~~ اولیایه برشی وار. والده‌مک کرچه ناموسی ~~عصمتی~~ عفتی ~~...~~ وار. ها نه ایسته‌یکلم ای خاطره کلدی اولا والده‌ما یانه به کتیمیم باقه لم سنی قبول ایتمه ایسترمی؟ کوچوجه قرداشم بنا ایتدیکا معاونتده طولایی به هر زمانه سزه تشکرم لکن...

موسه | نه چاره مینوجکم قدر نه ایسه اولور هرکسی ~~عصمت~~ عفت پیانقوسزه ات بیوك اکرامیه قزانیر. بنا نظر تحقیرله باقمه مینوجکم. دها سه ده یوجقسه نه اوله‌جغنی بیلمزسه هرحالده سنی سودم زیرا سه یالکز صاف بر قیزسه ~~...~~ والده‌کیمه سنا قدر سوردمم اونه معاونت ایتمه ایستدم.

مینو | کل باقه لم آننه‌م نه سویلیه بنا یالکز نه دیوندن فنالکم دقت ایت چونکه ~~...~~ اونی فقیر اویدر بلکه فستانا بریره ایلیشیر.

موسه | شوکیلوم شاباز صاغ اولسون. سایه سنده بر دها ایکی دها یاپدردم هاییده والده‌ما یانه گیده لم. (گیدرلر)

م | سنده اورایه گیده جکم.

ب | سنده گلنا. بوقوزی هرحالده الو کچرملیسیز.

{ پرده اینر }

ایکنجی پرده

(عادی بر اوطه. کریده صولده فنا و پیسی بر قاپو. صولده اوکده ایلریده بر قولتق. اوکنده ایلریده بر تابوره. قولتغک یاننده ایلریده بر ماصه اوزرنده بر فلجان علاج شیشه‌لری. صولده شیمینه. شیمینه‌نک اوزرنده بر شامدان. کریده آچیق بوسه بر پاول. صاغده کریده بر سترینه ماکنه‌سی. کریده قپو.)

برنجی مجلس

لوئز (قولتقده) مادام برونو

برو. آه مادام لوئز کندیکزی بسبتون براقیورسکز. دوقتورک ترتیب ایتمش اولدیغی علاجلری بیله ایچمیورسکز.

لو. بونلر نه یرار مادام برونو؟ ایی اولمه ایچون دکلمی؟

برو. علاجی ایچمه‌یه آلیرلر. ایچوب ~~شفا بولمه ایچون دکلمی؟~~ سز کندیکزی بیله بیله تلف ایدیورسکز.

لو. ~~یکدر قورتلمق یقینده هر شی بیتر.~~

بر. نه سفالت یاربی —— . صو ایچون ایچمه بر قاب، بکا تویه‌جک بر قاب، ییه‌جک بر لقمه اتمک بیله یوق. ~~...~~ . آشنه باقکز ادکسیلیور. آلکز شو علاجی براز ایچکز.

طباخه

لو. خیر استمم. او علاج معده‌می قاریشدیریور. موسیو قروقلو کندی کلیر آلا ~~...~~ وار. (کندی) اوت آه گناهلرمی آکا اعتراف ایتملیم.

بر. بورایه کلیورلر ~~آما~~ نیچین اویله‌در؟

لو. یاربی بو اعترافی ایچون بکا قوت احسان ایله. قورتلمم بزی یالکز براقه.

بر. ییکی بر قپویه کلیورم آه بو قپوجیلر آه. (کیدر کبی)

ایكنجی مجلس

اوللكیلر موسه مینو

موسه — آقشاملر خیر اولسون قپوجی آنا .

برو — قپوجی آنا می ؟ بو ترپه سز كیم اولیور (چیقار)

مینو — والده جكم نصلسكز ؟

لو — ایییم قزم ایییم .

مینو — [illegible] الله اوكسوریورسكز .

لو — بچه قزم بچه . كوندن كونه كندمی ایلك حس ایدییورم .

مینو — [illegible] قنونه اولدم آننه جكم . صحیحاً بو كون كاكرده [illegible] صحت علامتی وار كوزلكز ~~پارلیور یناقلریكز كل كبی قزارمش [illegible] سوكیلو آننه جكم~~ .

لو — ~~چیكرپارم~~ یاورم .

موسه — (كندی) اوخ دكل قادتا آقور . بن ایسه بونلرك چاشرلرینی یقامغه (ایو اولدیغی حالده) ناموسسزلق سایه سنده مزیده بر دا٢٥ ده [illegible] ... ~~[illegible] بونلرینه [illegible] ایدییورم~~ . اوطوریورم ... عجیب حال ..

لو — ~~اوت قزم كندی [illegible] اولیورم~~ سنده آرتق بو آقشام یاتوب راحت ایتملیسك . بر قاچ كیجه در اویومیورسك بیلیرسك یا .

مینو — نه باشی وار والده جكم [illegible] كلنجه انسانه مشقت آلیشمیور .
[illegible] آننه جكم شوراده بر قادین وار سنی كورمك استیور .

لو — بر قادینمی ؟

مینو — سزی سون بر [illegible] . مكبه

لو — نه می ؟ بیچاره قزم هیچ بر نه مز اولمدیغنی بیلمیورمیسك ؟

مینو — [illegible] اونی بوراده كتیردیكم خطا ایتدم اونی كورنجه معذب اولمجغنی قورقیورم لكن قلبی صاف برقزدر .

لو — نه دیمك ایستیورسڭ (كولر) هانریت!

موسه — اوت بنیم مادام لوئز [illegible] یالڭز كلمه‌كه جسارت ایده‌میورم آما... [illegible] سزی بو حالده كوردڭ نه درجه‌لرده مضطرب اولدیغمی بیلمزسڭز. یوز

لو — یارب بو سوس بو تزیینات نه‌دی زنكینه‌می اولدڭ هانریت.

موسه — ~~بن عقارت آلتنده ازیلدم قوانینکزده مادام.~~

لو — ~~جواب ویر هانریت بو نه‌دی نزر؟~~

موسه — بنم كبی چالیشقره قاچامه خلوقلر بجرم اوتورر مادام.

لو — بوده اوله‌می؟ یارب نه عجائب شی. ~~كیم بو ذلالت ... مسعود اولورلر كبی~~ بو ~~یوزده ... اولیور كبیور.~~ مینو قزم كل قوللرمه آره‌سزكل. یقینه دها یقینه. آه قزم سنه شو سفالتده اونڭ سعادتنی بیله قات [illegible] یاورومم.

موسه — مادام هنوز چوجقكن والده‌سنڭ تاكریغنی درخاطر ایدرڭ.

لو — بو والده‌سی اولادینی ویره‌جك نصیحتلرده بن سنده اركلمه‌می هانریت؟

موسه — ~~اوت ... ایدرم ... بر چوق ... و ...~~ باشی یوقه بنی تحقیر ایدیكز بو حقارتده لایق بر مخلوق اولدیغمی اعتراف ایدرم.

لو — (كندی) عجبا بنم [illegible] تحقیره حقم وارمی؟ هانریت دخی ~~آتیلدیكنده~~ هیچ كیمسه‌ده ~~تاثیرده‌می؟~~ یوقمی!

موسه — ~~هیچ كیمسه‌م یوق مادام~~. والده‌می وفاتندن صكره یالڭز قالدم.

لو — (كندی) بو بیچاره قزك حالی بنمكینه نسبتا" عفوه شایاندر. هانریت ~~...~~ بو درجه متنفرمیسڭ؟

موسه — ~~نه یاره مادام ...~~ ایسته ایشته بجشدر زیرا سودیكم آدمی ~~...~~ ایده‌مم. ~~...~~

لو — بنی دیكله هانریت سن اوله‌جكم. ~~سورم هانم اولمه سن ... ترك ایتمكه‌لوسه~~ ~~...~~ سن اولرلده صكره مینو ییكز قالدجه

صاغدیغم پدرم موسیو قروقلو او ~~جناب آدم بیلیرم مینویه~~ ... وقایه
~~ایچون~~ قزم دنیا یانسن ناموس ~~دائره~~ سنه یشاره جق . حاضرسکز سزه قزمله
برابر ناموسکارانه ... ~~چالیشه~~ ایکیکز ~~برلکده بختیار~~
~~اوله~~ یشارسکز . بکا ~~سوزیکز~~ وعد ایت قزم ~~بو ...~~
مستریحانه ~~...~~ تسلیم روح ~~ایدرم~~ . زیرا سنین قزم قدر سورم حاضریت .

موسه — ~~(کندی کندینه) آه شایانی ...~~ . ~~آه~~ مادام لوئز بنده فضلا بر
شیئ طلب ایتمیکز . باقکز خلوص قلبیله سویلیورم بنم ایچون چالیشمق حکمه
دکل . اوندن ماعدا ...

لو — سوزیکی اکمال ایت .

موسه — کندیمی قورتاره‌بیلم دیرکن بلکه مینوی‌ده قوایرم . ~~بن آنکز بوله بولدوم~~
~~ایدیم~~ .

لو — بو یوللاك سنی نره‌یه ~~سوق ایده جکنی~~ کوتوره‌جکنی بیلیورمیسک ؟

موسه — بیلیورم فرزاره .

لو — سفیل ! (دوشر)

مینو — والدم کلم والدم کلم .

لو — اولدی صاغدیغم پدرم کلسه ...

اوچنجی مجلس

اولکیلر قروقلو

قر — اشته کلدم قزم علاجیکی کتیردم .

مینو — ~~آه~~ نهایت !

موسه — (کندی) نه سرت چهره !

لو — تشکر ایدرم باباجغم .

قر — حاضری باقلم بو علاجی ایچمه‌لی . مینو . بر قدح ویر . آل .

بداوه ح

لو بلکه بر آز قوت کسب ایدرم. (ایچر)

قر (کنده) زواللی قادینه!

لو آغلامیکز. باباجغم آغلامیکز. — آه وحش .. اوجیلارعوی

قر لکن نیچون بوجه بکا دها اول خبر ویرمدیکز. آه زوالی اوجیلارسی حیین
لوت اونی ترک ایتدیکلری ایچون خیرلی اولدی. او آدم سنک کبی عجیب برقلبه
مینو کبی سانی و بیانی برقادی قزه لایق بر آدم دکلدی. آه قیاشترر بوجه‌لی و
هرکنده هم کندیلرینی حو ایده هرده کلدیکنی. قزم وقتیوره حسنی قابلیه — بو هر شیئی — شقرلری
خبر آلدم. مینو کل باقم لم الا سنی او پیم کل قزم کل روزینجکم کل
آدم بر [illegible] — شونا باآدم بر [illegible] ویر

منو آه سه بنم ایچون حقیقی بر پدرسکم.

موسه (کنده) بر آدمه اشنا اولورلر.

قر بو کیم بوراده ایشی نه؟

موسه (کنده) حقارت باشلادی.

منو فابریقه‌ده چالیشدیغم زمان رفیقم ایدی.

قر دیکیشجی میدر. بر قیافتده اولیه‌مر؟ کنه بو تزیناته.

موسه (کنده) حریف قباره‌جق.

لو باباجغم اونه کنیرایتیکز قصورسز انسان اولورمی یا؟

قر یکی بوراده ایشی نه؟ بو یرده برکلبه بوراده کورمک عینی دنا‌یتدر.

لو باباجغم آنا آنانی بابا سزدن بر اولکنسزدر کندیسنی حمایه و وقایه ایتمک
هیچ کیمسه‌یه مالک اولمدیغی ایچون. — اوکنسز قالدی. کیمسه‌سی اولمادیغی ایچون

قر اولسون. لکن سزک کبی سزین آدمده فقرایی زیاده کلمه کلمه آدم بو یرده برقیافته‌ده
کلمز. باقه‌لم مینو رفیقی اولدیغی حالده نصل اولدیغی بو یرده بولنمسی
ایتدیکنی؟ زیرا شو حالکی کوریه درحال یادلرده اولدیغنه حکم ایدر.

موسیه ~~فصل اولدیغنی نه بیلیرسینیز؟ ایشته بویله اولدی و السلام. شیمدی بنی مختصر~~

ایشلم. مینوره معاونت ایتمک ایستیورم. قلبیمی کیم کیردی؟

قز ~~کیتسه‌ڭ ای اولور. بو ترینات و الحاصل بزم بو صالی‌ده [illegible] ایچون برشابه رد اولور،~~

موسیه یالکز کیدرم. (کزنی) قبا حریف. یالکز مادام ایرتکزده مادام لوئزی بر دفعه اوپرم.

قز ~~سن هیچ اوتانمز عارلانمز یوقسه آ. خبر [illegible]~~ اولماز.

موسیه نیچون؟ اوت ~~آهلرقم~~ شوخ مشرب بر قیزیم آما قلباً قبا بر قیز دکلیم.

مادام لوئزا سزی ~~باته~~ و یورکزه سودیکمی افندیه سویلیکز. سزی ادیب

بنم ایچون برفنا فکر اولدیغنی حس ایدیورم.

لو ~~[illegible]~~ ایرتکز باباجغم هانزیت آفاملیار ~~[illegible]~~ صابیلیر.

قز ~~اولسون. [illegible] ناموسزلو بر [illegible] اولمه‌لری [illegible] اولایه [illegible]~~

~~[illegible] آثارلر. [illegible] اولدیغی بر حقیقتدر [illegible]~~

لو کل هانزیتجکم بنی ~~[illegible]~~ لیه ادی

مینو الوداع هانزیتجکم بن سنی اونوتمیه‌جغم. ~~[illegible]~~ سنده بنی اونوتمه.

موسیه اوت ~~قزم~~ الوداع. سنی یولکه حیاتنی فدا ایتمکه حاضر ~~[illegible] هر زمانه~~

~~[illegible]~~.

بنی اونوتمه

مینو نیچون قدر برابر کلیرم. (چیقارلر)

دردنجی مجلس

لوئز قزوقلو

لو سوکیلو باباجغم حس ایدیورم ~~[illegible]~~ (اولدیغم) یاقلشیور.

قز نه یاپیرک بیچاره قز دوقتور بو ایشی تماملیه آکلاتمق سه نیچون اولمک ایستیورم؟

لو اولمم بنم ایچون بر چاره نجاتدر. ~~باباجغم ایشی [illegible]~~.

حیرتله [illegible]

قز ~~بو~~ نه ایچون؟

لو اولمالی ~~استیم زیرا~~ [illegible].

باشقه حقیقتی بیلیرم

قر — نچون حیا؟ کندی حکایه‌سی

لو — بنی ... بیلیرم اعترافده حکیم بکا نظر حقارتله باقه‌جقسکز لکن قزنی قورتاره‌جقسکز.

قر — سویله قزم سویله.

لو — خانم‌م شفقتک نه یولده کیردیکنی بیلیرسکز.

قر — اوت زوجک لانفلوانزه‌دن سوکره حالنده.

لو — فقیر لکن مسعود ایدردی زوجم چالیشقان بر آدمدی. اوت زاده بنیم قزنیم [illegible] لکن اونی حسنا چالیشیرسوه ایدی او آدمله الفت پیدا ایتدیکی کونده اعتباراً زوجمک حالی تبدل ایتدی.

قر — اوت او حیلاسی حریف میشل نه.

لو — نصیحت رجا هپ بیهوده هیچ بر شیئه قائم حاصل اولمدی اصلاح حال ایده‌جکنه کتدکجه فنالغه یوز طوتدی اشی کوجی هپ ترک ایتدی ایچکی ایچمه‌یه پاره لازمدی. بن ایشلدیکم دانتلاده قزمک احمی ایتدیکم شمرده‌یه [illegible] پاره‌لری [illegible] بر بر میخانه‌یه طاشیدی. بیشمز ایچون ساقلدیغمز پاره‌یی بیله او سفیل آدم ینه میخانه‌یه ویردی [illegible] [illegible] ...

قر — دها نه اولوردی یکی؟

لو — بنی اولدیره دوکردی.

قر — آمان یارب.

لو — بنده آکا لعنت ایتدم زیرا زوجم قلباً ایی آدمدر قزنمی پدریدر لکن رفیقی میشل فنا...

قر — اوت او حیلاسی.

لو — آه لوسیم اونوع فنالغه قدر بر حیلا [illegible] دیکیکی باباجغم. زوجم بنی

لو — او آدم دائما سرخوش اولدی بنی اولدیرسه [illegible]

دوکردی.

بسبتون ترک ایتدکدن صکره یکرمی ویرمک قدر اولدیغمز او خانه ده حقیقه مجبور اولدیغمز بو طوانه آره سنه کیردک . میثل نو بولندیغمز بو یری کشف ایدن یازه کلوب یاجسته ولریقی قنالقده تعمیر ایتدکی و بزی بو سفالتدن قورتارمغی تخیله وعد ایتدی . بزه معاونت ایتمک استیان شایان حرمت بر قادین طرفندن کلدیکی اینانمدی . فی الواقع بر کون سیاه البسه لی بر قاری ... (اعلان)

قز آغلیورمیسک قزم ؟

لو آه باباجغم بن کندمدن نفرت ایدیورم .

قز جسارت قزم .

لو بر قاری بنی تعقیب ... اول امرده کلن او قارینک تکلیفنی رد ایتدم . بر دفعه قزمله برابر اوچ کون اوچ کیجه آج قالدق . اولادمک آجلقدن تلف اوله جغنی کوردکجه ... او قاری ایله برابر کیتدم و فحو اولدم .

قز ٪ دهشت !

لو اشته باباجغم بو رذالتدن صکره آرتق ناموسمه ... تلف اید ایتدم .

قز شایان نفرت ماینه ... قاتلدن ساتیلدن یالکز قات فکروه و منفور اولان ...

لو یواش سویله باباجغم قزم کلیور ... وصالی چوجقلر ...

قز جناب حق سنی عفو ایتسین قزم .

لو تشکر ایدرم باباجغم .

بشنجی مجلس

اوکلید مینو

مینو — آه والله جکم اشته کلمش یوقسه کچمی قالدرم بنی ... اوده هرکس صحتلر وار معلومات ایستیورلردی ... بو هم اوکسرت خلولجه آل ایچ والله جکم . ... بو غولویر . امداد .. امداد

قز — بیچاره قلبانده صحو اولمیور

مینو — لکن والله بو غلیور امداد ایدیکز .

قز — جسارت قزم .

مینو — آه والله جکم والله جکم / یارب ... نفسی کسیلیور .

لو — روزیسه قزم نره ده سنی کوره میورلم .

مینو — بوراده یم والله جکم الکرلده طوتانه بنیم .

لو — بنده سنی ایتیوردم .

مینو — بنی کوریسورمیسکز ؟

لو — کوریورم ... ایستیورم . روزیسه قزم بنی دیکله .

مینو — سویله والله جکم .

قز — بیچاره قاری !

لو — بنده بر مدهشه رذالت سبیله اولیورم نامو سکی ... ایده جکم عینه ایت سوزمی ایشیدیورمیسک عینه ایت باقیرم .

مینو — عینه ایدرم والله جکم ناموسک یولنه حیاتمی فدا ایده جکم عینه ایدرم .

لو — پک . (دوشرك اولور)

مینو — والله جکم والله جکم . اولمه اولمه !

قز — لوئی لوئی . قزم اشته والده کزده محروم اولدك ... کل ... رواع قاوشه

مینو — آه ... (قیو اوریلیر)

آلتنجی مجلس

اوکلیلر ثابه

ژ — بنیم پاره ایتمکه کلدم .

قر — او ....

ژ — نهایت ~~[illegible]~~ (اوطوریته‌ٔ ایدی) اوکرندم . لوئیز برده

مینو — بو آدم بنم پدرمدر اویله می ؟ ~~یارب~~

قر — سفیه .... ~~[illegible]~~

ژ — نصل ؟ نه‌ده ؟ ~~[illegible]~~ .

قر — ~~[illegible]~~ ؟ اشته بوراده باقه .

ژ — لوئز ... آه سن ها

پرده اینر

اوچنجی پرده

(بر اوطه. کریه و ایکی یان قپولر. صاغده پنجره. صاغده قنابه. صولده صندالیه. کریه مزینه ماصه‌لر)

برنجی مجلس

هانری یالکز

آدت اونک رسمی تا کندیسی. بو رسمی همشیره امیلینک اوطه‌سنده بولدم. نه لطیف سیماسی، نه محزون نظرلری، نه مغموم تبسم. ~~آه نه پارلاق بر قارشیمده~~ ~~دیدی~~. آه مادمازل لوسی سنی قارشو ~~اوله‌رق~~ آکلاشلمه ~~بو نه بیجه بو غریب و~~ ~~ایکه اوطه‌سنه بو~~ حالک سببی نه در؟ اونی ~~بو نه جانه~~ اوقدر سودیکم حالده هر زمانه ادبا رد ایله جواب ویریور. عجبا ~~اوهامی احاطه ایده~~ شبهه‌لر صحیحمیدر؟ عجبا بو قز حقیقة [illegible] و آنسزین قیامتمی سیحیدر؟ (امیله کلیر) همشیره! بو رسمی اولوه کورمیسه!

ایکنجی مجلس

هانری امیله

امیل: هانری قرداشم ~~سوقاقه چیقاماقمیسک که بوکونه هوا پک لطیفدر.~~ بو کوزل هواده نه سوقاغه چیقمادک؟

ه: خیر بوکونه سوقاغه ~~چیقمادم~~ چیقمق ~~استدم~~. جانم ایسته‌میور.

ا: ~~بافه قرداشم هوانک خوش لطافتی باقه اوته بانرده کوش قشی نه کوزل صیا نشر ایدییور.~~ ایله‌ده گوزلشه…

ه: تمام. بنم مطالعه ایده‌جکم کتابلرم طورورکن هوانک لطافتی تماشا ایتمکی دوشنه‌جکمی ایدی؟

ا: ~~حقا بوکون [illegible] الانه‌ده تنزه‌ده هوانک لطافتنده استفاده ایدیلمز~~ هانری قرداشم کوندن کونه صحتک حقنده شبهه‌لرم آرتیور. بیلیورمیسک صرارویور صولیورسک ~~بو صولغونلق~~ ~~ابتلایه علامتدر~~.

سوکیلی قارداشم ستهیه‌ده. صحتم یرنده.

قارداشم

ه سوکیلیم همشیره جکم بو کوزلرك بنی بو دنیاده [illegible] ثابت ایتدیکنی بیلیرم لکن

ضررسز اول صحتم بر کالدر.

ا سزا اولجه ده سویلدم آسه چوق چالیشیورسم.

ه چالیشمه انسانك وظیفه‌سی دکلمی؟

ا لکن او درجه چالیشمغه احتیاج وارمی یا؟ چوق شکر ثروتمز یرنده.

ه اوت اویله ظن اولنیور. لکن صاحب ثروت اولنلر انسان چالیشمغه مجبور

اولمزمی؟ چالیشمایان بر آدم نوع بشره ایچون بر بار ثاقل عد اولنمزمی؟

ا نه کوزل فکرلرك وار.

ه اوت کوزل و [illegible] فکرلرم وار [illegible] آنلری [illegible] کندم سکدیرهمیورم

او نصل [illegible] هانکی [illegible] ده بحث ایدیلدیکی [illegible] سنی [illegible]

اثر حدت کوریورم.

ه زیرا زیرا ... آه همشیره جکم بو بحثی صاقین آچمه‌یلم هم ذاتا "سن بنم

سوزلرمده هیچ بر شی آکلامزسن.

ا حقا بوقدر موسو آنلم [illegible] دیمک [illegible]

واقعا داعا حسن اخلاقده بحث ایدر آما ...

ه حسن اخلاقده‌می؟ اوت اما بنم حالمک [illegible] اولدقچه هیچ بر جهت

یوقدر. بوندن بر سنه مقدم او دیکیشی تزله کوردیکم کونه ایتدیکی کبی ...

هانکیده سزا سویلدیکم [illegible] سزکله آکلاشدیغم قیز.

ا اوت البته لیبی بو [illegible] کندیسنی دیکرلری ایچون رجا ایتدیکم قیز دکلمی؟

لسیع روزینه ایدی.

ه اوت ینو روزینه.

ا لکن الان بن او قزی کورمدم.

ه . یقیننی کوره‌بلسه‌م قربانکم هم کوردیکک آنی اونی سوه‌جککه امینم . [illegible]
بیچاره قزجغم نازك بم سویله‌یم . ~~اوت سن اونی یقیننی کوره‌جکسم~~ برچوجوقدر
~~واقعا اویله ... تیزیننی کوزلکی ... ایتدیکم ... اونی آلیویره‌ر~~
~~ایتدیکم ... قصور ایتمه‌یه‌جکم~~ .
[illegible]
ا آماه یارب ~~نه شوقلی نه حرارت~~ . [illegible] یوقسه بو تیزه هرا " عاشقی اولدك ؟
ه عاشقه بنمی ؟
ا ~~هله هله بلکه بو طالعیه هلکه سببی بو شقدر~~ .
ه ~~بلی~~ او قزی سوهلمی ؟
~~[illegible]~~
ا ~~هیچ‌ده اوقدر . سن اونلاری کتابلری ... و ... احتمال اهمیت~~
~~ویرمه‌یه بر دلیقانلیسک . بر دیکلیشی قزینی زوجه‌لکه آلمغی تمامیت ذلك~~
~~عد ایده جاهللر دنه دکلسک .~~ [illegible] ~~او قزی هرا " سویورسه‌ك نه~~
~~قبیح بر رفتار مخالفت ایتم~~ .
فقط حقده
ه خیر قردشم ~~خیر یاکلیورسک~~ . واقعا بن روزینی بر چوجوقه دفعه‌ده کوردم لکن
~~او حقیقتی تلبه~~ حس ایتدیکم ~~صوک ...~~ صمیمیه حودتدن عبارتدر .
ا ای اما کلنده‌ده بر ~~[illegible]~~ بریکی ~~...~~ سنم سدتله بر عشقه ~~مبتلا~~ اولدیغنی
گرفتار
~~بوایشه~~ قولاغم چیلاتدی .
ه بونی سویله‌یه کیم اوله‌بیلیر ؟ (لوسی کریده کورینر)
ا ~~بونی بکا آکلاتان سنک طایزم‌سکی او حسی عاشقانه کیتم ... ~~
~~... " سرور و بشارت اظهار ایتدیکیمه علاوه " بیانه ایتدی~~ .
ه ~~دکمه بونی کیم سویلیور جواب ویر~~ .
آ بونی بکا سویلیان ...

اوچنجی مجلس
اولکیلر لوسی

لو — امیلیا !

هو — (کلندیسی) لوسی !

لو — سزی فارچه کلمه‌سنه بکلیور.

ا — یک ~~لیپسدیغم~~ فستانی گیترمسنه اولحق گیدیورم. (چیقار)

لو — (کندی کندینه) بوسه بوغازقی آز قالسون سزه فاش ایده جکدم.

هو — ~~(لطفاً) لوسی گیتمیکز براز طوریکز.~~

لو — ~~(کندی) هرحالده بولازدر یارینه اوله‌جغنه ایسه حیاتمه بو کونه بویله.~~

هو — بر دقیقه بنی دیکلمکه مساعده ایدرمیسکز؟

لو — موسو هانری سزک کبی بنده بویله بر ملاقاتی آرزو ایدیوردم.

هو — تشکر ایدرم مادماذل زیرا حسیات قلبیه‌می اظهار ایچون ~~اولدیغی~~ زمانه
آرتق کلدی یتیشدی. مادامکه بنی دیکلمکی قبول ایتدیکز امید ایدرم که...

لو — ~~هیچ بر امید ... کلرک~~ سزه توصیه ایدرم موسو هانری ~~...~~
~~اولایه ذات اعتبار~~ وارمی؟

هو — نه دیمک ایستیورسکز؟

لو — سربستجه جواب ویریکز.

هو — بنم بو آنسلم [redacted] افکاری [redacted] حسیات [redacted] شبهه‌می
ایدیورسکز؟ [redacted] موسو
~~ماتیلدا ... ایله بر دقیقه‌ده ... ایتدیکی صوکره آرزولرینی~~
~~... ذات موسو آنسلم دکلمی~~؟

لو — اوت موسو آنسلم شایان حرمت و صاحب مرحمت بر ذاتدر.

هو — بیلیورم.

لو — حتی بنم کبی بر بیچاره‌یی سفالتدن قورتارمق مقصدیله خانه‌سنه مربیه
صفتیله قبول ایتدیکنی ده بیلیرسکز.

ه	اوت لوسی سزی .

لو	بناءً علیه سزده زیاده او ذاته بنم منتدار اولمقلغم ایجاب ایدر دکلمی؟

ه	آه لوسی سز او منتدارلغی قات اندرقات اثبات ایتمشسکز. ایتدیکزه

لو	سزدی تکرار سؤال ایدییورم موسو آنسلمه امنیتکز وارمی؟

ه	وار دیه جك اولسهم ؟..

لو	بنده سزه جواب اوله رق موسو آنسلمی [illegible] آلچه بر مخلوق اولدیغنی سویلهرم .

ه	(کلنجه) آماه یارب عجبا بنی محو ایدیه او سزی اقرارمی ایده جك ؟

لو	آه [illegible] سویلیورم
باقکز عائله وخیم حسیه [illegible] بر صورتله اداره کساله ایدییورلر
بلکه ده سوزلریمه ایناتمیوب بو نظر حقارتله باقیورسکز: اینانیز [illegible] حقیقة

ه	اوت نه جرمله اتهام ایدییورسکز .

لو	بن او آدمی یالکز بر جرمله اتهام ایتمکه مجبورم . ایده‌رم

ه	آه لوسی او جرمك نه اولدیغنی کشف ایدییورم .

لو	سزمی ؟

ه	اوت سز اونك قاتلی سیسکز دکلمی ؟

لو	قاتلی اولدیغمی تعیین ایدرم .

ه	نگاه بن کوردم .

لو	نه کوردیکز ؟

ه	کیجه یاز [illegible] ایدی فونتنوبلیده صفیه ده بولندیغمز زمان برکیجه همشیره مله یاتدیغمز اوطهنك اتصالنده بولنان صالونك باغچه سنه باقیوردم
آه لوسی اوراده نیچون بکلدیکمی کشف ایدرسکز دکلمی؟ اوت بن
اوطه کزدن چیقوب [illegible] کلیرسکز ایسیه اوراده انتظارده بکلیوردم .

لو	رجا ایدرم بنده بحث ایتمیکز .

ه	او اثناده بر آیاق کولتیسی ایشتدم . کوردم اورایه کلن سز دکل بر

دکلمه ایدی . آیا خیالیده اوزیه کلیر بو ذاتی ~~[illegible]~~ آتشی کبی پارلایه
کوزلرینی دوداقلرینی مشاهده ایدنایه مرهیه تبسمی کوردم . او آدامی ~~[illegible]~~
وصف ایده میرسانم
اولدیغنی کورر کورمز حس ایتدیکم ~~تعجب~~ (حیرتک) و حیرتی درجه سنی کشف ایده بیلیرسکز .
آکلیورم . لو
جبینه بر آنافتار چیقاروب اوطه کزک قپوسنی آچمغه قویلدی لکن قپو آچیلمه‌ده هو
زورله قیروب آچمغه جسارت ایتدیکی زمان اللری تیتره‌مکه باشلادی او زمان
کندی کندینه آنافتاری یاکلیش آلمشیم دیه‌رک مریداندیغنی ایشتدم .
~~(کنه) بو حالی کوروب اولمی ؟~~ لو
~~لوسیکلم تحری [illegible] کوستردیکی شدت و دها براز اول سزه خطابا~~ هو
~~ایتدیکم معامله [illegible] سببنی آکلادیکز دکلمی ؟~~
سزده بو آدمدن بو احوال رذیلانه‌سنه شاهد اولدیغکز حالده سکوت لو
اختیار ایتدیککز اویله می ؟
~~[illegible]~~ لوی ~~[illegible]~~ . ~~[illegible]~~ زیرا مکه رکلدی . هو
~~یالکز اما اوطه‌مه بونلره هیچ برکزک حالی و دونبار ادعای [illegible] بواده~~ لو
نظر دقته آلمدیکز دکلمی ؟
اونه وقتی ایجاب وظیفه کی سزه عائد دکلمی ؟ هو
ناموسی و حیثیتنه شبهه ایتلمه‌یه برقدر وظیفه وقتی قائل اولدیکوز می ؟ لو
اوت شبهه ایتمم لکن باقیکز بو شبهه امتداد ایتمدی زیرا سزی اولا هو
سوسیورم لوی . ~~هیچ [illegible] کبی قوشوشلرده [illegible]~~
~~[illegible] زمانه [illegible] [illegible] اشتدیکم [illegible]~~
~~[illegible] او آنده شبهه‌ی [illegible] اولور [illegible]~~
~~[illegible] دکل لوی [illegible] آنسلم [illegible] اوناقیافتی [illegible]~~
اونه تیتره‌دیکز ؟

آدم

لو هانری بنی دیکلیکز بو ... زیرا بو آدم
قارشی ... به ... طوزانه قوریور

هو بزم قارشیمزده طوزاغمی ؟

لو اوت بزک و همشیره‌لرک ثروتنه عائد اولان بر حیله .

هو ایضاح ایدیکز .

لو تهدیدلر ... ایضاحات ویره‌مم بنی تنها براقدیغکز ... براقکز
... ایشتمه ... کورمه ... بنی اتهام ... ایشته نهایتنده
بنی ... کرده ... بکا حضور ویره‌جکه امینم

هو ... بنم ... لو سیجلم بزه اولان ... رجا ایدرم حقکزده
ایتدیکم شبهه‌لردن طولایی بنی عفو ایدیکز .

لو تشکر ایدرم .

هو الکز لوسی . همشیره‌می ... ایشته الکزی ایتدیکز
وزوجم اولکز .
... وعد ایدیکز زوجم اوله‌جقسکز ؟

لو اصلا ... ملکه

هو تکرار ایدیورم لوسی بن سزی سویورم .

لو ... ایدیکز هانری سزی ... بر قرده سویرم . (چیقار)

دردنجی مجلس

هانری (یالکز)

بنی سومیه‌جکمی ؟ ... آرتق هیچ بر امیدم
... لوسی بنی سوسه‌یدی ... یاکی مادمکه ... بنم
... اونو ... چیقارمق ... اوعاف ... بیچاره‌یی
سویورم . بلکه بر کون مینو ... روزینایی ... لوسی
... اوله بیلیرم .

اولنمق ...

بشنجی مجلس

هانز امليا آنسلم

آ بوراده میسکز؟ سزی کوردیکمه ممنون اولدم.

ه (~~امرکزه صابر~~) ~~حاضرم~~ [منتظرم] امتثالم افندم.

آ سه‌لیت قزم.

ه خیر کیتمه طور امليا.

[بر تاسب اوله جغنی بر شی سویله جکم]

آ ~~کلمه~~ بر قز ایچون دیکلمسی ~~ایشتمسی مناسبت آلیامه سوزلر وار.~~

ه سزه بکا خطاباً سویله جککز سوزلری فسخ دیکلمکه همشیره‌م مأذوندر

~~اوزنمادرا~~ بنجه سزه ~~خطاباً~~ سویله جکم سوزلرده هیچ بر مناسبتسز

~~نقطه بوقدر~~ [بر شی اولمایه جق]

آ تهدیدده اصلا فرقی اولیان بر تکلیفنامه ~~نکز معنا~~ معناسنی آکلیه میورم

لطفاً ایضاح ایدر میسکز افندم؟

[illegible]

امیل رجا ایدرم بو ~~[illegible]~~ [بر ایکی] [بر اولوب] ~~[illegible]~~ عفو ایدیکز ~~نامزدلیکمزی~~

اوله‌جه سزه سویلمشدم. [بر اوریژینالکه بر مسحده] [illegible]

آ ~~ناخوش اولسه اولماسه [illegible] بو احوال و مراتبه [illegible]~~

تکدیر در والسلام. جواب استمم هانز سز او دیکیشی قزه تکرار

کوردیکز دکلمی؟ انکار استمز زیرا کوردیککزی پك اعلا بیلیرم.

ه اویله اولدیغی حالده نه اوله جق؟

آ انکارده ایتمیورسکز اویله‌می؟

ه نیچون انکار ایده جکم حتی اوقزی همشیره‌مه بیله توصیه ایتدم

آ ~~نصل سنك مناسبتسز [illegible] حالریکی همشیره [illegible] ایدیور~~ [کوره‌می] [سویلرك]

~~ایدی؟ بلکه ده همشیره کز جنابلرنکده تشریك ایده‌جکسکز.~~

ه بو قدری کفایت ایدر ~~افندم~~ بونه ~~نه~~ یاپدیغمی پك بیلیرم و...

[illegible]

افض

آ وحالی وحرکتکزه طولایی بکا حساب ویرمکه مجبور دکلسکز دکلمی؟ و...

سویله جکمکز؟ لکن ... اولیلمی؟

... حیاتنده برده ایلکی کوردیککز بر آدمی

قارشو اولدیمی ...

... بوحالده کفران نعمتده . حیاتکزده برده ایلکدفعه کوردیککز بر آدم قارشیسنده ...

ه بنم بیلدیکم شوکه ....

آ خیر [redacted] هنوز هیچ برشی بیلمیورسکز لکن بکا ایلک دفعه ...

زمانه کلدی . پدر و والده کزده ...

کفایت ایتمیه جک بردرجه ده ... بر مبلغ اولدیغنی بیلکه بیلیرسکز.

سز هرجهتده بنم ایلکم ...

ه (کیمک) ایسه یوسه یوسه خاطره کلیور .

آ مجه کز موسیو ماتیلده ... قالمه ...

ایسه ... ماتیلده برابر مشترکاً بر بانقه تأسیس ایتمشدی

ایکیسی ده بکا اولدیغی حالده میانزده شدرج اولان بر شرط واردی.

بوشرطه [redacted] مقرر اولان مدتده ... فقط بنه اول

هرهانکیسی وفات ایدرسه وفات ایدنک حصه سی دیکرینه انتقال

ایده جکدی . [redacted] مدت دوامی ایسه اونبش سنه ایدی . بو اونبش سنه

ظرفنده هر زمان مظهر موفقیت اولدق . اشته او اثناده ایدیکه ابو ...

وفاتی سببیله مجه کز ... قبول ایدوب ... اولادی مقاممه کودیکوز

استقبالکزی تأمین ایتمک مقاصدیله بنده مقاوله نامه [redacted] فسخنی طلب ایتدی.

حقشناس بر آدم اولدیغم ایچون مجه کزک بو تکلیفنی تصویب و تصدیقه

ایتدم . تسویه حساب و فسخ معامله [redacted] سنده یازلدی لکن او اثناده

مجه کزک اوغرامسی اولدیغی او مدهش سفالتی بیلیرسکز . آه بر آقشام

كيم وقت بولونيا ادرماننده كچركنه بيچاره‌يی قتل وتلف ايتديلر و
متجاسرلرده‌می بولنديلر.

هـ نهايت؟

اميل بيچاره عجبه‌مز!

آ اوحالده فسخ [redacted] معطل شديد اضطرابده. ابوينكزده قارداشده ايكی فرانقه
ثروتنه هيچ برپاره قالمديغی كبی ميانمزده اولان شرائط موجبنجه
عجلرزدن حقكزده هبه‌وهره اصابت ايتمامشدر. اوآندن اعتبارا
سزی ياعنده ضردله سفالته دوچار ايدبيليردم لكن اوتواديغكز
فلاكتی تخفيف ايتمك وقصديله بونی ياعيوب سزی خانه‌مه حفظ ايتدم
سزك ايچون [redacted] پدرلك وظيفه‌سنی تماميله اجرا ايدرك قوقف
دوستم عجلرزك روحنی شاد ايتمك استدم.

هـ بو بابده دها اشته بز بو خانه‌ده سزك مستأجريكز اوله‌رق بولنيورز.

آ ايسه بوينكز اولديغی حالده سزده بنم ايلكلريمه مقابل اوله‌رق
بكا استغنالك وتهديدله جواب ويريورسكز اويله‌می؟ لكن
همشيره‌كز آلميانه...

هـ آلميانه‌می؟

آ سزك قدر نانكور دكلدر.

هـ پك افندم شمدی بنی نانكورلك صفتيله اتهام ايتمكلريكزی قبول
ايتمديكمده ~~بيلنگز~~ اولديغم بوخانه‌یی درحال ترك ايدرك كيدرم.

آ كيديكز افندم هم ابوينكزده قارداشده پاره‌ده طولايی حساب آره‌مزسكز
عقلليلق ايتمه‌مش اولورسكز زيرا اوجهتدن هيچ بر حقكز قالمه‌مشدر.
سزه توقف ايتميورم كيديكز.

هـ كل همشيره‌جكم.

ح . فقط همشیره‌کز گیتیجه بن اویله ایستیورم .

ه . نه حقده ؟

آ . هنوز [illegible] و اصل اولدیغی ایچون .

ه . یکی یاشادیغکز گبی اولسون همشیره‌جکم گل اوطه‌مزه گیده‌لم .

امیل . [illegible] عفو ایدیکز افندم بیچاره مضطرب بر حالده بولنیور بر اهمیت ایدیکز بن شمدی اونی تسکین ایدرم .

آ . اوت قیزم [illegible] . (هانم امیلیا چیقارلر)

آلتنجی مجلس

آنسلم یالکز

~~نصل بو وظیفه و تواضع اولارق چوجقده بو قدر استعداد مأمول اولنمز ایکن بو یولده افاده‌ده جسارت ایتسون ایشته ایدیکه بو مشکوک و مشوش سوزلر هر حالده دقت ... بمجبا ماتیاس~~

قتل حقنده ... فقط اوده محکمه دکل . لکن [illegible] اوله‌رق نیتره‌یوسلم . مینو روزینجکله سایه‌سنده تخیل ایتدیکم او عظیم سعادته نائل اوله‌جغم بر زمانده بو هپ یا مدهشدر . بو کروللق نه‌دور ؟

یدنجی مجلس

آنسلم قروقلو اوشاقلر

ق . بن او آدمی کوره‌جکم دیمیورم سزه .

آ . (کلنه) کنه او آدم ~~بو قدر کلمکه جسارت ایتمه~~ .

ق . بنی بکلیورسکز دکلمی ؟

آ . بن سزی طانیمیورم سز کیم اولیورسکز ؟

ق . کیم می یم ؟ اسکی برکیجی اسمینده بیر قروقلو .

آ . سزی طانیمقده طولایی ممنونه اوله‌لیم افندم .

قر — ساخته طورلر اتمز بنی کوردیککزده شولایه ممنون اوله‌جغکزی بلکه بیلیرم ~~زیرا بنی بلکه طانیمیورکز دکلمی~~؟ (اوساقلره) قایتمه‌سز بورادن دفع اولکز.

آ — خیر طوریکز گیتمیکز.

(ساده‌لرکزی) (اونلره)

قر — بکی گیتمیسینز دها ای. سزه سویله‌جکلریمی ~~سزده~~ دیکله‌یکز سوزلرمی. ~~مادام~~ ~~بو طالعه اوزره جاهل~~ ~~ابیورمکز~~ ایشی به ایضاح ایده‌یم (موسیو)

بو پاره‌سنی بر حیله ایله چالدیغکز آدمیم.

آ — بو آدم سرخوشدر چابه بو آدمی طیشاریه چیقاریکز.

قر — اوزره گلنا کمیکلرینی قرارم ها. ~~لکن بو آدمله و حرکتنده~~ ~~خبردار دکلسکز~~. بو آدم هم پاره‌سی چالدی هم بنی حبسه آتدیردی. بو آدم (رفیقی) ~~ایله~~ دوکتور موقف ماتیاس ~~مونامری جوارنده بولنان بر~~ چفتلکنی بکا صاتمشدی. بو چفتلکک قیمتنه مقابل کندیسنه آیرو آیرو مدتله ۱۲ دانه اولمق اوزره برقاچ سند اعطا ایتمشدم. وعده‌سی حلول ایدنه هر بر سندک پاره‌سنی زمانتده تسلیم اولانه ماتیاسه ارسال ایدر لکن دوستم اولانه امنیته ملموم سبیله سندلرمی استرداد ایتمزدم. بیچاره دوستم وفاتنه‌دن دها طوقوزیسی بیچاره‌یی قتل وتلف ایدلدکدنصکره دوستم (رفیقی) شریکی اولانه شو آدم ~~او پاره‌لرک بنده اکنجی دفعه اوله‌رق طلب وتحصیل ایدرک بنی کرلی~~ ~~دیزیشان ایتمش~~. آنسلم ~~پاره سنه تکرار ایدیبورم بنم پاره‌لرمی~~ اعاده ایتمکه یوقه سنی قتل ایدرم ها. آه حیدودلر. لکن آرتق (اولدیکز) ~~مقابل~~ اگر شمدی آنسلم الدن یقایی قورتاره‌مزسکز. (چیقارلر)

آ — به بو آدمده نوره‌حجم لکن بریشده ایشتدیکم نظراً بو حریف حینو روزینانک حبی ایمش. بو قزک ایشنی بر آن اول بیترملی. ~~هر موانع~~

~~مینو روزینه بنم اوله‌جق قماشه بو آقشام ایشه مباشرت ایتدیلر. آه بو~~
~~سنی بو قشق~~ ... آه لوئی سزمیسکز؟

سکزنجی مجلس

آنسلم لوئی.

لو اوت بن

آ بنم سزه سویلیه جکم واردی. قماشه بو آقشام نونتو بلیرم که صیفه‌ین کتیلیر.

لو ~~کوشکده قوشی حاضردر.~~

آ ~~[لکن] لکن قوریقه جوارنی کیزلیجه یایردیغم کوچه داره الده حاضر دکل.~~
بوله چیقمه‌لی لازم اولاسه امرلری ویرهیم.

لو بر دقیقه ساعت ایدیکز رجا ایدرم موسیو آنسلم. ~~بنده ایجه‌جکم لیسهم~~ ~~بنده ویره‌جکم.~~
سویلیه‌جکم بر شئ وار

آ نه‌یه؟ وقتی می یا؟

لو سزه نزده بحث ایده‌جکمی بیلمزسکز. شمدی حبندن بحث ایده‌جکم.

آ نصل مادام؟ بو تحف ~~...~~ سوزلر نه اوله‌جق؟

لو بلکه سزه ~~...~~ زیاده ~~...~~ سویلیه جکم.

آ یکی ~~کلنه~~ ~~قصه~~ ایستیکز.

لو بونده ایکی سنه اول صوک بهارده ~~...~~ قرانلق کیجه ~~...~~ برنی بر اورمانده
جوارنی بولنامه ~~بر خانه‌ده اولدی بر عائله ایچیسنده عائله کیزلی~~
اولدیغه بر مدهشه حال وقوع بولدی. کیزلی دیدم زیرا بو مدهشه حاله
واقف اولانه یالکز ایکی شخص وار. حتی بو ایکی شخصدن بریسی او برینا
بو حالده جنی‌دار دکل کمه ایدر.

آ ~~نصل~~ بن نصل؟

لو بر خانه‌یه مرحمة قبول اولنمه بن سنی بر کنچ قز واردی. بو قز بر

آقشام یاتمق اوزره مقصوره وقت معاینه اوطهسنه چکلدی ویاتخدده اول

معتادی اوزره بر برداغه شکرلی صو، ایچدیکی زمانده بر بر ...

ایتدیکنه ... اوزره تحمل ایدرك ... ایدی

... ایتدی . برقاچ دقیقه گچمهمشدی قزك وجودنه قلبی

محکمه اولمیانه برگوشکلك عارضه اولدی لکن گنج قز قوی البنیه وعصبی

عصابی اولوب حتی ایچدیکی صوده برحیله اولدیغنی ... ایتیکنه

... اکلادیغنده ... اویوماماغه غیرت ایتدی .

آ نه لر سویلیورسکز ؟ ایدهمیوب

لو بر قزك سوزیمی اکله ایتدیم بیچاره قز ایچدیکی صونك تأثیرینه مقاومت ایتمک

برقدر مقتدر اولدی اما ... درجه‌ده اوله ... برحال کلدی .

اعضاسی ... برکوشکلك حس ایتدی . هرشیئی کورمك هرشیئی

ایشتمك هرشیئی فهم ایتمکه مقتدر اولدیغی حالده ... آیاقلرینی

دوداقلرینی دیلنی حرکت ایده‌میوردی اوآناده اوطهنك قپوسی برآز آچیلدی

آچیلوب ایچری برآدم کیردی . اوآنه قدر حرمت ورعایت

ایتدیکی پدر صفتیله سودیکی ... آدمدر ایچری یه کیراکن کورده

وخیانت ... ایتدی .

آ صورتم ... قورقورم

ایچ ... حکم ...

لو صوقتك ... ایچ ... ایدیلر .

آ لوسیکلو سزده برعجائب حال کوریورم . بوحکایه اینانیلیر شیء دکل .

لو یا نه یاپالم . مرجعنه مراجعت ایتدم بوحکایه‌یه درحال اعتماد ایدهجکلر

آ نه دیدك ؟

لو ... سزك تجربه‌کزه یوردمامنا ... شخصیه‌مه مغایر اولدیغنی بیلیرم .

آ : یا...

لو : ~~بر~~ کیمسه‌یه بر مقاوله تکلیف ایتمه‌مشم.

آ : ~~بو ایله زیرا عقلمی آلیورکه بوقارشو اجرا ایده‌جککز بر معامله قاتلانه~~

یوزنده لنوی استقبالکزی محو ایدیورسکز. زیرا سز هانری‌یی سویورسکز.

لو : اویله‌می ظن ایدیورسکز؟

آ : اویله یا. هانری‌یه سزک سویورقیلدیغی موجب اولان بویله بر حرکت

امیدلریکزی محو ایدر.

لو : ذهابکز ... یالکز موسو آنلمی بن موسو هانری‌یی سویورم. بنم کندیم

~~ایچون بشقه بر عزمم بشقه بر آرزوم وار.~~

آ : او نه ایمش؟

لو : موسو آنلمی آچیق قونوشه‌لم.

دقت لازم

آ : بنم اویله آرزوم ایدرم. (کسندن) ~~بو ... ملاحظه‌لری اخلی~~.

لو : بن بر زواللی مرسه قیزیم. بنم کبی ~~...~~ وظیفه حرمت ورعایت

اولمه‌لی ایتم. ~~...~~ دست ازدواجکزی ویره‌جککز کبی وفاتکزده

صکره ده ثروتکزی ... ملا" ... ایده‌جکسکز... تعجب ایتدیکز نه‌کبی

بیچوه یوزمه اویله باقیورسکز؟ اوت سزه بونی بن تکلیف ایدیورم

آ : ~~بو تکلیفکزی ... ایده‌بیلرم~~

لو : ~~قبول ایتمیه‌جک~~ [redacted] ... انتخاب ایدیکز سکوت‌می

یوقسه رذالت‌می؟

آ : قبول ~~ایدرم~~ ایدیم

سویله‌جکم

لو : ~~...~~ اولا ازدواج ایچون ویره‌جککز وعدی ایفا ایدیکز. بن ~~...~~

~~ایچون~~ سز یازه‌جقسکز.

آ : حقیقة سزک کبی فکر وقولنه ثابت وقتیله اولان برقادینه امنیت ایدرم.

لو بنم یوزك بی بر آدمله مقصدمه واصل اوله‌بلمه‌م امیدم. کلمز.
آ بو آقشامکی خونتو بلینه‌کی صیفیه‌م کلدی اوزره یوله چیقارز دکلمی؟
لو اوت. بنم صیفیه‌مده و آره‌صره ذوالفقار قوریسی جوارنده مجدد آ گزینجه
انشا ایتدردیکمز کوچک خانه‌یه دکلمی؟
آ نصل سز بیلیورمیسکز؟
لو ~~بونی بیلمه‌مک سزک بی بر ذات زوجه‌کی اوله‌جق قاری ایچون عیب دکلمی؟~~
~~اوچ آی قدر ازدواجمز اجرا اوله‌جق.~~
آ اوت آمّا بو اوچ آی ظرفنده هیچ بر آرزومه مخالفت ایتمامک شرطیله.
لو هر بر آرزوکزی اجرایه حاضر اولدیغمه امین اولکز کلمکز. ~~اکنون خانه‌یه~~
~~... نی قواین کلم.~~ (چیقارلر)

طقوزنجی مجلس

شاپاز موسیه بر اوشاق

شا موسیو هانری‌یی کورمک قابلمی؟
او بیلمیورم! ایشته کلیور
شا سوکیلو هانری من نه یاپیورلر کندیلرینی کورمیه‌لی اون سنه کوزه اولیور.
موسیه یوقسه کیتمزمیدر؟
او خیر مادام کیم تشریفکزه کلدیکلرینه خبر ویره‌یم.
موسیه چابوق اولکز زواللی موسیو هانری کیمی بیلیرسه نه ممکن‌در. بیلیرمیسک شاپاز
سنک شهره و شکارته ملکت هیچ بر سایه‌مده‌در. سنک بو صنعتک اعلینه‌لرده
بر نه ایچون سنه
لیکن بکا مدیونم.
شا اوت پاره بنده املاك سزده ~~...~~ الیوم بر تجارته
حالکه
موسیه نصل بو ... شکایتمی ایدیورسک سنک جیبکده هرکون هر ساعت پاره
بولنمسی ... اداره بیتیره منتج ~~...~~ سنک ایچون نه زحمتلر
ملك سایه‌سنده‌در.

قاتلنیزیغی بیلمیورمیسکز ؟

شا سن شیمدی ایچوه ابونمزه قالان ثروتنه نه قدرینی صرف ایتدیکنی بیلیورمیسک ؟

موسه سن بر آنه اول بنی زوجه‌لکه آل قورتول.

شا واقعا موشجعم سه براز خفیف مشرب‌سه آما قلباً "ایی بر قزسه بونی اینیم لکن دها تجربه ایده‌جک جهتلر وار اونده صکره انشالله صرم ازدواجه کلیر. ها اشته هانری کلیور.

موسه ~~حیره آما مفهوم ومکدرها~~ ... نه قدر کدر ... ؟

اونبنجی مجلس

اوکلیلر هانری آنسلم

هو نه بوراده ؟

موسه ~~طانی یوروسه آنرال یورودیلر~~. خصلتکز باقه‌لم قوجه بیک.

هو ایی‌یم چوق شکر.

شا او نصل سویلیسه ؟

موسه سیماکز سوزلکزی تکذیب ایدیور.

شا حقیقة" هانریجکم کیفسزمیسک یوقسه سوکیلولک سنی آلراتدی ؟

موسه زیرا بو معصوم چهره‌یی یالکز ~~سوکیلولره~~ مجدده آلراتانه آدملره مخصوصدر. قهوه شانتانه کلمیورسه بنفالیسه نامنه مینی مینی بکه بر قنطوجی وار آما تعریف ایدیمم.

شا آنسه کبی.

هو بنم ادیلم ئمللرده خوشلنمدیغمی بیلیرسکز.

شا یا... اقه‌لم اوده سه کوننده بر وش اولدک نه یاپیدک ؟

هو یقینمی نشر ~~ایدره~~ اداره جکم بر اثرله مشغولدم.

~~موسیه داعما علوم و فنونه داعما نیلیورسوخ .~~

شا اث نه داعمادر ؟ چالیشمق بیوك بر فضیلت اولدیغی

~~هو بو ازده چالیشمقلر تجارت یاپانه و بیورکلر صارلقلر اوانه فضیلت~~

اثبات چالیشیورم .

شا او معلوم . او فضیلت سفالتی کاملاً محو ایدر . آنوسیه هانم یا کوزل فکر .

~~هو چالیشانه آدملر بالطبع یکدیگرینی سویلمز چالیشمغی ارزو ایدیورم ؟~~

~~ایسه بو لیبا به فضیلرده البته تداوك ایروب بر طاقم چالیشوان~~

سفالتن خلاص ایدرلر .

~~موسیه آه بو سوزلر بنی سوکیلو مینوم دیکلملی .~~

~~هو (کنندی) مینومی دیه ؟~~

موسیه ها ای خاطرمه کلدی هانم . هانه کیدنلرده بر سویلدیککز دوکوما

دیکیشجی قیزی اولدی ؟

هر زمان وار دیشرندلعک

~~شا عقل و فکری جلب ایده اومینو .~~

~~موسیه نهایت چوق کوزه اوقیزی کیم اوندیغنی بلمیه بنم بیانه ایتمکلم آ .~~

~~اوشه دکلمه بر جبلکله زاوبلر~~ هو ~~اوانه~~ ... اوقیزی ~~کیمی~~ دوشنیورم .

~~موسیه آنوسیه موسیو هانم واقعا سنلکبی آدملر ... زوجه لکه بر~~

~~قیز انتخاب ایدرلر لکن ازدواج مسئله سنده الك بیوك مشکلات تزوجه~~

ایده انتخاب بنم در بیلیرسکز آ . داتیلالرله تزیینه فستانلرك آلتنده تزیینات انسانه

~~روحانیه~~ و قلبیه ده مخرومه نقدر حلوقلری وار دکلمی ؟ قلباً ساده اولانلر

ظاهراً ده ساده اولمغی استرلر باطناً چیرکینه اولانلر چیرکینلکلرینی کتم

ایچون کندیلرینی ظاهراً تزیینه ایدرلر . صوکره دکلمی ؟

شا نه اولدک نوتجعم ؟

موسیه هیچ خاطرمه بشقه شی کلدی ... ای سوکیلو مینو روزنیچکا والنزه کی

~~سه حقیقةً شاپان برنت برقادیه ایشه ؟~~

هو — سه بو مینو روزینی نره ده طانیورسڭ ؟

موسه — بر زمانه انکلیز عینی مغازه‌ده چالیشردق . ~~آه مینو بنم سوکیلو رفیقه‌مدر~~
~~والده‌سنی غائب ایدیجه تمام برسنه اولیور کیم بیلیر نه‌دی نقدر دکیدر~~
~~نقدر مغموم بولنیور~~ . شاپاز بو هفته شو بیچاره قز جغزی برابر
آلمدم فونتنوبلی اورمانه کیتدیک قیلدیک ایکیمز اولیورمی سوکیلوم .

شا — کیدرز سوکیلم کیدرز .

~~موسه — روزینکی برابر آلیرز بیچاره قز برابر کلسون .~~

ژ — (کلنق) روزینه بحث ایدیورلر .

شا — هانی سنی برابر کلیرمیسڭ ؟

موسه — خیر او کلمه‌سین . بن هانزیده قورقارم . ~~روزینکی وقتی ایتمکه مجبورم~~

هو — مادمازل موسه بو او درجه لرده تهلکه‌لی بر آدم میسڭ ؟

به طورغوه صواره قرق
موسه — ~~بن بیلیرم طورغوه صواره~~ توقتاریم یوق یوق سه برابر کلم .

آ — ~~(کلنق) روزینه اورده بنم اوغلجغم~~

هو — ~~(کلنق) خیر بعاقسی برابر کلوب آرقه‌رده کلکم~~ .

کوره‌لم .
موسه — هانیدی سوکیلوم کیدیم مینوی ~~بولوب ایله~~ برابر کوره‌لم . آه
زواللی مینوجغم نقدر ممنون اوله جق الله اصحابی ده موسو هانزی .

هو — سلامتله دوستلرم . (چیقارلر)

اوچنجی مجلس

آنسلم میشل برژیت

آ — بورایه کلدیکلری هیچ کیمسه کورمدی یا .

بر — خیر .

ژ — (میشله) سه برای بکله سکا سویلیه‌جکم وار .

میشل : یاپ یاپ .

آ : الحاصل نه یاپدك ؟

ب : اونلری هنوز بو صباح کیزلیجه قزك اوطه‌سنه طولابه قویدم .
بوکبی هدیه‌لره نظر حقارتله باقانه بیله بر تحفه گورونمه‌سی دیسه‌م صحیحدر .

آ : بن ده دها گوزل بر چاره بولدم .

ب : الحاصل دها ایی می ؟

آ : اوت . بو حکایه‌نی قاچیرمه‌یه قورلری اوله‌جق . بن همان بو آقشام
فونتنبلیه گیدییورم . پازار گونی صباحلیین ایرکندن گلوب بنی اوراده
بول .

ب : گوشکده می ؟

آ : خیر قورولقده قبه‌لی "کیزلیجه انشا ایتدیردیکم کوچك کلبه‌ده
گلیرم .

ب : گلیرم .

آ : شیمدی بنی دیکله میشل . بنی تعجیز ایدن بر شی وار .

میشل : کیمدر او ؟

آ : اسکی بر [illegible] کیبی اسمی قورقولو او آدمی [illegible] دفع ایتملی .

میشل : نه یولده ؟

آ : اونی دوستلریمی دوام ایتدیکه بر محله جلب ایده‌رك بر طوزاغه دوشورملی .

میشل : لاپروزك میخانه‌سی وار آقا . او آدمه بر کاغد یازمق ایجاب ایدر .

آ : بن یازارم . یارین آقشام اوستی حریف اورایه گلیر .

میشل : او حالده حریفك ایشنی ده بیتیرمه‌یه فرصت ایدیکز لکن آرقداشلرم پاره‌یی
پشینه استرلر .

آ : آلده گیت .

ب : موسیو آنسلم تحفه فونتنبلی اورمانلرینه می گلمه‌لی ؟

آ ـ یازاركوننده اوله‌جغنی آكلارسڭ. (چیقار)

بر ـ هله بونه شمدی كیمسه بنم ~~[illegible]~~ قیزیمدن اوڭ اختیارلرینك آتیم اوبالرینی. [illegible]

میشل (كندی) او الحاحله یالكز سڭا یوتوروم قاری بقاكه سنی ویرم.

(پرده اینر)

دردنجی پرده

(مفروشاتی نهایتله ساده لكن تمیز بر اوطه. یانده و جبهه‌ده قپولر. صاغده پنجره. صولده بر قولتوق. صاغده بر ماصه اوزرنده بر كتاب)

برنجی مجلس

قروقلو مینو

قز ـ یورغونلقدن‌ده اویومش. بیچاره قز ~~[illegible]~~ الآن [illegible] مكدر
~~[illegible]~~ اولدیغی حالده طورمیوب چالیشیور. ~~[illegible]~~ بر ازلیت
~~[illegible]~~
~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ بر آلكه كمیجی
بر علیل موسیقه‌جی بر ده گنج دیكیشجی قز. اوچمز ایچون قاپانیله بر
تجربه ~~[illegible]~~ اولورسه ایسه اداره‌ی اولیور. اشته اداره‌ی بیتیه حقنده شو
كتابی توصیه ایتدیكی اصولده بوله.

مینو ـ ~~[illegible]~~ آه .. آه

قز ـ ~~[illegible]~~ نه اولولیر؟

مینو — آه والدم نه قدر دلبرسك . آنته جگم نه قدر . . . گوزلسك

قز — نه سویلیور ! آمان یارب گوزلره آجیمه اولدیغی حالده اویویور . اللری دمیر کبی سرت و بوز کبی صغوق .

مینو — والدم نه دییز ؟ بورادن گیتدیگم بز بوراده چوق راحت ایدك جگم .

قز — لکن بن بر کتابده بو نوع خسته‌لرك [illegible] اوقودیغم . [illegible] حرکات و حسیات خارجیه‌دن محروم ایدر . بر علت . اوت والده‌سنك وفاتی ایشیدیگی گونده [illegible] . آنته صایقلایور .

مینو — آنته ایشیدیورمیسك ؟ بنم ایچون هنوز [illegible] ؟ بلکم بلکی [illegible] هاری جداً [illegible] و بالیجناب بر دلیقانلیدر [illegible]

قز — او دلیقانلیدن بحث ایدییور .

مینو — اوت بن اونی سویورم . [illegible] صحیح اول آنته جگم و عدمی [illegible] وظیفه‌می [illegible] آنته جگم [illegible] بر حیاتك الجنانی [illegible]

قز — [illegible] نصل ایتملی گیمه‌ده یوق . ها خلیل اوطه‌سنه کلمسه اولمه اونی چاغیرییم . سرافیه .

ایکنجی مجلس

اوکلیر سرافیه

سر — نه وار بابا قزوقلو .

قز — مینونك حالی بنی [illegible] ایدییور . گوزلره آجیمه اولدیغی حالده صایقلیور .

سر — آه اولمیش ؟ هنوز والده‌سی بر حیات ایکن بو حال بر قاچ دفعه وقوع

~~بولمشدق . دو[illegible] بو [illegible] بر [illegible] آما [illegible] كليور .~~

قى — اى او زمانه [illegible] نه يابارديكز ؟

س — طوريكز .

مينو — نه لطيف صدا تا روحمه تأثير ايديور [illegible]

[illegible]

قى — قولاقلرم ~~كوشيدر~~ اچيلدى يوزينه رنك كليور .

مينو — نره ده يم ؟

قى — اويومشدك قزم . نه قدر كوزل بر رؤيا ~~كوردك~~ . كوريوردك

مينو — اوت چوق لطيف بر رؤيا . والدهمى كوريوردم باره بياضلر كينمش [illegible] تبسم ايديوردى صكره نهايت لطيف نهايت حزين بر قادين صداسى ايشيتدم . آه ارقه سنجى ايمدك ؟

س — اوت بن ايدم .

قى — (كنديكندنه) زواللى دليقانلى يارهسى كرى كليور .

مينو — آه نيچون اوياندم او نه لطيف صدا ايدى [illegible] كوريوردم [illegible] بر حيات ايكنه يابديغى كبى بو دفعه ده بكا عقللى ناموسلى اولمقلغى تنبيه ايديوردى . ~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~ . چالشمه بيچاره قزم چالشمه سفالتى ازاله ايدر همده ناموسلى اولمه ديوردى . اوت والدهمك نصيحتلرينه اطاعت ايدوب چالشهجغم دوستلرم

قى — اوت يالڭز چالشمق بر وظيفهدر . فقط صحتكى كوز نوريكى خرابلتميه جك درجهده

کرمیلی

دکل. مینو قزم سن ده ها گنجسک آرجه ~~طولاشیلی~~ الکلنجلی هوا آلمالیسک.

مینو حقکز وار پدرم سزی تحفه ایتمه ایجون بوکون آرجه سوقاغه چیقمدم طولاشمدم.

قز ییکی.

مینو ایشلدیکم شو شیری مغازه‌یه کتوره جکم.

قز مغازه‌یه می؟ بیورک افندم بوکا هوا آلمق دیرلر لکن نه ایسه باشی بوش بر قدرجه اولسون. مانتوکی گییک قزم یقلنه آیننیز هوالر ده ها سرینه ...

مینو مانتوم طولابده در ~~ریجا ایدرم اونی چیویکز~~. لطف ایدیکز.

قز ییکی قزم ~~...~~، فصل بو نه؟

مینو نه وار؟

قز بو الماسلرك بوراده نه ایشی وار؟

س نه دییور؟

مینو الماسلر می؟

قز جواب ویرمیه‌جکمسک؟

مینو بن بیلمیورم.

قز بیلمیورمیسک؟ لکن بویله بر اوده بشنجی قاتده بویله بر عادی اوطه‌ده بو نوع مانتارلر کندی کندینه بیتمز. کندی کندینه طوانده دوشمز مادمازل وطلقا بورایه کلوب گیدن بریسی وار بلکه ده بکا سویلدیککز او دلیقانلی.

مینو هانری می؟ او اصلا!

قز ییکی نیچون تیتریورسک نیچون صراردک؟

مینو بوراده بو الماسلرك بولندیغنی بیلمدیکمه دائر ناموسم یمینه ایدرم.

قز بورایه کل باقه‌یم قزم یوزمه ایجه باق یالان سویلمیه‌جککه نظر کرده ~~مشتبهم. لکن ... بو~~ (نقط) بو تلاسنه اولمجه. روزنه تکرار ایدیورم وطلقا بورایه کلن ... بری وار.

قوطوده کاغد فلانه یوقمی؟

ک — قوطونک ایچریسنده بر پصول فلانه یوقمی؟

قر — یالکز مونمزك بر کاغد وار (کتبی) بو قوطوده فلانه قوتوکوردیرا.

مینو — اوقویکز باباجغم.

قر — خیر [illegible] سن اوقو. زیرا سنک نشانه یارلمسن

مینو — یکی بن اوقورم و اگر [illegible] اوضا وار ...

قر — اویله یا ی اشقلک اوضالی اوله جق. ای قوزوم او حریفك کیمکارینی قرارم.

مینو — خیر اوضا یوق.

قر — [illegible] اوقو. خیر

مینو — (اوقور) مادمازل شایانه حرمت اولان بر ذات سزی ایلك دفعه اولدیغی مزارلقده دها صکره سوقاقده کوروب [illegible] درجهٔ نهایهده سومش. الحق هنوز ~~بیلمه ایکی اتقیله~~ (بیلدیرمدایته بیله) اوذات طرفندن حسنکزه برقات دها رونق ویرمکه اوزره بر الماس قبول ایدیکز. بو ~~هدایای سزه تقدیم ایدن آدم تلی هیچ سنه بیلقات زیاده قیمتلر اولیقین ایسه~~ لکن مادمازل استقباله سزه تبسم ایدیور... اوضا برعجب مساده.

قر — بو نه دیمك؟

ک — بو مکتوبده بر سر وار.

قر — اشته [illegible] تلاشه دوشوره بو [illegible] (بنا / بوده / بورای) مینو ایچبه دوشلک. بوراده هیچ کیمسه کلمدی می؟

مینو — اوت کچنلرده سیاهلر گیینمش برقادینه کلمشدی. بونی سزه لوله خبر ویرمدیکم خطا ایتدم.

قر — سیاهلر گیینمش برقادینمی؟ (کتبی) اولمیسین. بویله برقادینه جت ایجدیری ای بو قادینه بوراده نیچون کلمشدی نه ایستیوردی؟

ناموسلی

مینو — اهل ناموس بر ذات طرفندن بر خانه‌ده بکا ایش ویرمه‌مه استدکلرینی بکا تکلیف

اوطوروب

کلدیگی. اوذاتک خانه‌سنه ... ایوب بیوب ایچدکدن ماعدا کونده

ویره‌جکلرینی سویلدی

اوچ فرانق تکلیف ایدیوردی. بو تکلیفی براز مبالغه‌لی بولدیغم ایچون بر

مدت دوشونمک اوزره مساعده طلب ایتمشدم.

قز — او قادینک کیمدی اونی می چالیشه‌جقدک ؟

صاحب

مینو — خیر بر دیکر ذاتک خانه‌سنه. او قاری او آدمک اهل ناموس و شایان حرمت

و زنکین بر ذات اولدیغنی سویلیوردی.

قز — (کندی) بعینا "والده‌سنک حکایه‌سی".

س — بو قاری ادبسز ناموسسزک بری اولملی.

قز — اوت شایان نفرت بر عجوزه.

قورقلو / حلیمنه

مینو — اونک لطیف و نازک نزاکتنه بنم شبهه‌م یوقدر // حیله‌کار و اهل فساد [illegible]

قاریشی شیطانه طوباجقدر.

محافظه

مینو — بابا جغم سز بنده شبهه ایتمیورسکز یا. بن ناموسمی ایچون ... والده‌مه وعد ایتمشیم.

بن سنه امینم

قز — اوت قزم بنم بنده کوزلرمه امنیت ایدرم کورورم. لکن بو ادبسز قاری بر دها کلسه

کلمکه جسارت ایتماسه. بن بو کوندن اعتباراً شو قپودن آیریلمیه‌جغم

شبهه‌یی جالب بریسی کوردم‌می ایشتمز وار.

مینو — خیر بونی یاپمیکز باباجغم سز اولمدیغکز زمان ویریکز شاید او سیاهلی

قاری کلجک اولورسه . . .

قز — او زمان البته کبی اونک چهره‌سنی قوپاریرم.

مینو — خیر بن آنی نازک صورتده مادام بکا تکلیف ایتدیکز او فنالقدر دیرم

زیرا بر دیکری ... تکلیف ایتدیکز او باره فضله‌در. بو تکلیفده

بو ایشده ناموسه قارشی بر حیله طوزاغی قورولمش اولدیغنی آکلایورم بن

بن اوکا سویلیه‌جکمی بیلیرم

تاموتم ~~ساعتلوجه دكلادیم~~ . بابامغم اوطالرینی بكا ویریكز .

ت. ~~اوطلرده~~ نه یاپه‌جقسكز ؟

س. قپیو اورولدی .

ق. عجبا كلن اومی؟ سز كیدیكز .

س. ~~لكن~~ شی..

ق. سزه كیدیكز دیورم (كیدرلر)

اوچنجی مجلسی

قروقلو بریئیت

ق. (كلنه) تاكنیدی بك

ب. عفو ایدرسكز موسیو ....

ق. ایسه تكلیف ایتدیكز؟ بر كنج قیزی كورمك ایستیورسكز دكلمی؟ مادام جعفر.

ب. اوت .

ق. ~~كیدیكز~~ بیوریكز .

ب. بن دو قزجغزده یله خوشلنم .

ق. (كندی) آه جانم قاتشغه باشلیور .

ب. (كندی) بو آدم سویلدكلرندن اویله كیبی اولملی . او قزجغزه سزكره سویدیكزی بكا سویلدیلر ~~[illegible]~~ .

ق. بكا باقكز او اطاقده بورایه سزمی كتیردیلر؟ انكار ایتمكز انجه باری .

ب. ~~لكن [illegible]~~ بنده نه ایستدیكمی [illegible] كیدیورم .

ق. یركده قالدم سوسلمه میانجی زیرا ~~[illegible]~~ آره‌ده بونده تشویه ایدیلمه بر ایسه‌ده واز .

ب. ~~لكن معذور بیوریكز~~ انقاتم سزی ایی برحاله كوره‌میورم مساعده ایدیكزده بن كیده‌یم .

ق. یركده قالدم یوقسه بنكی ازرم ها .

بر. ~~بها نصل اهل ناموس~~ ناموسلی بر قادینی تهدید ایتمك.

قر. جواب ویر. قزمی تقدیم ایده‌جك اوشایانه حرمت ذاتك اسمی نه‌در؟

بر. اوت اسمی اصحاب ناموسدن اولان بر آدمك اسمیدر.

قر. بن بو اهل ~~ناموس~~ ناموسلی وشایانه حرمت ~~[illegible]~~ آدمك کیم اولدیغنی کشف ایده‌بیورم. اسمی آنلسام داروده در دکلمی؟

بر. اشتهم او ناموسلی ذاتك ~~اسمنی ذکر ایتمیکز~~. تکرار ایتمیز.

قر. اوت تا کندیسی بن ذاتا بوندن برسنه اول او آدمك بو قزجغزك اوینا الرامنده طولاشدیغنی کوردیکم کونه شبهه لنمشدم.

بر. اصلا! اصلا! ~~اصلا!~~

قر. بن او آدمك نه کونک برشی اولدیغنی بیلیرم. سز کلنجه بو خانه‌ده ~~[illegible]~~ قدر ~~کلدیککز~~ کلمکه جسارت ایتدیککز مقابل جزانی بن ترتیب ایده‌جکم.

دردنجی مجلس

اولکیلر مینو سرافینه

مینو بابا تروقلو رجا ایدرم.

قر. برآنه قزم شو تمساحی کبرتیم.

مینو رجا ایدرم ساکن اولکز.

سر. اوت بابا جغم ساکن اولکز. دوشونولر دوشنکز.

بر. (کندی کندینه) الملرنده‌ده او نرده کوره‌میورم.

قر. حقکز وار. دوشونولر بو بیچاره قزده شبهه ایتمینلر. هایدی فکروه مخلوقه چابوق ~~کیده‌جکم~~ کیده‌رده بر دها الی یکمه مکر ~~[illegible]~~ چالیسه ساهیورم.

بشنجی مجلس

تروقلو سرافینه مینو

س — آه مینوجغم نیچون علیل اولمشیم بو حیله‌لره قارشو نیچون بن سنی محافظه ایده‌میورم.

ق — سفهنه‌ده هپ ضرورتده انتقاده قویلان آلچقلر. زواللی سرانیه یازده کسبی بنا کبی فقیریم.

س — آه ... اولمایم چالیشیر کسب ثروت ایدردم اوپره‌ت یازار قونسرلر ویرر کسب شهرت ایدردم لکن هیهات بو کونه قدر ... بیله تدارک ایتمکه عاجز بولنیورم. (کوزلرم کوریسیه) (پاره قازانیرم) (مستهزء اولدم) (قهقهه)

ق — بقه باقه اوغلم.

مینو — (کندی کندینه) زواللی سرانیه نه قدر ... بر صوولک دفعه هانکی کوردیکم اشته کوردیکم ... رد ایتدیکم بلکه خطا ایتدم بلکه شوبیله‌ده کوزلرینه باقارده اونی تداوی ایدردی. لکن هیهات بوده فکره دکلدی ... ایچون ساعتینده دعوت ایتدیکم واللہ جکم.

س — آه باباجغم مینوجغمی مدافعه ووقایه ایتمک ایچون نه نعمت بصره محتاجم.

مینو — ... سرانیه بنی سودیککزه بیلیرم. (نه قدر بختیار اولوردم. کونشدن چاینمه قدر اک منظره‌سنی)

س — او زمانه ایکیمز برابر ... ... بلکه ... خیالینه منور اولور ... ... یاپراقلر ... اولور آنا ... بریری ... اوغنیانه قوشدلک یواللینی سیر ایدر جناب حقه ... اولوب ... ایدردک. (نه کلده، چیچکده تماشا ایدردک.)

ق — (کندی کندینه) ... لکن سرانیه‌جکم بو کونه کیجه جکلک یرینه دنیورسک؟

س — اوت بولونیا اورمانلرنده کزرک روسل قصبه‌سنه قدر کیده‌جکم. زیرا رفیقلرمدن بری بو آقشام ازدواج ایدیور. دکونه رقاصه‌ده بن ده جاغیرلدم. کیجه یاریسندن صکره‌ده بولونیا اورمانلرنده کچیب یالکز اوله‌رق عودت ایده‌جکم ... . بوندن تدشسز اول برده‌ها عودت ایتدیکم کبی.

ق — نه اولدی اوغلم؟

س — نه می اولدی؟ آه او گیجه وقوع بولان او جنایت یا ... ایدی. (کی جنایته..)

ق — جنایت می؟ بونی بزه سویلمامشدیکز.

س — بن او زمانه قدر هنوز طاییفدم، او گیجه‌دن (بوندن) ماعدا بو ایشی حکایه ایتمکدن اجتناب ایدردم. بنم اسمم او مسئله‌یه قاریشیر دیه قورقاردم. واقعا علیل اولدیغم ... شهادتمک اهمیتی اولوردی آما... زیرا او وقعه‌ده آلتی آی اول ذاتاً گوزلرمی غائب ایتمشدم.

ق — لکن سکوت ایتدیکز ... (عدالت جنایت ارتکابنده) یالکز کیمی بیلیر او جنایتی فاعللره ... (نه اولدی!) ... رجا ایدرم شو ایشی آکلاتکز بزه.

س — سویلدیکم وجهله بر گیجه یالکزجه بولونیا اورماننده ... (گیدرکن) بر ده بره اورمانک ایچنده بر اینلتی ایشیتدم. او اثناده بنمله برابر بولنان فینو جغم نجابت سسلر چیقاره‌رق ... (باستون) ... (سوردکلدکده) ... بنی چکوب ... (آغاجلر آره‌سنه) ... اولدی. بر آدمک یاننه واصل اولدم. الحی بیچاره‌نک وجودینه طوقندیرر طوقندیرمز صیجاق صیجاق قانه الم بولاشدی. سؤال ایتدم لکن آدمجغز حالت نزعده بولندیغندن کسیک کسیک بر ایکی کلمه سویلدکدن صکره روحنی تسلیم ایتدی.

ق — او کسیک کسیک سویلدیکی کلمه‌لر نه ایدی؟

س — بنی تلف ایدن ... دییوردی.

ق — ... اسملر ... قادر.

س — او اثناده الم بر ده کاغد صیقشدردی.

ق — بو ایسه درت سنه اولکی وقوعبولمش دیدک ؟

س — صوکی بهارك نهایتلرنده تشرین اول آینده .

ق — او حالده ... بو سنه ... یارب عجبا او می ایدی ؟

س — او کیم ؟

ق — الکه صیقشدردیغی کاغدی نه یاپدک ؟

س — الان صاقلامقده‌یم .

ق — یکی بو ایشه دائر دها ایلروده کوره‌جکسکز . (کندی کندینه) اول امرده ایچه دوشنمکلکم لازم اولان معلومات آلمق ایدرك ایشلرده موازنه‌یه آلملی اونی ازیب محو ایدیجک بر اثبات الرکیدر کیرمش ایسه بالخاصه آماده یارب بکا نه محجم اولان وقتل وتلون ایتدکلرده موسم ماتیان ~~اتفاق~~ آه ~~[illegible]~~ دوشنه‌رك شدیده سرورده عقلم پریشان اولیور . نه لطیف هوا نشانه آبی حیات آیه قزم مینو بو نعمت طبیعتدن استفاده ایتملی .

مینو — اوت آغا بابا جغم نفقه‌مزی کیم تدارك ایدرجك چالیشمه‌لی بابا جغم .

ق — اوت آما بر آزده اکلنملی یشامق ایچون فراغ ایتملی بن سنکه ساعتلرجه ایدیبورم قزم همیشه یاپدیغک پارالر کیت آزجه طولاشمه آکلادیم یاورم .

مینو — لکن ...

ق — بوقدر بکا بابا نه بر آزده بکا اطاعته مجبورسک بنم برابر کلیرسن سنی قولمه آلیرم برابر کیدرز . واقعا بنم کبی بر پیرانه‌سالک قولنده بولنمه او قدر باعث ممنونیت بر حال دکلدر آما سنه مراقبه ایتمه بن ابراز نزاکت ایتمک ایچون الندن کلنی دریغ ایتمم . سوز ویریورم سکا کوجنمه ها .

مینو — کوجنمه بابا جغم مادامکه آرزو ایدیورسک بنده اطاعت ایدرم . هایدی بنی دانه ایت باقیم .

قر — سوگیلو قزم.

س — آه نه قروقلو نقدر بختیاردر.

قر — لکن بز المالردن اونوترسه اوناره نه اولاجق؟

مینو — المالرمی؟ بن شمدی اونلری [redacted] تسلیم ایدرم.

قر — ایکی قزم گیت.

(لازم حلاله محله)

مینو — سزده گلکز موسیو سرافینه.

س — طوریکز یاپمیولجغی چابوجق ایده‌یم.

مینو — براقکز بیچاره جبوانه راحت ایتسون بن سزه رهبرلك ایدرم (چیقارلر)

آلتنجی مجلس

قروقلو صکره مادام برولو

قر — اوت یارین کیدرو نسانه قوروقلغنده آرجق طولاشیر هوا آلیرز. براز ات براز میوه آلیر اعلا بر چایر صفاسی یاپارز.

برو — بابا قروقلو!

قر — حاضر!

برو — پوسته‌جی سزه ایچون بر مکتوب گتیردی اوزرنده مستعجل یازیلی اولدیغنی سویلدی.

قر — بو یازی‌یی طانیمیورم. باقه‌لم.

برو — بن قیوم ایندیم. (چیقار)

قر — (اوقور) موسیو، موسیو آنسلم قارته‌نا سزده بر دفعه تاکدیه ایتمه اولدیغکزه یاره‌یی ایکنجی دفعه تحصیل وحتی بو سبیله سزه توقیف ایتدرمه اولدیغنی ایشتدم. اگر بو آدمده ~~انتظام آلکو~~ استرسه‌کز بوکون آقشام اوستی صول قرار دیغی زمان درحال موغارته قصبه [redacted] بقیه بولناسه لابزوژه میخانه‌سنه گلکز اوراده سزه معاونت ایتمک استیان.

بر قحبه بوله‌جقسکز. لکن بو مسئله ایچون بلکه بر ایکی کون بوراده طوتلمق
قالمقلغکز ایجاب ایده‌جکندن بو مدت اوه عودت ایتمدیککزده شبهه‌یه
ذاهب اولمامه‌لرینی اوغلقه سویلیکز... بو چاپقینه ~~انتقام~~ آلمق
ایچون جهنمه بیله کیدرم. کیم بیلیر بلکه بو آدمده بولوینا اورماننده
وقوعبولان جنایتده بحث ایده‌جک. ذاتاً اقشام اولیور تموز کیدرم.

یدنجی مجلس

قروقلو مینو حالا میشل سراینده

مینو — آماه کلک یتشدیکز!

قز — نه وار؟

مینو — میشل فودر او سرخوش آدم کرانینی ایتوب بره دوردی بنی تعقیب
ایدییور.

قز — هیدود.

مینو — ایشته بورایه کلیور.

قز — بن سنی شیملک بر حریف.

میشل — نیچون مینو دوستم شاه لاتغلوانی قوغی دکلمی؟ بن باباسنا غرفنده کلیورم.

قز — بو ماکر وصاف اولان قز طوقنمه مکروه حریف نظر ابلیسانه‌لرک اوچوجاق
~~[illegible]~~ صافلغنی تلویث ایدر.

میشل — بیچاره باباسنا بر پاره ویرمه زواللی آدم آچ بی اعلا طولاشیور.

قز — پاره استیور میخانه دستکاهنه آتمق ایچون دکلمی؟

میشل — قباحت اونده‌می؟ او بیچاره‌یی بو حاله قاریسی لویز سوق ایتدی.

قز — افترا ایتمه ادبسز.

میشل — بو زواللی آدمجغزک باشنه قاریسی نه‌لر قاپناتدردی. ~~[illegible]~~ قصد اوله‌رق
بر ده بیچاره‌یی آلداتوب آکا خیانت ایتدی.

سر — آمان یارب بو محکمه می؟

مینو — آه موسیو قروقلو!

میشل — قروقلو می؟ نه ظریف اسم!

قر — حیوانه حریف.

مینو — رجا ایدرم بر اقکز بو آدم کتسون.

قر — حیوانه حریف سکا دیه چوق دیورم. بو هپ جقدیه عفو طلب ایتمیاقیم.

میشل — عجیب بر زمانه.

سر — دنی آدم!

قر — سکا عفو طلب ایت دیورم.

میشل — بنی بو عیورسم.

قر — سکا بو هیچ جقدیه عفو طلب ایت دیورم.

میشل — عفو کزه طلب ایدرم.

قر — شمدی هایده بوراده دفع اول.

میشل — کیدیورم. (کلنه) سنده بو آقشام لاپیزوز قیچانرسنی کوررسک بیلدر.

قر — دفع اولوب کیت جلجیم؟

سکزنجی مجلس

قروقلو مینو سرانیه

مینو — آه باباجغم یوزمه یکا قنا باقیوردی.

قر — به اویله جانورلرک هیچ‌بری کورمشم تورته. لکنه قزم بوندنه بویله کندیکی صقینه.

مینو — بنی محافظه ایچون والده‌مک خاطره‌سی والدمک خیردعاسی بکا کفایت ایدر

قر — قزم یارینکی بازارکونی مستا یولکه فدا ایتمکی سکا وعد ایتمشدم دکلمی

مینو — بارسه طوغری شعفه کیت جلکدک دکلمی؟

قر همان شمدی بر مکتوب آلدم. بو مکتوب درحال مونتاره‌یه کیتمم اوزره یوله چیقمقلغم ایچون بنی مجبور ایدییور. ایسته یا اهمیتلی اولرمونه وعد ایتدیکم اکلنجه‌ده سزه رفاقت ایده‌میه‌جکم.

مینو سز بنی دوشونمیکز. بن یالکز اوده چیقمم. همده دیکیلدجک تعمیر ایدیله‌جک بر قاچ چماشیر وار اونلرله مشغول اولورم. او ایشلر ایله اشتغال ایتمک چیقمقدن عد اولنمز آ.

قر یا عزیزم آما بن یازق کورک راحت ایتمکلکی استرم سزه "دائما" سویلدم. هان بعضا "سنی کورمکه کلن رفیقمک وار، او قز غائله‌لی شوخ مشرب کبی کورنیور آما باطنا" ای بر قزدر اونکله برابر تویلری بنی سن کیدر آزجق اکلنیرسک... بن کیتمم. اوطه‌مده شابقه‌می باشمی آلیرم. الوداع سوکیلو قزم خانمجغم سوکیلو میره‌کی. (کیدر)

مینو سلامتله باباجغم.

ر بنم سوکلی باباجغمی اویانده‌یم بنم سوکیلو رهبرجکم. ~~الله~~ کیدر.

طقوزنجی مجلس

مینو یالکز

ضیاء شمسی آتاجلر ~~چیق~~ چیقیجه آه بونلرک طفله سز محروم قالدیغم صباحدن آقشام قدر طوللاشیرم کلنز اوصانیجه‌غم کبی کلیور. لکن یالکز نصل کیدیم بن هیچ کیتمم یوقه. هایدی مینو سن چالیشمغه باقه. اینه‌کی الکه آل بیچاره قز.

موسه (طیشاردن) مینو روزینجکم.

مینو هانزینچدر.

اوننجی مجلس

مینو موسه شاپیاز

موسیو | اوت بن
شا | ای قوزوم آنلاتیم کوزل یاورودی اوچیور.
موسیو | بنی بکلیوردك دكلمی؟
مینو | خیر لکن براز اول سزدن بحث ایدیوردك.
موسیو | تشکر ایدرم. بونا مقابل بنم سزه بر شئ سویلیه جکم. معلومکز آیلرده
بازاردر یارین موکیلم مسیو شاپیازله فونتنوبلو اورمانینه قوشلر کبی.
یشیل ییراقلر آره سنده تنزه ایتمکه جیولرا نغمه کیبی جکز سیزینده
بو اکلنجه یه دعوت ایتمک اوزره کلیورم.
مینو | آمان صحیح می؟ بنده براز اول بو حالی تخیل ایدیوردم،
موسیو | قلبدن قلبه یول وار دیرلر. دیمکه کلیرسکز؟
مینو | بیلمم که.
موسیو | بز اوچمز یالکز اکلنه جکز.
مینو | اوت اما بن مسیو شاپیازی دها ایی طانیرم.
موسیو | ایشته بوراده کورده طانی.
[ایمک اوزره در]
شا | تحصیل علم طالبتی ~~اونبی سنه‌دنبرو~~ بنی اکمال ~~ایتدم~~ و تیقینده
دیپلوماسنی ~~[illegible]~~ ~~امرافنه آلتیه جق اولدیغه~~ بر کنج. ارجه
موسیو | لکن اهل ناموس و ادیب بر دلیقانلی.
شا | آخلاقه نقطۀ نظرنده بو قدر. سزا تناسب و طور و حرکت جهتنه
کلنجه باقکز بنی نظر تفتیشدن کچیریکز.
موسیو | عقلدن یاننده براز پریشانجه.
مینو | (کندی کندینه) بوده هانری کبی صاف و ساده دل.
موسیو | ای قوزوم یارین ایچون قرار ویرلدیمی؟
مینو | اوت. طوریکز بر دفعه سؤال ایدهیم. بابا قوقلو... اوت کتمه.

ایچرده کیمسه لر یوقه نصل ایتملی ؟

موسیو: هایدی قرار ویر .

مینو: (کندی) لکن ذاتاً "هانری یتاله" گیتمکلکی کندیسی بکا توصیه ایتمدی می ؟

موسیو: اولدی بیتدی می ؟

مینو: آه سرافینه صوره‌یم .

اوننجی مجلس

اوکلکیلر سرافینه

س: مادمازل مینو یالکز دکلمیسکز ؟

موسیو: وای عقیل ایله عقیلك کوبکی نه واللهی دلیقانلی . موسیو سرافینه نه دیو ندرده

ایشته ایچوه قولکی قبول ایدرمیسکز ؟

س: تشکر ایدرم مادام کوبکم بکا رهبرلك ایدر .

موسیو: آه نقدر کوزل نقدر سویلی .

شا: کوبکلرده خوشلنرسوك سکا بر دانه آلیویره یم .

موسیو: البته سوەرم [redacted] اونلر سزه قات قات تقدیم ایدرلر .

شا: نه آلتکزه بایلیرم موشجغم .

موسیو: هله دوشنیورمیسکز قرار ویر باقیم .

مینو: موسیو سرافینه یارینه آقشمه طولاشمه ایچوه نوشتوبلی اورمانه کیده جکم .

س: نصل یالکز می ؟

مینو: خیر بر دوستلرمله برابر .

س: (کندی) بنی خاطرده بیله کتیرمیور .

مینو: سرافینه نیچون محزونه اولدك بر از کیروب وقت کچیرمکلکه راضی اولمیورمیسکز ؟

س: (کندی) لکن دوست تسمیه ایتمه اولدیغی آدملك نه یولده آدمل اولدیغی

بیلمسه اولسهم.

مینو — بیلیرسکز آبی، ان اول بابا قروقلو بکا مساعده ایتدی.

س — اوت لکن ...

موسه — اویله اولدیغی حالده یارین دکلمی؟

شا — صباحلیین ایرکن کلیرسکز بورادن آلیرز.

موسه — آه آغاجلر قیالقلر اوتلر هپ یرلر کلبکلر آره‌سنه آکلانجکز.

س — یاپمیولجغم نه اولیورسکز؟

مینو — اونه؟ یاپمیول بکا طوغریسی آتیلمجه استیور.

موسه — الوداع مینوجغم موسو سرانیسه. (موسه شاپیار مینو چیقارلر)

س — کتدیلر هیوانلرده حس قلب الوقوع اولدیغنی سویلرلر. اوت یاپمیولجغم مینونی بونلرله کتمه‌سنه راضی اولمیور. آه یاپمیولجغم بو عالمده بن سونه ~~[illegible]~~ وکردمی حس ایده سنده ما عدا هیچ کیمسه مالک دکلم.

پرده اینر

بشنجی پرده

(اوده‌سی، کریمه ایله تمیز قیافه. صوکره اوکوز یاصی بیوک بر قیافه یاریمی)

برنجی مجلس

میث بر، ژیت

بر. اشته فونتنوبله اورمانننک صول جهتنده بولنیورز.

میث. اولکندن کچدیککز لوقنطه ارمیتاژده لوقنطه‌سی دکلمی ایدی؟

بر. اوت. بوکونه بازاردر آما نه ایسه غلبه‌لک یوقده قورولمش. بو طرفده انسان اولمیور. چفته قومریلر دوستلر.

میث. یالکز بنی بو طرفه نیچون کتیردک؟

بر. بکا معاونت ایتمه ایچون.

میث. معاونت می؟

بر. ارمیتاژده لوقنطه‌منک اوکندن کچرکن لوقنطه‌نک بغچه‌سنده اوطوران فرد مینو روزنی کورمدک می؟

میث. اوت. همده کورنمامک ایچون یوزمی او بر طرفه چویردم. کلمه‌قزک یاننده بشقه‌بری واردی.

بر. اوت بر کنج قزله سوکیلوسی اولان دلیقانلی. لوقنطه‌نک اوشاغنی استجواب ایتدم براز صکره بو طرفه کله‌جکلرینی خبر آلدم.

میث. آمان صحیح می؟ هانی اویله اولسه یوقی؟

بر. اویله اولسه نه یاپاردک؟

میث. اونی درحال آتشردم.

بر. اوت یالکز قاتلیغی زمانه اونی درحال آتشمه‌لی جوسو آنسلمک آرزوسی بودر.

میث. خیر او قز اول به اول بنی تحقیر ایتدی زیرا بکا حقارت ایتدی. آه بنی آلدا وارشوغه دیزه کتیردیلر اویله می؟ بن ~~انتقامی بر کره انتقام آلمق استرم~~.

بر. صوص! اشته جوسو آنسلم بو طرفه کلیور.

ایکنجی مجلس
اوکلیر آنسلم

آ — کلدیلر می؟

ب — اونلری شوراده بوقتطره ده کوردم.

آ — دیکلیکز. هانری بابلکز کوشکدن بو طرفه کلیر اونی قورولهته مجدداً آشنا ایتدیردیکم اونون خانه ده بولندیغندن خبردار اولماملی زیرا بن اونلره یاریسی کتدیکی سویلشدم.

میت — آکلاشلدی.

ب — لکن باقالم قزی یالکز بوله بیله جکمیسیز؟

آ — مینو روزینا رفاقتنده بولنان اوقزله سوکیلوسنک حالنی بیلیرم ایکیسی ده خفیف مشرب شیلردر. مطلقا بر آره شو قیالقلره طوماتوب چیقوب ایچون مینو روزینی یالکز براقه جقلر. بن یالکز هانری یه قورقارم اوناک بو طرفلره کلمسنه مانع اولمه ایجاب ایدر. بو جهت ایچون همشیره‌کی املیانه و مریه‌کی لوسی بزه معاونت ایده جکلردر.

ب — نصل؟

آ — هانرینک بورویه بوقیالقلرک آره‌سنه خفیاً بر قزله کورشدیکنی اوزره کله جکنی مریه‌نک واسطه‌سیله املیانه آکلاتدیم. معلوم آ علی الاکثر کنج قزلر مراقلی اولورلر برادرینک بو حالنی رأی العین کورمک ایچون مطلقا املیانه مریه‌سیله برابر کلمکه البته جکدر. او حالده بالطبع هانری طوروب صاوشه جقدر.

ب — پک دوشنلمش بر حیله.

آ — قز یالکز قالیر قالماز فرصتی فوت ایتمیوب اونی درحال یاقالمالی.

ب — و شو قیالقلرک آرقه طرفنده طوریکز اوکوچک خانه‌یه ایندرورز. بن یولی بیلیرم.

میت — چابوق اولکز ایشته قز رفیقلری ایله بو طرفه کلیور.

آ — دقت ایدیکز. (چیقار)

میت . گیزله‌نلم .

بر . ایچه دقت ایت (گیزله‌نیرلر)

اوچنجی مجلس

شاپیار موسه مینو یگانه

شا کلیکز باقه‌لم مادام .

موسه نه گوزل قیافتلر .

شا اونلرم شو سیتی شوراده قویه‌دیر . (یگانه بیتی براقوب چیقار)

مینو نه عجائب موقع حضرته وکرد ایراث ایده‌ن بر محل .

موسه حایری اورادن سنه چار ~~چیچکلر~~ یشیللنمه آغاجلر یبانی چیچکلر آماده
گلمکده وار .

شا اوچورملره دقت ایت .

موسه آدم سنه به ~~میاتراك تهلکه‌لی اوچورمنده آتلامشیم~~ بونلرده‌می قورقه‌جغم .

مینو دوستلرم بوراده گتدکجه دها ای اولیور . یادتا اوزرمه قورقو گلیور .

شا لکن اوکلرم مقامی بوراده ایدیجکز . شو آچیق قیابی گوردیکز آ ؟ اشته اوماهه
یرینه قائم اوله‌جق .

موسه بر قدح شراب پارلاترده‌می اوج کل کیفم کلد اشته او زمان موجب گدر
دیدیکك بو موقع شاعرانه بر حال کسب ایدر .

مینو (گیزلی) آه حایزه برابر اوله ایدی .

موسه آچیق قدر می روزنه‌کم ؟

مینو برازه . لکن یکی توقنده ده یسه ایدك دها ای اولمزمی ایدی ؟

شا توقنده‌می ؟ طوغریسی بن فیل گبی آچیقلم . موسه حایرده باقه‌لم شو بورکی
پارچه‌له . او نه او کلکه کیلم ؟

موسه آماده محکمه‌می ؟ هانزیدر !

دردنجی مجلس

اولکیلر هانزن

ه اوت بنیم .

مینو (کندی کندینه) او بوراده !

ش نه تصادفله دوستم ؟

ه سزی میرتحه برانقمه ایچون کلمکلکمی اولجه خبر ویرمەلیدیم .

مینو بوراده اولدیغمی مطلقا بیلیوردی ؟

موسیو یوقسه موسیو هانزن بوکا پایمدیکز . بو بره فرمان . برسز تودیع ایتدک لکه سزینم امنیتمزی سوء استعمال ایتدیکز زیرا باقکز بنم سوکیلو رفیقهم شدیدا قورقمه باشلادی .

ه مساعده بیوریکز هانزیت کوشکمز بورا به بر آدیملق مسافه ده در استرسه‌کز بنده ....

موسیو مرائی سنی !

ش هانزی موسیو حضرتلری مادمازل مینو روزینی سزه تقدیم ایدرم .

ه مادمازل سزی راحتسز ایتدیکمدن طولایی بنی عفو ایده‌جکمیسکز ؟

مینو بیلمم که . (کندی کندینه) شاشردم قالدم .

موسیو آمان سز یکدیکریکزی طانیورمیسکز ؟

ه بر سنه‌دن بری هر زمان سزه کندیسندن بحث ایتدیکم او دیکلیجی قزاشته مادمازلدر .

موسیو اویله اولدیغی حالده بنی دیکلیکز موسیو هانزن مادمازل روزینه بنم حمایه‌مده بولنیور . بو سببدن عقللی و اوصلی اوله‌جقکز ایچون بکا پیشیناً سوز ویرملیسکز .

ه ناموسمه اعتماد ایدیکز ناموس نقطهٔ نظرندن مادمازلک عندمده الک معزز و الک مقدس بر مخلوق اولدیغنه امینه اولکز .

مینو اهل ناموس بر ذات اولدیغکزی بیلیرم سوزکزه اعتماد ایدرم موسیو هانزن .

موسیو اویله اولدیغی حالده الکلنجه‌مزه باقالم .

ش اوکله طعامی ایتدیکزمی ؟ خبر دکلمی ؟ ایتمدیکز چهره‌کزده آکلاشلیور

هایدی اویله ایسه هپ صفحه باشنه.

موسیو هایدی باقه‌لم. اول امرده شو آب مودنك طاتنه باقه‌لم.

ه (کندی) لکن بو طرفه تصادفاً کلمسه اولدیغنی او بیچاره قزه اینانمقده عینی خطادر

مینو (کندی) یورکم چارپیور.

شا بن نوبهارك شو لطافتیله محبت خالصانه عشقنه ایچیورم.

موسیو نه وار مینو نیچون قزاردك؟ یوقسه شو کوچوجك قلبده بر شیلر می وار! باقکز موسیو
هانری مینوجغم نقدر نازکدر.

ه مادامازلك یا نازك ویا دلبر اولدقلرینی ذاتاً بن کندیلرینه اقرار ایتمشیم.

مینو رجا ایدرم بویله سویلمیکز موسیو هانری بن ذاتاً بو سوزلرك بنم کبی بر دیکیشجی
قزه قارشو مقام استهزاده صرف اولندیغنی درك ایتمشیم.

ه اصلا. زیرا بو سوزلری سزه خطاب ایتدکده صکره هر زمان سزدن عفو طلب
ایتدیکیمی درخاطر ایدرسکز دکلمی؟

مینو یا طوغری (کندی) آه نیچون بر دیقانلیه تصادف ایتدم.

موسیو بونلرك جمله‌سی موفقیت خلیاده عبارت شیلردر. انسانه سودیکی سودیکنی
اعتراف ایتمك بنم بیلدیکم بودر. هانری مینوجغم محزون اولمه بنم شاپیارنامه ها باده

شا اوت بورکده بحث ایده‌لم شونلری کوردکجه آغزمی صولری آقیور. یا یاده‌رته‌نی
اللرینی اوپه‌یم. شراب ایچه‌لم شراب.

موسیو بورکننه طاتنه باقدیغی اونوتمیه‌لم. ایچه‌لم.

شا هوپ! موسیجغم آما بیوك لقمه ها!

موسیو نه یاپه‌یم ایی شیی سورم اشته بوسبیله سنی سودم آ شاپیارجغم.

ه (مینویه) آه نه کوزل هوا! نه لطیف رایحه بو شاعرانه منظره روحه صفا
ویریور. (ایچر)

شا بو کوزل شراب شو لطیف بورك معده‌یه فرح ویریور. ایچ مینوجغم ایچ.

موسيو — مينوجغم بزه بر قنطو سويلرميسكز ؟

مينو — بن والده‌مك بكا اوكرتمش اولديغى چاليشيركن سويلين قنطولرده بشقه قنطو بيلمم قرداشم.

هـ — اينانيكز مادمازل.

شا — بن او قنطولرى سوهرم زيرا معده‌يه بطائت ويرر.

موسيو — مادامكه اويله در بن كيدر ييانغ هيچ كيمسه‌ده بر دمت باغلارم. (كيدر)

شا — بن شو فيالقلرك آره‌سنه بر سيغاره توتديررم. (بر قنيايه طباخوب اويوقلر)

بشنجى مجلس

هانرى مينو شاپيار

هـ — مينو لطفاً يالكز قالالم.

مينو — بكا طوقنميكز موسيو هانرى رجا ايدرم.

هـ — نيچون ؟

مينو — زيرا قورقيورم.

هـ — صوك دفعه كوريشديككز زمان ذاتاً بونى بكا سويلمشديكز.

مينو — بونى مجبورم موسيو هانرى زيرا بن فقير ديكيلشيجى بر قيزم. لكن سز اصحاب ثروتدن بر ذاتسكز. آه موسيو هانرى كنديمى بتون ذهنى تشويشله ايدن بر شى حس ايديورم كه بو حسه ده سببيت ويرن سزسكز.

هـ — بلكه ده سزى اغفال ايچون ملكى بنده مأمول ايديورسكز اويله مى؟ خير مينوجغم خير. بو فكريكزى باكسه خاطركزه بيله كلمه‌مسى در بونك ايچون ناموسمه يمين ايدرم. بن سزه حرمت و رعايت ايدرم. مدت عمرمده تصادف ايتديكم قيزلرك پاك و صادق اولانى فقط سزسكز. اوت سزى دروندن دلدن سويورم. لكن...

مينو — آه سويلمه‌يكز جانم و دلدن سويلمه‌سى اولديغنه امينه اولمغه نه بيوك سعادتدر!

هـ — فكرمى آكليه‌مديكز مادمازل بن سزى همشيره وقامنده سويورم.

مینو — نه دیدی؟ (کلنی).

هو — حقکزده حس ایتدیکلرم شفقت و محبت اشته بوندن عبارتدر. زیرا نه یاپایم ذاتاً قلبم بر دیکرینه منحصر بولنیور.

مینو — بر دیکرینی سویورسکز اویله می؟

هو — اوت بنی سومیین برینی.

مینو — (کلنی) آه سوکیلو والدهجکم حقا وارسه. هایدی جسارت. اوت بیتدی. (جدی) موسیو هانری بو علوجنابلغکز ایچون سزه تشکر ایدرم زیرا بر دیکری اولسه ایدی بلکه بنم بو اعترافمدن استفاده یه قالقیشیردی. صاحب ناموس بر ذات اولدیغکز ایچون تشکر ایدرم.

هو — سزه خطاباً او حسی اشعارم قلبمده اولدیغی کبی ذهنمده دخی موقتدر. حال و حرکتم یا کلامه معنا ویردیککزدن طولایی عفوکزی طلب ایدرم.

مینو — سزی جاندن و کوکلدن عفو ایدرم.

هو — مع مافیه سزی نه درجه لرده سودیکمی سزه نه درجه حرمت و رعایت ایتدیکمده فهم ایده مزسکز. بنی سزلر ایچون فدا... بر محب صفتیله قبول ایتمکه راضی اولکز. رجا ایدرم جواب ویریکز.

شا — (اویانیر) او نه قرتونه باشلیور لکن موسیو نره ده؟ (چیقار)

هو — رجا ایدرم جواب ویریکز.

مینو — رجا ایدرم موسیو هانری بر دها بنی کورمه ایستمیکز زیرا بو حالم دها زیاده مغضوب اولدیغمی حس ایدییورم. حالم بلکه ناموسم ایچون قورقنج مجبوریت حاصل اولور. لکن آمان یارب یانغزده هیچ کیمسه لر یوقسه یابزی بو حالمی کورمه اولورسه. کلیورلر. اوت اشته شو طرفدن ایکی کنج قز کلیورلر.

هو — بریسی همشیره مدر.

مینو — بنی بوراقکز بن کیدییم.

هو . خیر بوراده تنها بنم وظیفه‌مدر سز بوراده رفیقلریکزی بکلیکز .

مینو لکن دیگری کیمدر ؟

هو دیگری می ؟ دیگری . . .

مینو (کندی) آه‌لادم کندی سودیکی قزدر . آه بن بو قزی کورمک استرم .

آلتنجی مجلس

اولکیلر لوسی املیانه

ا ~~ترتیش~~ بو طرفده کالم جکلکی اولجه بزه خبر ویرمسه اولیا ایدیک بزده برابر کلیردک .

لو (کندی) بو کنج قز کیم ؟

هو همشیره‌م مساعده ایدیکزده چوقدن دفعه سزه کندیسنده بحث ایتدیکم دیکیجی مادمازل مینو روزینی تقدیم ایده‌یم .

لو (کندی) او در .

ا نصل ؟ مادمازل مینو روزینه بومیدر ؟

هو لکن بز بوراده یالکز کوردیکمزه تعجب ایتمیکز بن کندیلرینی بوراده "تصادفاً" کوردم . مادمازلک رفیقلری وار اونلرده شوراده‌درلر .

لو (یواشجه لوسی‌یه) برادرکلک قولنه کیر .

ا سزی کوروب طانیدیغمدن طولایی ممنونم مادمازل تکرار کورشیرز انشا الله بنی کورمکه اوزره کوشکه کلمکی قبول ایدرسه‌کز دها زیاده ممنون اولورم .

مینو بو لطفکزه تشکر ایدرم مادمازل .

ا سزلره الله اصمارلادق .

هو (کندی) بن تکرار کلیرم آ . (چیقارلر)

یدنجی مجلس

مینو یالکز

: سودیکی قز بو ایدی اویله می ؟ بو بارد وحشتلیر قزی سویور . بر دفعه هارینه

یوزینه بیله عطف نظر ایتمزدی. طبعاً "مسعود اولانلر بوکبی قادینلرده ذاتاً" قلبلره
اثر بولماز. آه هانکی حقیقت "شفیقه" وسومه بر چوجقدر یا علوجنابلر حقیقت
حالی بنزه کلن ایچمیوب بنی بر حشره مقامنده سودیکنی وقلبنی بر شفقته نفوذه
بولندیغنی حالصانه صورتده اقرار ایتدکده بنی آلداتمغی قبول ایتمزدی. آه والدهم
والدهم سکا ایتدیکم یمینم اشته بو دقیقه‌لرده بکا نه ثبات ایتدردی. (میشل
کورینور) ضرورت وسفالته مقاومت ایچون هیچ مساعده سنم. لکن عشقه و محبت
مسئله‌سنده صاحب متانت اولمق ایچون زحمتلی ایمش اشته بو حاله شمدی درد
ایدییورم. آه دوچار اولدیغم تهلکه‌یی خاطره کتیردکجه اوزرمه دهشت کلیور.
لکن هانکیسیت نه ده قالدی؟ کوک کورینیور یاغمورده یاغنجه بنی وراده
اورمانی ایچیرسنده یالکز بولنیورم یارب بو عالمده هیچ بر قولکی ابویننده
محروم ایتمه زیرا هر حالده او بیچاره سفیل اولیور. قورقیورم باقیرم
یقیننده می؟ (دونوب میشلی کورنجه) آه...

سکزنجی مجلس

میشل — بر دوست آدمدن قورقمق یاقیشیرمی یا؟
مینو — سز بوراده؟
میشل — اوت بن سزه معاونت ایچون مقصدیله کلدم. فرتونایی ایشیدیورسکز؟
مینو — اوت قورقیورم.
میشل — شو قیالقلرک آره‌سنده صیغنجق مغاره کبی قوقولار بن بیلیرم کل اوراده کیده‌لم.
مینو — سز کلیرمی؟
میشل — هایدی چابق اول دییورم.
مینو — بنی قورقیتیورسکز.
میشل — هر حالده بنمله کلملیسکز لازم.

مینو . اصلا !

میت سکا کلمجکسک دییورم .

مینو امداد گلك یتیشك !

میت ناله باغرمه قرتونا بسیله اورمانده هیچ کیمسه‌لر قالمدی سکا کل دییورم .

طقوزنجی مجلس

اوکلیلر بریژیت

بر. میشل میشل .

مینو سیاه البسه‌لی قادی !

میت سن نه ایستیورسك ؟

بر. موسیو بو طرفلرده در هایده یعابده اون تقرر اولان مجله کیتور .

میت لکن بو قز اول اوده بنمله برابر کلملی .

بر. اطاعت ایت یوقسه .

میت یکی هایدی یورو !

مینو کلك یتیشك !

بر. سنی کسی میشل . (کیدرلر)

اونبجی مجلسی

یعامه حکیم شاهباز موسه

یعامه بوده هیچ کیمسه‌لر یوقده شیشه‌لر شیت بوراده یا بوراده بونلرده بریسی آشیره ده اولورسه . هپ بوسه آماده بیسی بوغاز ایچلرها [illegible] شیشه‌لرده طعمله براقیمشلر . پارسلی دکلرمی ؟

موسه پارسلیلر حقنده قنامی سویلیورسك ؟

یعامه خیر اصلا . پارسلیلر قدر ایی آدم وارمی یا ؟ (قاچارلر)

موسه . ها شویله !

شا — لکن مینو نره‌ده؟ یا هانز؟ عجبا شوقیالقلرك آره‌لرینه‌می کتدیلر؟

موسه — قابلدر. مینو! مینو!

شا — جواب یوق. هانز! مینو!

موسه — هر طرفده سکوت.

شا — عجبا هانز ایله برابرمی کتدی؟

موسه — ممکن دکل.

شا — نیچون؟

موسه — مینونك بوسه آتشینی. بیچاره قز بر بلایه اوغرامسه اولسه زواللی مینوجغم
لکن شمدی فصل ایتمه.

شا — اولا هانزه‌یه بولوب ایشی آکا خبر ویره‌یم.

موسه — هانزی‌یه نره‌ده بوله‌لم؟

شا — اونی شوراده یقینده یازلقه کوشکلرینده بوله‌بیلیرز. آما بو طرفه کلیورلر.

موسه — بر آرکلر بر قاری کیزلنه‌لم باقه‌لم بلکه بر شیلر آکله‌بیلیرز. (کیزلنیرلر)

اوننجی مجلس

اولکید آنسلم لوی

لو — لکن بنده نه ایستیورسکز بویله فورتونالی بر زمانده بنی بو طرفه کتیرمکده نه معنا وار؟

آ — سببینی صکره آکلاتیرم.

لو — خیر بن شمدی آکلامق استرم.

آ — بو قدر عجله‌می؟

لو — اوت.

آ — مینونامی بر دیکیشی قزی بورا بر قیسه قورولقدم مجددا" انشا ایتدردیکم
کوشکه آتشه جقلر.

لو — يا بنم ازدواج ؟

آ — اوج آيلق ختامنه قدر هنوز وقت وار . بكا ويرديككز سوزى اونوتمه .

موسه — (شاپيازه) ايشتركى ؟

شا — قوجه حيلاسى !

موسه — گيت هانزى، بول سويله چابوق بابا قروتقلو، كورمكه كلسون .

شا — يا سن ؟

موسه — بنم آيريجه بر فكرم وار . شو شالى بكا ويرده سن گيت . (گيدرلر)

آ — بوفعه اولدقلرينه اصلا شبهه ايتمم . بن بو قدر چلديره سيه سويورم اونيم
سزك كبى مسعود و بختيار ايتمك استمم .

لو — صحيح مى ؟

آ — اشته بو طرفده مونهك كلشيمى وقصر ايتمك سهولتله اولوب بتمه سنى آكلامق
ايچون ايدى . شمدى اوقتى وظفقا كوچك كوشك كليرمشلردر . او جوجوق
~~ايلك~~ ايلك اول طبعى برار وطرب اولهجق صيقيلهجق آغليهجق لكن
ارزوى بكا بنم كندى حالى سعادتندن عبارت اولديغنى آكلا سز آكلاتجه
تسكينه حالى ايدجك . آه لوسيجكم طرفمدن اوقدرجه هرشيئى سزويد
ايدجكسكز . اشته بو صوك آرزومدر . بوندن صكره معنا" و [illegible] مادة"
سزه منحصر بوله جقم .

لو — بلكى سزك خاطركز ايچون بونيى ياپارم . (كلنر) آه ايسه صره سنه كيريور .

آ — وفاتدن صكره ثروتمكه كاملا" سزه قاله جغنى اونوتميكز .

لو — بكا اولادن بو امنيتكزى هيچ برزمانده سوء استعمال ايتميه جكم .

آ — آه لوسى بن بو قدر جدا" سويورم . بو سنى اولادن بنم كبى بر آدمدن
بويله بر حس شديد مأمول اولنمز لكن نه چاره بو حس مجلوب اولمامه
اوليدم بنم بو حالم ايناتمزدم . بو حس بوله دها بيوك غدالرله اجتنا

ایدردم .

لو سزك كنديكزه عاشق اولان ثروتكز ذاتاً میانه‌کزده وقید اولان بر مقاوله نامه‌نك سایه‌سنده متوفی موسیو ماتیلدن سزه قالان او جسیم ثروتدن باشقه دکلمی ؟

آ نصل ؟ سز ایشته بو جهتنی نره‌دن بیلیورسکز ؟

لو اوت بیلیورم .

آ (کندی کندینه) بونه دیمك ... یوقسه کاغدلرمی آره‌سنده برشیئی کوردیکز ؟

لو کیم بیلیر ؟

آ اوت لوسیجکم حقکز وار . بو یوزدن ایتدیکم استفاده‌یی اعتراف ایدرم . آنکیه کاشکی اوحالده سفالت او شایان نفرت اولان حال او جنایت وقوعبولمامش اوله‌ایدی ده بنم استفاده ایتمامش اوله ایدم .

لو اوت موجب دهشت بر جنایت . همانده ایله همشیره‌سنی عظیم بر ثروتدن محروم ایدن بر فلاکت .

آ پك طوغری . آه لوسیجکم ایشته بو ثروتك قسم جزئیسنی میونه و قسم اعظمینی سزك اولدیغی . سزك کبی و سزك قدر اوقزدخی مسعود اولحلی .

لو بویله بر معامله‌یی هیچ‌ده طورلاق ، کندیمی بختیار عد ایدرم موسیو آنشلم . بو حسن نیتکزه اولکز اوقزجغزه تسکین و اقناع ایتمکه سزه سوز ویریورم .

آ سوکیلو لوسیجکم سن بنم سبب حیاتمسك کیم لم .

لو (کندی کندینه) بدله بنده سنك سبب خرابیتك اوله‌جغم .

اون ایکنجی مجلس

اولکیلر موسیو

موسیو (تیاتروه قیافتیله) آه موسیو مادام مادام موسیو .

آ بو اوشاق بزدن نه ایستیور ؟

لو — (كندى) اوشاقه بومى؟ نه ديمك؟

موسه — آمان يورولدم يارم ساعتدر سزى آره‌يوردم سز شوشكده سزكندر دكلمى؟

آ — سنمى ميدر لوسى؟

لو — خير بنم دكل.

موسه — تو... بن سزكه خطا ايتدم عفوكزى طلب ايدرم. بنم سزه بر خدمت ايتمك قصديله پك چوجه يوردم زيرا افندم سزك عاليجناب بر ذات اولديغكزى ايشيتمشيم.

آ — حقيقةً چوجوه قارشو تر ايچنم.

لو — (كندى) بو ... نه اولهجق؟ سويله اوغلم نه ايستريك موسيوده صيقيلمه خيرخواه عاليجناب بر ذاتدر.

آ — آل اوغلم آل.

موسه — آمان افندم!

آ — او نه ديمك يوقسه پاره قبول ايتميورميسك؟

لو — هايدى سويله باقهيم اوغلم نه ايستورسك؟

موسه — بنمى؟ بن ايشتمك.

آ — سن ايشتميسك؟

موسه — نه كزر افندم بن كزنجى يجانى يم آما عاقلقه بيلمه استعدادم اولديغى ايچون بكا اويه ويرديلر.

لو — يا نه شيئه استعدادك وار اوغلم؟

موسه — بنم بتون مراقم سيلكمك. اوللرده غايت كبار بر قادينك خدمتنده بولنيوردم. بو قادينه بنى پك چوق سوردى زيرا پك چوق كتورديم. افندم اولورمى كه ويرمم هاى كه اويله بر [illegible] اولسه.

آ — [illegible] ديرسك لوسيجكم بو اوشاغى ياخرده آلهلمى؟

موسیو: کلز تکرار ایدرم بنمکز عائله‌لم کتملم براوشاغم افندم. (لوسیه‌یه باقه‌جه)
مادمازل موسیو هانه بنم تحجدر بنی قبول ایتدریکز.

لو: (کنده) نصل؟ یکی اوغلم هانه برمله برابر کل.

آ: اونی کوشکه کوندرسه‌ک اولمزمی؟

لو: خیر بویله براوشاغه هر زمانه احتیاجمز اوله‌جق.

آ: پکی کتیرلم.

موسیو: آفرین مادمازل (کیدرکن) مینوجغی آشیردیم اویله‌می؟ بن سنی کوزلرکی یاتدرادیم ده سنی کور.

پرده اینر

آلتنجی پرده

(دردنجینك عینی)

برنجی مجلس

قوقلو   مادام برونو   سرافینه

بر. طوریكزده شو یانی دوزلتیم ... ها شویله.

سر. زواللی بابا قوقلو.

قو. هیچ بر شیئه یارار بر آدم اولمدیغی ذاتا "بن" او آنسلم حریفك اونی آڭلادم.

بر. تلاش ایتمیكز زیرا باقڭز الان اوزریكزده حرارت وار. انشاالله یقینده كچی بر شیشه قالمز. بن بویله جریحه‌لرك پك چوغنی كوردم. زیرا برنجی زوجم كوچی ایدی. ایكنجیسی اجزاجی چراغی ایدی. اوچنجیسی خسته‌خانه‌ده تیمارجی ایدی.

قو. آه او حریفلری بر دفعه الیمه كچیرسەم.

بر. توجه‌لریكی؟ بیچاره‌لر یشامیورلركه اولدیلر. حتی دردنجیسی زواللی آدم بیطار معاونی ایدی.

قو. بر قاری سنی توجه‌لریكدن بحث ایدیور. بن او بر حیله‌فتنیلر ایچون سویلیورم - ادبسزلر بر آدمه قارشو آلتی كیشی.

بر. ~~[illegible]~~؟ وه وه وه

قو. بنی بر ~~[illegible]~~ دوكدیلر آما تعریف ایده‌مم.

سر. دیمك سزی بر حیله ایله او میخانه‌یه جلب ایتمشلر.

قو. ~~[illegible]~~. ایچریه كیررکیرمز ذاتا "شبهه‌لندم آما نه چاره او پوسته جینی كتیرمسی اولدیغی مكتوب بر حیله ایمش. كتدیكم میخانه‌ده میثل نوده وكندیسی كبی بر قاچ حیوددن ماعدا هیچ كیمسه یوقدی. مقصدلری بنی هپ اوراده تلف ایتمك ایمش. همت ویرسین ای طورانم باستونمله حریفلره بشكور تعوب یقایی قورتاردم...

برد — چابوق ایدیکز! آماده قپویی اونوتدم بن کیده‌یم رجا ایدرم باغی چوزمیکز.

ایکنجی مجلس

قره‌قلو   سرافینه

ق — عجائب مینوره نه اولدی مراق ایدیورم. او بو زمانه قدر گلمکز کلیردی عجبا جوجوق بر قضایه‌ می اوغرادی. غیر تحمل ایده‌مم آرقه‌سی صره کیدیورم.

س — رجا ایدرم سکلده اولکز.

ق — سرافینه مینورک نره‌یه کیتدیکلرندن خبرک وارمی؟

س — (کندیجه) خبر ویره‌جک اولسه‌م بیچاره قزی تکدیر ایده‌جک.

ق — کیدرکن سکا هیچ برشئ سویلمدی‌می؟ نه‌وقت و کیمله کیتدی؟

س — (کندیجه) سکوت ایتمک اولمز زیرا بنی مراق ایدیور.

ق — سرافینه سکوت ایدیورسک سن بنده ایشی کتم ایدیورسک حالکک بو حالجانه بو تلاشه نه اوله‌جق سویله بن ایشی آکلامق استرم. رجا ایدرم جواب ویر.

س — بابا جغم اونی تکدیر ایتمه‌جککزه وعد ایدرسکز سویلیم.

ق — وعد ایدرم.

س — کچه‌کی اولانه او قز کلدی مادمازل مینوری آلدی او دیلنجیلرین او قزلر برابر ایدی.

ق — او قزک اسمی؟

س — هانریت!

ق — هانریت‌می؟ یکی اوتلک کتمه‌سنی باشی بوزوق لکه عجبا نره‌یه کتدیلر؟

س — فونتنوبلو اورمانی.

ق — یکی شمدی کیروب مینوری بولمالی اگر چوجوق بر قضایه اوغرامش ایسه وای او حیلاسی قزک حالنه.

اوچنجی مجلس

اولکیلر هانزه

ه موسیو قروقلو کیمدر؟

ق بنیم نه ایستورسکز چابوق سویلیکز زیرا مستعجل ایشم وار.

و مادمازل مینودن سزه خبر کتیریورم.

ق نه‌در چابوق سویلیکز.

س آمان افندم یوقسه مادمازل مینویه برشی‌می اولمش؟

ق کندیسنه رفاقت ایدن دلیقانلی سزمی ایدیکز؟

و خیر افندم. لکن بن کز دون کندیسنه تصادف ایتدم زیرا مادمازلی اولجه‌ده
طانیرم.

ق سز کیم اولیورسکز؟

و بنم اسمم هانزیدر و...

ق آکلادم روزینه اعلان عشق ایدن دلیقانلی سز سکز دکلمی؟ نه ایسه بو مسئله‌ده
بر از صکره بحث ایدرز شمدی چابوق بیان ایدیکز زیرا حالمده اولان تلاشی
کوریورسکز آ؟ مینو نه‌ده در؟ نه بر سفالتمی خبر ویره‌جکسکز؟

و بن تردد ایدیورم حالکزدن قورقیورم.

ق آلدیغم جرحه‌دنمی قورقیورسکز؟ بن بو یولده ضربه‌یه اهمیت ویرمم.
لطفاً سویلیکز افندم مینو ایچون قورقوله‌جق برحالمی وار؟ زیرا بن روزینی
اولادم کبی سورم. آچیق سویلیکز قزم برحالمی اولمش ناموسنه متعلق بر
فلاکتمی وار؟ یوقسه بیچاره قزک حیاتی تهلکه‌ده‌می؟

و خیر افندم مادمازل روزینه برحیاتدر ناموسنه متعلق اولان هیچ بر تهلکه‌ده
یوقدر.

ق تشکر ایدرم دلیقانلی زیرا اویله برحال واقع اولسه بنده یشایه‌مم و مطلقا

اولورم . لکن حالکزده آنلاشیلیور بزه ویره جك فنا بر خبرکز اولمه . قورقمیکز

باقکز نه قدر حالکه بر حالم بولنیورم تملاسیله ایچیورم وجودم حرارت

دن یوره هایوچ سویلیکز روزیه نره ده در؟

ه قورولمقمه مادمازل ایله بر مدت قونشرقدیه صکره بر آره یالکز قالمسه اوراده ده

قورطه ~~...~~ باشلامشدی بر آز صکره رفیقه‌سی مادمازل هانریت او ده کلدیکی ...

صوره ده مادمازل مینوی اوراده کورمیوب یالکز اونی بویله آتیفیسنی بولمسه

اونی برچوق آشیرمسه اولدقلرینی بزه خبر ویردیلر .

ق ~~آشیرمه‌سی~~ ؟

س یارب !

ق اونی آشیراه کیم اولیور؟ هیچ اولماز

بزم حمز

ه برجاینا ~~شرطنیلق اولانه~~ دیکر بر آدم اونی ~~...~~ اولدیغی حالده

~~بو کز اونی یوزنده نقابلی آشاغیه آلمدی ایسه~~

ق بو آدمی کمی؟

ه آنلدم !

ق اومی؟ ها به او آنلدم [illegible] آدمیدی ظاهرم . سیاه البسه

بر جانیه ایله میشل فو . کیم ایم .

ه نه یاپه جقسکز؟

ق قزمی قورتاره جغم .

ه لکن بو حالده محکمی؟

س یاقه کز بنه سزه یاردم ایده‌یم .

ق بیچاره سرابنیه سه معاونته مقتدر بر آدم اوله ایدك بو یولده ایشلرده

بکا صوره‌می ویردك؟ یالکز سز کیت قزمی قورتار آن بکا کتیر دیه امر

ایدردم زیرا درحال اونی قورتاره جغمه امینم . لکن مادمکه سکزی

قرعا. بنم ~~[illegible]~~ سوده ماعدا معینه اوله‌جق هیچ کیجه‌ی یوقه
بە کلیدرم. اوت ایجاب ایتسه سرونه سرونه کیدرم.

س پدرم بر ازتحمل ایدیکز بر تجربه حاضرلیم.

ه اوت افندم شیمدی اولکز رجا ایدرم اوطوریکز بو تلاسه هیچ ضرر در.

س شمدی کیدر تجربه‌یی حاضرلیم.

ه بنم سزکله برابر قلمم لازم. مادمازل روزینا بکا سویلدیکه محبت سز اولدیغکز
آکلادم سزکله آیریجه قونشمقلغم ایجاب ایدر. (چیقارلر)

دردنجی مجلس

قروقلو صکره ژاننه

ق بو دقیقه‌لرده ایی بر موقعده بولنیور. خانم روزینا دوچار اولدیغی فلاکتی
خبر ویرمه‌مه اوزره ایتدیکم استعجال بو حالی ایچون حس ایتدیکم عذاب و
کدر او صادق قلبنه بر دلیل قوی در. کندیسنی سوه تزه ازدواجه
داعی ویرسه اولدیغی وعده اجرا ایتدرمه ایچون اونک قلبنه دراشته
مراجعت ایتمک کفایت ایدر. (قپو اورلیر) کیمدر او نه ایستیورسکز؟

ژ اشته بوراده بیکز در. (کیردی)

ق کیریکز مادام برولو.

ژ مادام برولو دکل. بنیم مدام مسیو قروقلو.

ق سنمی؟ بنی تام وقتنده کلدک زیرا هدیه بر شی....

ژ اوت اوردیکز بنی دویکز به بو حقارته مستحقیم.

ق وطلقا میخانه‌دن کلیورسک دکلمی؟

ژ خیر مزارستاندن کلیورم.

ق نصل؟ نه دیدک؟

ژ زوجه‌م لویزک مزارندن.

ق — اویله وقعدن بر حالی زیارتده جسارت ایتدك اویله می؟ او بیچاره قاری‌یی
قره طپراغه تسلیم ایتدکده صلح حیلاسی!

ر — اوت بن دنی حیلاسی سفیل بر آدمیم.

ق — یکلی بورایه نیچون کلدك بلکه‌ده قزینی کورمك ایچون دکلمی؟ لکن قزك
بوراده دکل.

ر — افندم اعتراف جرم ایچون کلیورم. حجاب وعذابدن اولیورم. آه بو حال
بنم جزاء عملمدر لکن افندم هرشیئك بر نتیجه‌سی هر جنایتك بر
هر جنایتك بر ندامتی هرقباحتك بر کفارتی وار.

ق — دوام ایدیکز.

ر — بن قزینی قوللرمه آره‌سز آلمق اوزره اوچ‌ا استدم.

ق — (کنت) عجبا بو سوزلر صحیح می؟

ر — قزمی در آغوشه ایتمك ایچون بك ساعتلر ایدیکز بلکه‌ده قزم بنی رد ایدیجك
زیرا او بنی سومز بنده نفرت ایدر آه حقیقت وار زیرا بن سکا یانه
محبت بر پدر اولمدم لکن نهایت پدریم. توبه [redacted] ایدرك
ندامت کتیره‌رك اصلاح حال ایله بر پدر قزینا حسنه توجهنز عفوینه
مظهر اولمزمی؟ صوصیورسکز سوزلرمه اولان صمیمیته سزده ایناتیورسکز
دکلمی؟ دوچار اولدیغم حال پریشانی‌یی کلامدن و صدامدن فهم ایدیورسکز
دکلمی؟

ق — بو ندامت اسکی اولمالی زیرا دها برقاچ کون اول رفیقلرمیشل فوایلمسنی
میخانه‌لرده کورمشلر.

ر — بن افندم زوجه‌مك بی روح جسدینی کوردیکم او مدهش دقیقه‌دن اعتبارا"
بو ندامت قلبمه عارض اولمشدر او دقیقه‌دن اعتبارا مأیوس ملکدر
و معذب بر حالده یشادیغمه امنیت ایدیکز. آه او مدهش خیالی ذهنمدن

دفع ایچون نه قدر اوغراشدم جبر نفس ایتمك چالیشدم ایچدم برخوشه
اولمه اونوتمه ایستدم لكن هر حالده مغلوب اولدم . بوننه بر قاچ كون
اول بنی بر [redacted] زوجه‌كز بولندیغی قزاره طوغرو [redacted] كتيردم اوراده
لوتز جلكه هیلی جسمی كوردم . قوللرینی بكا طوغرو اوزاتیرده شو حالی نزاهتی
كوررك بنی عفو ایتدی چالیشمه و اصلاح حالی ایتكه اوزره سكدی سزه ایتیركم
و قزمی ایی حالم كبی آكا ده یمینله وعد ایتدم .

ق سكز ؟ خیر بویله بر وعده جسارت ایده‌مزدم .

ژ افندم بنی مأیوس ایتمیكز حالم مرحمت ایدیكز [redacted] قزیمی بر حینی جلب ایچون
یاپیلمه ایجاب ایتدیكنی بكا آكلاتیكز .

ق توبه [redacted] ایدرك و قزكزی قورتاره‌رق .

ژ نصل ؟ قزمی قورتارمقمی ؟ قزم بر تهلكه‌ده‌می بولنیور ؟

ق اوت بر دخی اونی آتیرمصه .

ژ آتیرمشمی ؟ آه افندم قزیمی قورتارمق ایچون بن حیاتمی ویررم .

ق ایلك تجربه ایدرز .

بشنجی مجلس

اوكلید هانه سرافینه

س عزیزه حاضر !

و كیمدر موسو قردقلو .

ق طوریكز سلاحسز كتمه اولمز .

ژ سلاحی نره‌ده بولمه‌لی ؟

ق بتهلكه برابر اوطه‌م كل . (چیقارلر)

آلتنجی مجلس

هانه سرافینه

س — آه افندم سزه رفاقت ایتمدیکمدن طولایی نه درجه‌لرده متکدرم.

ه — سبب دوستم؟

س — نعمت بصردن محروم اولماسه ایدم سزه معاونت ایدردم.

ه — ای خاطرمه کلدی دوستم بر از اول یولده آنادن طوغمه علیل اولدیغکزی سویلیوردیکز.

س — اوت افندم بو فلاکته دوچار اولالی درت سنه اولیور. آه درت سنه مدتله عمرمی ظلمت ایچنده کچیریورم. آه بو حالده بر انسانک حیاتی نه یارار. ~~[illegible]~~ فائده‌سز بر مخلوق صاییلمزمی؟ آه بنم بو حالم ایچون قلبا" و ذهنا" نه‌لر حس ایتدیکمی تعریف ایچون صنایع نفیسه‌یه منسوب بر فرد ~~[illegible]~~ موسیقی‌شناس بر شاعر اولدیغم حالده نعمت بصردن محروم اولارق یشامق... افندم منقوش اولان بسته و نغمه‌لر عادتا طغیان ایدرجه‌سنه بر رادده‌یه واصل اولدی، که اشته بو حال بنی قهر ایدیجی.

ه — (کندی کندینه) بیچاره دلیقانلی... دوستم نصل اولدیغی نور بصرکزی غائب ایتدیکز؟

س — هر کیجه صباحلره قدر چالیشمقله افندم.

ه — لکن او حالده علیللک دکل آنجق صو تعبیر اولنان بر مرضدر. تعمیری قابلدر دوستم.

س — ممکن‌می؟

ه — امین اولکز دوستم غیرتمی قصور ایتمم. شمدی آکلامق استدیکم دیکر بر جهت وار. بر از اول مادمازل مینوده بحث اولندیغی صره‌ده سزکزده بر اثر حیرت حالکزده عظیم بر هیجانه مشاهده ایتدم. مادمازل ایچون پک زیاده مراق ایدیوردیکز. یوقسه؟..

س — (کندی کندینه) عجبا مشتبه اولدیمی؟

ه — (کندی کندینه) اوت مینویی سویور.

س — افندم مادمازل مدیوه‌یه شکرانه اولدیغمی اعتراف ایدرم. مادمازل مینو کبی
بر قیز طرفندن کورولمه اولدیغم بو قدر لطف و انسانیته قارشو بنم کبی
~~بیچاره~~ علیل بر آدمک منتدار اولمسی ایجاب ایتمز می؟ بو حسی یالکز
~~شکرانه~~ ~~...~~ عبارت اولدیغنه امینمی اولکز.
اکورولمه اولدیغم انسانیته

هو — اویله می.

س — افندم نوردیده‌دن محروم اولان بر بیچاره‌نک حسی شکرانی پک شدیدیله غالب اولدیغندن عشق و علاقه حسنه پک چوق مشابه اولور. افندم مادمازل بنده‌یه قصقانمیکز زیرا بیلیرم اونی سز سویورسکز.

هو — هیهات!

س — آه افندم سزک کبی بنده اونک یولنده فدای جان ایتمکه بن ده حاضرم.

هو — (کندی) بنده زیاده او قیزه حائز لیاقت اولان سنسک آه بیچاره.

س — اشته افندم بو سببدن بنم سزه رفاقت ایتمک استیوردم. رجا ایدرم بنی برابر آلکز کیم بیلیر بلکه بر ایشکزه یارارم.

هو — کل دوستم برابر کل.

یدنجی مجلس

اوکلیلر ژانه قروقلو

قر — حاضرز.

هو — افندم رجا ایدرم لطفاً بو بیچاره‌نک رجاسنی قبول ایدیکز سزه رفاقت ایتمسنی آرزو ایدییور.

قر — بزه مانع اولمز می یا؟

هو — اوندن ماعدا کوزلرینه عرضه و عمیوه باقمه اوزره کوشکه قدر برابر کلمه‌سی پک مناسب اولور.

قر — نصل؟ اوحالده کل بیلیر.

ر — یا بن ؟

قو — میشل فونغ بو ایشده او آدمڭ شریك جنایتی اولدیغنی سزه سویلهدیمی ؟

ر — اوت !

قو — اویله ایسه کل یا قزکی قورتار و یاخود او آلچقی تلف ایت .

ر — اوت بن هم قزمی قورتاره جغم هم ده او آلچقی تلف ایده جکم .

ر — بنده ایشته آنلرکی حق اینجا اولدجه .

پرده اینر

یدنجی پرده

(صولده بولنه ایکی قات. اوست قات مزینه بر اوطه. صاغده بر قپو. کریده پنجره. صاغده بغچه‌یه اینن دیکر نردبونلی بر قپو. نردبونک آلتنده بر قپو که آلت ~~[illegible]~~ قاتده‌کی مغازه‌یه کیدر. صحنه‌نک صاغی بغچه. آغاجلر. مغازه: ایچکی فچوی لاتالر ایپلر. اوطه‌ده صندالیه‌لر. صولده اوکده بر یوارلق ماصه اوزرنده بر کیتسیلک قهوه آلتی. بر شامدان. بغچه‌ده بغچه صندالیه‌لری.)

بیرنجی مجلس

مینو یالکز

یارب شمدی بابا قورقولو ایله برلکده نه دیه‌جکلر؟ نیچون هانریتا سوزینه اویدم. لکن بنده نه استیورم. ~~بنی بورایه توقف ایدن~~ بو آدملرک خلقی ندر؟ آه هیچ اولمزسه هانری نره‌ده اولدیغنی بیلسه اوطلقا کلوب بنی قورتاررد. بر اورمانده هانریتانک اقامت ایتدیکی کوشکی. بو اورمانک نه‌یه اولدیغنی بیلیورم. زواللی بن بنی سومدیکی حالده کندیسنی خاطرده چیقارمه‌یه چوق کیزلی کیزلی عیب ایتدیکم اولدیغم حالده اونی دوشنیورم. اونی اونوتمه‌لی می؟ بونی وقتدر اولدیلر بلکی یم؟ اوت اونوتمه لازمدر ... لکن بورالی نره‌سیدر؟ دونده بر دو نره‌ده بولنیورم. ~~[illegible]~~ ~~بیلیورم یارب قالمم~~ زیرا پنجره زمیننده چوق یوکسک. والده‌جکم والده‌جکم سن معاونت ایتسه‌ک بنی بو آدملرک اللرندن سن قورتار آنا جغم.

ایکنجی مجلس

مینو ، بریژیت

بر. — قزم نه یاپیورسک؟

مینو — (کندی) او قاری!

بر. — نصل هیچ بر شی یه مشکسک؟

مینو — یکرمی درت ساعتدن برو اوپومیوب شو صندالیه‌نک اوزرنده اوطورمقده اولدیغم
کبی هیچ برشئ یمدم. بکا کوستردیککز شو اوطه‌نک وفروشاتی بنم کبی بر
سفیل قیزه پریشانه شیئلرده دکلدر.

بر. بالعکس قیزم سزک کبی کنج دلبر برقیز ایچون بو مفروشات یاقیشیر. بز هر
بر سعادته لایق برقیزسکز. ایچرده مزینه البسه‌لر وار فستانلرکزی نیچون
دکشدرمدیکز؟

مینو سوزلرکزده اولان بو لطافت.. لکن دون بو یولده اداره کلام ایتمیوردیکز.

بر. دون حقکزده اجبار ایدیلمه شدتدن شکایت ایدییورسکز اویله‌می؟ حقکزده
وار لکن قیزم بکری اوهلی کیدی بوندن صکره سفالتدن زحمتدن عذاب
و اضطرابدن عاری وبری اوله‌رق امرار وقت ایده‌جکسکز. موسو آنسلمک
سایه‌سنده مسعود وبختیار اوله‌رق هرکسک حرمت ورعایتنه مظهر اوله‌جقسکز.

مینو بیتیشیر مادام فکرکزی کشف ایدییورم لکن بندن ارزو ایتدیککز حالی
مأمول ایتمیکز. بکا تکلیف ایتدیککز بر رذالت یوزندن بن مظهر رعایت
شایان حرمت اولمغی هیچ بر زمان قبول ایتمم. بن آنجق حلال ایشمله مسعود
وبختیار اولمغی استرم.

بر. چوجوق سنک!

مینو اوت چوجغم لکن هر شیئه ممانعت ومقاومت ایده‌جکم.

بر. سزک کبی پک چوق چوجقلر بویله سویلدیلر اما نهایت تزییناته الحاحله
راحته انقیاد ایتدیلر.

مینو دیمک بنی بورادن سالیویرمیه‌جکسکز. سودکلرمک یانته عودت ایتمک ایچون بکا مساعده
ایتمیه‌جکسکز اویله‌می؟ لکن بو حالی محض بر جنایتدر.

بر. آللهه اصحابیرده سوکیلو قیزم. بزه عاقل اولمکزی توصیه ایدرم. براز
صکره اوکزه طعاملرکزی کتیررلر. (یعقوب قپویه کلیدلر).

مینو - خیر آجلقدن اولمکه دها زیاده ترجیح ایدرم .

اوچنجی مجلس

اولکیلر آنسلم

آ - نه اولدی مادام بر شئ ترزی نه یاپیور؟

ب - گیجه هیچ اویومدیغی گبی صباح قهوه التیسنه ده ال طوقندرمامش .

آ - یازق!

ب - بیچاره قیزی ایی بر حالده گوره‌میورم .

آ - کیر کیر . میشل نره ده؟

ب - مطلقا بر میخانه ده اولملی .

آ - ایشته مادمازل لوی گلیور . مینو حقنی اقتنا ایتمک ایچون لازم اولان اجرا ایتمک اوزره لوی بکا سوز ویردی سن گیت ، طوربنی دیکله باقه سکا نه سویلیه‌جکم .

دردنجی مجلس

مینو لوی حکم آنسلم

لو - حادثه‌یی گوره‌دم . عظیم بر تلاش ایچنده بولنیورم . حادثه‌نك چیلدیرمش سوسه اولدیغی بو بیچاره قیزه قارشو بر آدم شریك جنایت اولمم ... لکن ایشك نهایتنه قدر تعقیب ایده‌جکم . او ناموسسز آدمی محو ایتمک ایچون قابل انکار اولمیان دلیللر ایله کیرنه قدر اوغراشه‌جغم .

آ - لوی اوچ آی قدر دگوترك اجرا اولنه حقنی شرم وعد ایتدیگم گبی نره‌ده بو صورتك فدا کارلغه ایچون بکا سوز ویرمش اولدیغکزه اونوتمز سکز دگلمی؟

لو - حاضرم دوستم .

آ - گلکز . اویویورمی؟

لو - اوت آما بن اویاندیررم .

آ - یکی .

لو. قزم.

مینو بر قاری... آه لوی... بو آدم...

آ وقتلر خیر اولسون قزم راحت ایدیوردیکز اویله می! نه اعلا بوکون
سماکز گل گبی پارلیور نه قدر دلبر نه قدر سویملیسکز... جواب ویرمیورسکز.

مینو سزک گبی بر آدمه بن نه جواب ویره بیلیرم. سزی تمثیل ایلک دفعه اولارق
کوردیکم حالده سزک نصل بر آدم اولدیغکزی کشف ایدیورم. سز موسیو
آنسلمسکز دکلمی؟

آ مینو جغم هر زمان همان سعادتکزی دوشونن بر آدمه نفرت ایتمیکز.
آه سز سویلیکز لوسیجغم.

لو مادمازل مساعده ایدرسکز ده سزه بن سویلیم.

مینو نصل؟ سزده اویله می؟ دیمک سزده بو آدمک شریک جنایتیسکز اویله می؟

لو حقمده یاکلش ظنده بولنمیکز مادمازل بنی بوراده کوردیکز قلبکزده تأمینات
حصوله کلمیورمی؟

مینو خیر مادمازل بو آدمک حالنی [redacted] کوردکدن صکره
قلبمده هیچ بر وجهله تأمینات حاصل اولمز هر حالده شو سوزلرکزده ده بر
~~فساد~~ بر حیله اولدیغنی اینیم.

لو کنه سویلیورم مادمازل.

مینو رجا ایدرم بکا مساعده ایدیکز بن اوده عودت ایده‌یم. یوسه نفاقه‌می
تدارک ایتمک ایچون چالیشمغه مجبورم. زیرا بن ناموسلی بر قزم بیچاره
پاره‌می چالیشه‌رق قزانیرم. سزک قلبکزک ایی بر قز اولدیغکزی بیلیرم. لطفاً
بوراده بنی سز قورتاریکز براقکز والده‌مه تسلیم وداع ایدرک بنی تقدیس
ایتدیکه او فقیر اوطه‌جغمه عودت ایده‌یم.

لو. قزم سوکیلو یاورم...

مینو — بنی براقکز آه بر ایبیلسه‌م بو بوسه‌لرك آلتنده بر بلا نه اولدیغنی امینم. مادمازل افندم رجا ایدرم بنی براقکز کیده‌یم.

آ — نکته ارزوی یکانه‌م سزك استقبالکزده هپ سعادتکزی تأمینه ایتمکدن عبارت اولدیغنی الان آکلیه‌مدکمی قزم؟

لو — بنی دیکلیکز رجا ایدرم.

مینو — خیر هیچ بریکزی دیکلیه‌مم مادام که رجالرمده متأثر اولمیورسکز چیقکز ایکیکز ده بورادن کیدیکز.

لو — بنی یالکز براقکزده مادمازله بر اقنا ایده‌یم.

آ — یالکز نکته یاپمه اولکز. (چیقار)

مینو — یارب محو اوله‌یم.

لو — خیر بالعکس قورتلمقسکز زیرا بابا[illegible] شمدی کلجك زیرا هانمده آکا خبر ویرمکه کیتدی.

مینو — نصل؟ نه دیدیکز؟

لو — بجه‌کز مادمازل هانریت بوراده.

مینو — بوراده‌می؟

لو — اوت تبدیل قیافتله.

مینو — بنی آلداتمیورسکز دکلمی؟

لو — بو مسئله‌ده موسیو آنسلمك سوزلرینی ایشتمیسه باقکز ایشی سزه ایضاح ایده‌یم.

بشنجی مجلس

(اوطه‌ده) اوتکیلر میشل هنکه موسه

میت — ~~[illegible]~~ (اوطه‌نك) آناهتاری بنم. بورایه کلدیکمی هیچ کیمسه کورمدن ~~[illegible]~~ (اوطه‌یه) زیارت ایده‌بیلیرم. نه املا استدیکم قدر ایچه‌بیلیرم.

موسیو — حریفا آرقه سی صرع کلیم باستدیکی قدر ایچوب صزسوه لکن ابیه اولحقه
ایچوه. بونی ~~توتونی~~ ~~ایشته~~ کوزتجالی وارایه بر. (چیقار)

میت — نه اعلا. های آناسنی کوزلیم قاپانیور وصلعه نه طرفنی کوره میورم.

مینو — دیمک سزکده ارزوکز...

لو — او آدم ~~پهره سنزه نقاب آکاغه آدینه‌ام~~ اقناع ایچوه اول امرده امنیتی
کامله‌ی کسب ایتدم... آه قرنم اجرا ایدیلیه بو اویونی ناموسی مسئله‌یک
وارسه ایشی بیلمزسکز. شمدی بنی دیکلیکز موسو آنسلم بورایه کلدیکی
زمانه اونی قارشی حسن معامله‌ده بولنکز.

مینو — یا او آدم بشقه بر جهته جسارت ایدرسه.

لو — بو تمامیله کندیکزی مدافعه ایدرسکز.

مینو — آه تشکر ایدرم.

لو — بر سوز دها. سز هانری‌یی سویورمیسکز؟

مینو — آه مادمازل... لکن او بنی خاطره بیله کتیرمز.

لو — او سزی سومه‌جکدر سزده بو جاذبه‌یی بو جسارتی بو عذابی تحمل ایتدیکزی کوردکده
صکره سزی سومامسی قابلمیدر؟

مینو — لکن او سزی سویور.

لو — بنی می؟

مینو — سزکده اونی سودیکزی حالکزده نظرکزده صدا اکزده معلوم دکلمی؟

لو — خیر قرنم هانری بنم زوجم اولمز. آه بو فکری ترک ایچوه الزه کلنی
دیریغ ایتمیه‌جکم. آه للدیوه اولانه زوجه بنده دکل سزسکز قرنم. قطع
امید ایتمیکز بکلیکز و اویومیکز.

مینو — ادت اویومیوب دقت ایده‌جکم.

آلتنجی مجلس

اولکیلر آنسلم صکره موسه

آ — نصل بونی اوله بیلیریکز آ؟ قپویی ایچه قاپادیکز دکلمی؟

لو — اشته آنا اختار بوراده. قزه کلنجه کندیسنی تسکینه قدر اولدم. شمدی آرتق ایسه بزه عائددر که هرحالده احتیاطلی طورانیلسکز.

آ — قورقمیکز.

لو — هنوز وقت ایرکندر ظن ایدرم.

آ — پك طوغری.

موسه — یمك حاضر.

آ — یمکی بوراده بغچه‌ده یه‌لم.

موسه — آماه افندم بوراده اوطی صوغوق آلیرسکز.

لو — پك طوغری.

آ — او حالده ایچرده ییرز.

موسه — حریف ایچرده خرلدایور قارنی فیچو کبی طولوردی... او کیم؟ آماه هیره قاره کلیور باقریم بو زه‌یه کیم جا؟ (کیدیلیر)

یدنجی مجلس

اولکیلر بریژیت

(کندی) ایچرده یمك اوطوردیلر اطرافنده هیچ کیمسه یوقده شونلریده بوقته علاوه ایدیم. اوده اوراده کیردی. واراه ایك. ایکیسنی قپادم. هانریت سنی کوره‌یم وقتدر ایسه کورملی. (چیقار)

سکزنجی مجلس

میشل بریژیت مینو

شبهه‌یه دعوت ایده‌جك هیچ بر شی یوق هر شی یرنده بوراده صاقلامی

اولدیغم شو ثروتدن هیچ کیمسه خبردار دکلدر. اشته بوراده. بنم کوزل پارلیورلر!

میث: او نه؟

بر: اشته بو ثروت یالکز بنمدر.

میث: او ثروته بنده اورتاغم.

بر: آمان نه!

میث: یرکده قیردام یوقه کندیکک ساتمقدر.

بر: لکن بو پاره بنمدر.

میث: ثروتکی بنده کیزلدیککی ایی بیلیوردم. هایده یاریلم تقسیم ایدهلم.

بر: اصلا!

میث: سنی ایشکه بیترم قاری.

بر: امداد امداد!

میث: آل اویله ایسه. بو ثروت بنمدر. اونه قیوقاپهلی های نکلی شیطانه!..
آپارم آ. ها شویله! شمدی ثروتی اورمانه ایمریسنه هیچ کیمسه نم
بوله میه جغی بر یره صاقلمغه ایجاب ایدر.

مینو: (قوتلایم) قرانلق اولدی. اشته بوکونده آقشام اولدی. یارب تیتره‌یورم ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ قورقیورم. والده جکلم سن امدادمه کل قرنیکی سن وقایه و
محافظه ایت. بو دینیرکه حیله لرینه قارشو مغلوب اولمامقلغم ایچون
سن بکا قوت ویر آناجغم. اونه ظلم ایدرسهم پنجره‌یه اوردیلر.
آه بو نه.

موسه: آچ بنیم.

مینو: آه هانیست!

موسه: اوت بنیم.

مینو: سنمی؟ بو قیافت نه؟

موسيو: بو ییتاقتله بر دیوارده قولای چیقیلیر. عجائب ایچ جا وقت یوقه سنی قورتارمغه کلیورم.

مینو: نصل ؟

موسيو: اولا فضلا بر قسانا وارسه بكا وير زيرا بو اركلكده اوصاندم.

مینو: شو اوطهده بر قاچ دانه وار.

موسيو: كل (اوطه يه كيررلر).

طقوزنجی مجلس

آنسلم

مادمازل لوی قالمیوب کوشکه عودت ایتدی. بیچاره قز اوچ آی صکره ازدواج ایدرك ثروتی کاملاً کندیسنه ترك ایچ جکم امیه اولنده هر بر امری اجرایه چالشیور... اه قوزوم مینو یگرمی در یاشنز کیمه جا زمانه کلدی. آه بو قز بنی چلدرته جق بنی پریشان ایده جك.

اوننجی مجلس

آنسلم میشل

میش: موسيو آنسلم!

آ: آه سنمیسك میشلجکم ؟

میش: نصل سویله جکمی بیلمیورم.

آ: نه وار سرخوشمیسك ؟

میش: اوت. شوراجقده یقینده اورمانك ایچریسنده ایشتدیکم سوز بنی مست ایتدی.

آ: ایشتدیکك سوز نه ایدی ؟

میش: اوت ایشتدم. بر قاچ کیشی قونوشیورلردی اونلرده برینی سزی طانیدم. او عالیجناب سراقینه سنی ایچون مینونك حبی.

آ: سراقینه می ؟ طانیمیورم. ای نه دیوردی ؟

میت — یالکز کینه خطاباً "بولونیا اورمانی" وقوعبولان جنایتڭ فاعللرینی ظاهره چیقارمق
ایچون بابا قروقلو فونتنوبلو قصبه‌سنه ایجاب ایدن محله گیتدیکنی سویلیوردی.

آ — (کندی) نه دیور؟ صکره؟

میت — فضلاسنی دیکلمک استمیه‌رک علی العجله قوشدم بورایه کلدم.

آ — شمدی نه یاپه‌جقسڭ؟

میت — سزدن آله‌جغم مبلغی آلوب همان بر طرفه صاووشه‌جغم.

آ — بندن آله‌جغڭ مبلغی؟

میت — اوت. زیرا بر دها بر برمزی کوره‌میه‌جکز.

آ — میشل سن عقلڭ بوزمشسڭ درت سنه‌دن صکره بو ایشی کیم خاطره کتیره‌جک؟
او کیجه سنی اورمانده هیچ بر کورن اولمدی‌می؟ بر قوشلقده هیچ برینه بو
ایشدن بحث ایتدکمی؟ خاطرلایکز.

میت — او کیجه نویلیسی بکا توصیه ایتدیکز. آتشی دها ننه یاقلمی بیدکدن صکره طوغری
بولونیا اورمانی بکا تعریف ایتدیکز محله کلدم. برازصکره [illegible] ماتیاسله
برابر اوراده کلدیکز دکلمی؟ بن حریفڭ ایشنی بیتردکدن صکره ایده‌ای
اولدیغی امید اولدیغی ایچون ایکیکز برابر یانمه کلدیکز. سز جیبلرینی
قاریشدیردیکز بن بر طاقم اوراق چالدیکز.

آ — اوت اما شیمدی [illegible] مقاوله ایچون حاضرلنمش اولدیغمز عقدنامه ایکی نسخه
ایدی. ایکیسنی ماتیاسڭ یانندن بولندیغی حالده بن او زمان یالکز بر نسخه‌سنی
بولدم. لکن فنا تلاش ایتمیورم زیرا بو ایسه او زماندن برو
قاپانمش گیتمشدر هیچ کیمسه بزدن شبهه ایتمز.

میت — یا او علیلڭ سویلدیکی سوزلر؟

آ — اوهامدر.

میت — اوهام اولسون اولمسون شو صوڭ دفعه یینه ایشندن طولایی بکا

وعد ایتدیککز مبلغی ویریکز.

آ: بن هیچ بر پاره ویره‌مم.

میش: الحق اولدیغکزی اونوتدیغکز موسیو آنسلم.

آ: کندی کندیمی قچ ایدرسم میشل.

میش: پاره‌می دییورم.

آ: دفعهٔ اول اوراده. هم قورقیورسه‌ک ~~قاچه~~ کیده بیلیرسم.

میش: بنم پاره وار ~~قاچه~~ کیده بیلیرم آما یا او پاره‌یی سزده آله‌جغم یاخود او قیزی کندیم ایچون صاقلیه‌جغم. (چیقار)

آ: جهنمه قدر یولک وار. بنی اخافه ایده‌مزسک. بنده پاره آله‌جق... هیچ کیمسه‌لر قالمدی. لوی ایله اوکوستی اوشاقده گوشکلر گتدیلر. اطرافی گوزدن گچیردکدن صکره آرتق بر ~~[illegible]~~ [راحت راحت] مینونک اوطه‌سنه کیره‌بیلیرم. (چیقار)

اون برنجی مجلس

موسه مینو

موسه: نصل یاقشدی‌می؟

مینو: پک گوزل اولدی.

موسه: مینو شمدی سن بورادن گیتملیسن.

مینو: نره‌دن؟

موسه: بنم گلدیکم پنجره‌دن. نردبوان قاپودن قورقمه. قصبه‌یه ارکن واصل اولمق ایچون اورمانک قییسنده کیده‌جکسن.

مینو: سن برابر کلمیه‌جکمیسن؟

موسه: لکن خیر سن ~~قاپیورسک~~ کیدیورسک سنی آره‌مغه کلدکلری زمان سنی تعقیب ایتدیرمامق مقصدیله اونلری بوراده توقیف ایتمک اوزره بریسی لازمدر. هایدی چابوق سن کیت. آمان یارب بوراده نه نوع حاللر وقوعبوله‌جق.

چابوجه اول بنم او موسو آنسلم ایله کوره جك حسابم وار.

مینو هانیستیکم اوغرایه جغڭ تهلکه‌دن قورقیورم.

موسه هایدی سن بنم ایچون قورقمه چابوجه کیت.

مینو سنی اویه بم ~~...~~.

موسه بن سنی چابوجه اول. اورمانڭ قپیسنی اونوتمه طوغریجه قصبه‌یه واررسڭ.

اون ایکنجی مجلس

موسه آنسلم

آ میشل بنی اله ویرمز زیرا او هر کسڭ حیاتنی تهلکه‌یه دوچار اولور. هر طرفده امنیتم اطرافم هیچ کیمسه‌لر یوقه. شمدی سعادتمزه باقالم. بابا مینو جغم اویویور می؟

موسه کلتی قورتلدی.

آ مینو جغم اوراده نه یاپیورسڭ؟

موسه ها ها ها... (کولر).

آ نصل؟ سنمیسڭ؟ سن بوراده! بو قیافتده؟

موسه ها ها ها...

آ لکن مینو نرده؟

موسه مینو می؟ او قنادلنوب اوچدی.

آ بنمله اکلنیورمیسڭ میلاس!

موسه یوقه بکا باقکز موسو آنسلم بر قادینه حقارت ایدلمز.

آ بو اویونی بکا سز اویناتدیکز اویله می؟

موسه خیر اویونی سز اویناتدیکز لکن اویونکزی نمایش ایتدیکز.

آ اصلا! وقت کیجه در مینو یوللرده بیلمز هر حالده دها اوزاقه دکلدر.

موسه اورمانده یا بیوکدر موسو آنسلم.

آ — اورادن گیتدی اویله می؟ بن اونی یقالرم. سنی گلنجه قورقیتمه ارکلیم
آرقه‌جغم اولسونه. (چیقار)

اونه اوچنجی مجلس

موسه صنکرم میشل.

موسه بدلا اوطه‌یه گیدیور مینو ایسه شمدی بو طرفده خیلیجه مسافه قطع
ایتمشدر. هایده باقه‌لم بن گیدر شمدی مینویه یتیشیرم.

میش طور!

موسه میشل سز ایستیورسکز؟

میش مینو نره‌ده جواب ویر!

موسه بیلمم اونی سز آرایکز.

میش بن اول ایشتدم گیدر مینویه یتیشیرم دیوردک. سویله باقیم مینو نره‌ده

موسه (کندی) حریف سرخوش جانور گبی.

میش سویله‌جکمیسک؟

موسه کلمک یتیشیر!

میش سنک کمیک یوقه‌سنی کسرترم.

موسه بکا رضاکه ایتمیکز.

میش مینو نره‌ده؟

میش یارەنه سویلیورسک.

موسه عجبا ایدرم.

میش ایشلە بیتردم قاری.

موسه آه ...

اون دردنجی مجلس

اولکیلر ژانه شاپباز

ژ آلچق!

میث آه!

شا شو حریفی باغلیلم.

ژ آلکز.

شا حریفم سرخوشلقده ذاتاً "فوت" قالمشده.

ژ لکن مینو نره ده در؟

موسه آرقه‌م حره کلکز سزه مینویی بن بوله‌جغم.

شا یا او سیاه البسه‌لی قاری؟

میث اونی ایشته بتدی.

موسه آلچق آز دها بنی بوغاجقدی.

شا سنی وقایه ایچون بن هر زمان حاضرم.

موسه کل باقه‌لم تو بو کار بر کیره‌لم مینومزی بوله‌لم.

پرده اینر

سکزنجی پرده

(بر اوطه. کریه ایکی یان قپو. کتبخانه. ماصه‌لر صندالیه‌لر. پرده آچیلدیغی اوشاقه ماصه‌لری دوزلتیور).

برنجی مجلس

آنسلم اوشاقه

آ براز صکره قهوه‌لری بورایه کتیریکز (اوشاق چیقار) بو کون او کلمه‌یجکمش بو اوقاتده دوقتوره هانرینک نیچون دعوت ایتدیکنی بیلمیورم. بو کیجه میسیونک نیبوتننه صکره کوشکده برنشیله میشل بربرینی تلف ایتمشلر. بو صباح ایشی سرقت حمل ایدرک عشقلرینی قالدیردیلر. الا که میسیونک تجیللرده طرفندن سسی صدا یوق. میشل فو او جنایتدن بحث ایدرک بنی آلداتمق استمه‌مش بوده ظاهرده زیرا بو آنه قدر او مسئله‌ده طولایی برکلمه کیمسه اولمدی دیکی قورقلمجق هیچ برسبب یوق هرطرفده امنیم.

ایکنجی مجلس

آنسلم لوسی

لو کندی کیمسه سویلشمایه قادر عادتده موسیو آنسلم رجا ایدرم بو ~~مصلحتی~~ طبیعتی ترک ایدیکز زیرا بلکه نتیجه‌سی...

آ اوت حقکز وار لکن نه‌دن قورقیورسکز؟

لو بولندیغکز حال و وضعیتدن.

آ کیمسه قورقمه‌جغم برنشیله میشل ایکیسیده یشامیورلر.

لو اوت اما داها میسیونک بابالغی موسیو قوروقلو وارکر او میدانه چیقدی. بن سزک حالکز ایچون سزدن زیاده قورقیورم. دها طوغریسی کندی استقبالم ایچون قورقیورم زیرا سزکله برابر بنم استقبالمده محو اولیور.

آ اوطوغری. بوسببله بنی وقایه ایتمکه مجبورسکز.

لو اویله یاپمقله برابر دوشونجه‌لیکز سزده اتهام جسارت ایتدکلرینی نه یولده حرکت ایده‌جکلرینی اولجه بیلمک ایجاب ایتمزمی؟

آ بلی طوغری.

لو اول امرده اوده او جنایته دائر اوراق وارسه اونلری دفع ایتملی.

آ اوت اونلری صاقلامالی.

لو اونلری یاقمق دها مناسب اولمزمی؟ اوت ایدروده سزه الزم اولانلری صاقلار دیکرلرینی یاقارز.

آ اوت کاغدلری آره‌سنده ایدروده بکا لازم اوله‌جق کاغدلر وار.

لو لکن اونلری شو آنده کوزدن کچیریب تفریق ایتمکه وقتکز مساعد دکلدر ظن ایدرم.

آ بونی دها ایییسی اونلرك کافه‌سنی سزك اوطه‌کزده صاقلارسکز. سزك اوطه‌کزده هیچ کیمسه تحری ایتمز.

لو بلی طوغری.

آ بالخصوص او اوراق میانده ~~[illegible]~~ ماتیلده‌نك ایتدیککز فسخ ~~[illegible]~~ معامله سندینك برنسخه‌سی وار.

لو اوت جنایتدن برکون اول امضا ایدیلن برسند دکلمی؟

آ اوت لکن بن بو سندده تاریخ ایله امضا یرلرینی مهارتله حك ایتدرمشیم اوکاغد آنجق برمسوده حکمنده قالمشدر.

لو آه اوکاغدی بکا کوستریکز اوکاغد ظاهره چیقمامالی زیرا او محکمه ثروتمزك قسم اعظمی هانری ایله همشیره‌سنه اعاده ایتمك ایجاب ایدر دکلمی؟ خیر بن بونی استمم بن ثروت استمم چابوجق اولکز سوکیلی زوجم اوکاغدی بکا ویریکز.

آ ایشته دوقتورله آووقات بورایه کلیورلر. بزلری بوکون دعوت ایتدکم نه

بوجهتله مرحمتاً سزه مرحمت ایده جکم. زیرا سنی ناموسکزدن دولایی آلقیشلرم
لکه‌دار ایتمک استمم علی الخصوص قزم میفو که او عالیجناب ترجیحنی دخی
سزه خطاباً رفق و مرحمتله معامله ده بولنمقلغمی بکا رجا ایله توصیه
ایتدی. بو سببله سزه بر مرحمت خصوصنده اولمق اوزره دولتلو تکلیف
ایده جکم. هایدی اوریشه لحم سنی کیریم وارثلرینه انیجه اولیرسه
جنابلری ظاهر اولمز... بو تکلیفی قبول ایدیورمیسکز؟
آ لکن حقیقةً سز عقلکزی بوزمشسکز بن سزکله اوریشه مم.
ق رجا ایدیورم ناموسکز نامنه بو تکلیفی رد ایتمه.
آ ممکن دکل.
ق اویله می؟ پکی. اویله اولدیغی حالده [illegible]
~~آلحوه~~ سنی ترذیل ایده جک زمانه کلدی یتیشدی. آنجق حیله‌یه سنی
[illegible].
آو (کندی) نه دیور؟
ق آنسلم سن باتق قالان عمرکی بر زندانده کچیره جکسک. (لوی کیلر)
اه آرتق یقینه کلکز ~~[illegible]~~ موسیو بو آدم عصمت و عفت دشمنی بر جانی
بر قاتلدر.
آو موسیو آنسلم آرتق ~~تحقیقات~~ زمانی کلدی فهم ایدرم. ~~لکن ایش~~
~~حورته اجرا ایتمک ایچون~~ شو اوطه‌یه کلیکز حقکزده دها
خیرلی اولور مأمول ایدرم. کلکز. باباجغم کلکز. (کیدرلر).

یدنجی مجلس

هانری آنسلم دوقتور لوی

آ نه دیمک هانری آکلامیورم مخبرکز اووقات افندم. بر وظیفه ~~[illegible]~~
~~ایله کلمشیدر~~؟

ه — اوت ~~[illegible]~~ . بیله بیلیرم

آ — عجائب لوی سز نه دییورسکز ؟

لو — بونلرک جمله سی موهوم حاللردن عبارتدر افندم .

آ — بن بو ~~اتهامه~~ سؤاللرمزه معلومات آلمق ایسترم .

ه — طوغریسی موسیو آنسلم ایجاب ایتدیکی حالده سزی اوراده چاغیررلر .

آ — نه دیمک ؟

طبیعی ذکلی

ه — نه دیمک اوله جق سزه متعلق اولان بر مسئله‌دن طولایی / ایچرده ~~[illegible]~~
~~تحقیقات اجرا ایدیلیور . بیله حاجت طبیعی سزی چاغیررلر .~~

آ — عجائب غالبا سزده بنی اتهام جسارت ایدییورسکز .

لو — نه بیلیرسکز موسیو آنسلم سزی استدکلری قدر اتهام ایتسونلر
تبرئهٔ ذمته مقتدر دکلمیسکز ؟

آ — های های ! حالبوکه بکا قارشی خیانت اولیور می ؟ بن بونی سزدن
اصلا مأمول ایتمزدم .

دو — کلکز موسیو حانره (چیقارلر) مقاوله‌یی

آ — لوی سکا تسلیم ایتدیکم اوراق میانکزده او فسخ ~~[illegible]~~ نامه اولان
سندی بول چابوق باق نه حالت چابوق اول .

لو — پک ایی . او صورتله اثری بیله قالمسون موسیو آنسلم . (کیدر)

سکزنجی مجلس

آنسلم

بنی اتهام ایدییورلر اویله می ؟ الده هیچ بر دلیل و اثبات اولمدیغی
حالده . اونی مثل قورقیتامیورلر بر شیئت کلزا . فسخ ~~[illegible]~~ مقاوله ایچون
یاپیلان سندک صورتنی لوی ایچرده یاقییور . بو سندک دیکر
نسخه سی ایسه نه اولدیسه کتمشدر . لکن هر حالده احتیاطی

الده براقمه‌لی. خیر آتسلم قارهٔ زندانه اولن آدملرده دکلدر.
یاخود بولنان بو شیشه. حالبوکه اوراده سنین بوکا نه لزوم
حسی اولنجقمه‌سی. لوی نره‌ده قالدی یا؟ یوخسا حالا نده یاقری
می؟ شمدی آکلارم آ.

طقوزنجی مجلس

آتسلم آوو قات قروقلو

آوو — نه عجایب حال.

آ — نه وار؟

او — بو آدم اصراره جسارت ایتدیکه بو ایکی مسئله‌ده انکاری قابل اولمیان ~~[illegible]~~ قطعی دلیللر ارائه ایدییور.

آ — بنی نه جرمله اتهام ایدییور؟

آو — ایکی جرمله. اولا قرنتیر معد جرمی که بوکا او درجه‌ده حصر اهمیت ایتمیور. ایکنجیسی بونه خیلیجه زمان اول بو لوینا لومرماتزه ~~[illegible]~~ موسو ماتیناتی قتل و تلف ایدیشی که. بو جهت ایچون کلدیکی کبی ایله اصرار و ادعا اسوا ایدییور.

آ — نه کوزل حکایه. شو بابه کلندیکی مدافعه‌یه بیله تنزل ایتمم.

آو — لکن مدافعه ایتمک وظیفه‌کزدر.

آ — اصلا!

قر — یالکز طونی‌ده مدافعه‌یه مباشرت ایتمک بیهوده‌در زیرا بو جهتلرده اثبات و شاهد وار.

آ — او شاهدلرکیم ایمش؟

قر — ایشته بوراده.

اونبجی مجلس

اولکیلر هانزه شاپیاز موسیو مینو المیانه

آ — هیچ برابر!

موسیو — برنجی یه بو موسیو مادمازل.

هو — موسیو آنسلم سزه هیچ اتهام ایدیورمی.

آ — ای آرتق چوجق اولدی. بو هیله‌کارک سوزینه کلیه جکمی؟ کیمی اتهام ایتدیککزی بیلیورمیسکز؟ مامیکزی پدر یرینه قائم اولان بر آدمی.

آو — لکن سزکه اولکز موسیو آنسلم بو مسئله‌ده برخطا اولدیغنی آکلادیلر سزی اتهام ایتدیکی حالده الان دلایل اظهار ایده‌میورلر.

ا — اتهام سویلیکز: ایچه دیکلیکز. اونی مدافعه ایدیکز. معصومیتی ظاهره چیقاریکز.

آو — مادمازل بنجه ارزوم اودر. لکن موسیو آنسلم کندینی مدافعه ایتملی.

آ — اوت بن بو [بریه] هپسنه سکوته مجبور ایده جکم. بنجه [قباحتسزلغم] کونش کبی ظاهره چیقه‌جق.

قی — هایدی اتهام قزم مینو، اویکز [کیتدی دیککزی] اثبات ایدیکز.

آ — اونی [بوبورایه کیزیه] بو رکل میشل فو ایله برلشیت ایدی. بن او یولده بر جناسی قبول ایدن ناموسسزلرده دکلیم. بنم اصحاب عفتدن بر آدم اولدیغمی عالم بیلیر.

اون برنجی مجلس

اولکیلر لوکی

لو — بو یولده بر دغابازلق قولای، موسیو آنسلمی کیم اتهام ایدیور؟

آ — لوکی بو آحمقلره مجوب ایتم وبنم اهل ناموس بر آدم اولدیغنی

تصدیق ایچون سز سویلیڭز. (یواشجه) کاغد نه اولدی؟

لو یازی.

آ (کزنده) کاغد شویله... بنم اهل ناموس بر آدم اولدیغمی سه بیلیرسیڭز. بو آدملر بنم ناموسمی استخفاف ایدرك بنی تحقیر ایتمك استیورلر. (یواشجه) ثروتڭ صاحبی اولان سوگیلی زوجه‌م.

لو موسیو آنسلمی اتهام ایتمك ایچون نه گبی دلیللر ارائه ایدیورسڭز؟

آ اوت دلیللکز وارمی؟

لو موسیو آنسلمڭ [illegible] قباحتلرینی امانتا "بڭا تسلیم ایتدیکه اولدیغی شو کاغدلرده کوره گبی قاطعیم چیقار.

آ ویریکز.

لو طوریکز. موسیو آنسلمی نه جرمله اتهام ایدیورلر؟ [illegible] موسیو مایتاڭ وارثی اولان شو ایکی چوجغڭ ثروتنی غصب ایتمك جرمی ایله‌می؟ لکن بوڭ ایچون قطع قاطع صورتده اثباتی لازمدر. جنابڭزه نه کوره اول عقد و امضا ایدیلن شو سند ایله‌می موسیو آنسلمی اتهام ایدجککز؟ لکن باقکز بو سندده تاریخله امضالری یرلرده مهارتله حك ایدلمشدر.

آ (کزوزی) بوده اونلرله برابر.

لو باقکز افندم

آ بیلانه بیلانه مایتیله میانمزده عقد ایدیلن بویله بر سندڭ اصلا اصلی یوقدر.

اونه ایکنجی مجلس

اوکلیلر سرانیسه ژانه

س نه چاره کم اونڭ ایکنجی دامضالری تحتنڭ وصدوه اولان نسخه‌سی بوراده.

تق اشتراك الان امضالرده موجود.

آنسلم

ر بو قدر بکا بولونیا اورماننده او بیچاره مجروح ویردی او زواللی آدم
تسلیم روح ایتدیکی زمانه بنی ~~[illegible]~~ تلفظ ایتدی سنزده دیکر نسخه‌ی
هیکوه کلسه ایلنجیسنی بولامزده دیه رك بکا تسلیم ایتدی.

آ محو اولدیم ایشی بیترملی.

لو بو بر جنایت موسو آنسلم یا بنم عصمت وعفتم.

هو نصل؟ نی بنم موایتدی

لو زیرا بو جا ~~[illegible]~~.

مینو اوت مادمازل بو مسئله‌یی بکا آکلاتمشدره.

هو لوسیجکم اوجره‌ی به تعجیر ایدیجکم.

مینو عالیجناب دلیقانلی سزده بنم کبی یاپکز مادمازل، (سرافینی کوسترر)
اشته بنم زوجهم.

قو نصل؟

مینو سرافینه‌یی سویور بنده اونك زوجه‌سییم.

قو نصل؟ بر عائله‌لی؟

مینو اوت باباجغم اویله اولمزسه فدا‌کارلغك قدر وقیمتی قالیرمی؟

هو اویله کوزل شکلده جناب حقك عنایتی ایله نعمت بخشه‌سی اولاجغنی به
سزه وعد ایدیورم.

شا یا بر موسو بر نه اوله جقسز؟

موسو بزده اونلر کبی یاپه‌جغز.

شا ازدواج ایده جکز دکلمی؟

آ آه...

هی نه اولدی؟

آن سکرتیری بنم بر کلمه‌کزی ایجاب ایتدیکنی مع التأسف بیلمه‌یه‌ییدم موسو آنسلم

آ سزکله برابر اوله‌یلمی؟ نه‌یه زندانه زندانه صورتیله ترك حیات
ایتمکه دکلمی؟ ~~خیر بن زندانه اوله آتیلرده دکلیم~~ هاه هاه هاه
~~بو آتشه قلبی قاوریلیور یانیورم طوتشیورم صو صو امداد~~
~~امداد خیر بنی تلف ایدیکز بنی بو عذابدن قورتاریکز.~~
~~هاه هاه هاه.~~ (دهشتله دوشر)

{ پرده اینر }

تمام

۷۸

۷۱۵

[illegible]

محله

٢٧١

داخلیه محرری نیازی افندی‌ده در بکده در وقت

٢٢٢

تموز ٢٢

فی

۱۳۸۱